

POESTATE 2020

Hail, Everchanging World!
World Expo Postponed for a Year
Distant, but Close

惊叹，万变的世界！
世博会推迟一年
遥远，又接近

Здравствуй, светлый мир!
Всемирная выставка
откладывается на год
Далекие, но близкие

Sveiks, svieteli margs!
Pasaulinė paroda
atidedama metams
Tolimi, bet artimi





smm-hamburg.com/trailer

the leading international
maritime trade fair



SMM

driving the maritime transition

8-11 sept 2020
hamburg

From advanced ship operation and fleet maintenance to meeting IMO regulations, technological change in the maritime industry impacts shipping companies everywhere. At SMM, you can meet the world's leading suppliers for your business. Be there to discover solutions that make shipping greener, smarter and safer:

- 2,200+ exhibitors from the entire maritime value chain
- 50,000 industry professionals from 120+ countries
 - Hall A5 dedicated exclusively to green propulsion
 - Special theme routes for visitors, e.g. Green Route
- Top-notch conferences and first-class networking events

buy eTicket
and save up to
25% or redeem
invitation
smm-hamburg.com/ticket
eTicket = easy
access

 **Hamburg
Messe + Congress**



smm-hamburg.com/news



[linkedin.com/company/smmfair](https://www.linkedin.com/company/smmfair)



twitter.com/SMMfair
#SMMfair



[facebook.com/SMMfair](https://www.facebook.com/SMMfair)



[youtube.com/SMMfair](https://www.youtube.com/SMMfair)

JURA MOPE SEA
International Business Magazine
ISSN 1392-7825

The Jura magazine issued since 1935
JURA MOPE SEA - since 1999

Issued by:
Private company
Jūrų informacijos centras
(Marine Information Centre)

Director and Editor-in-chief
Zita Tallat-Kelpšaitė
Tel.: + 370 610 11399
E-mail: editor@jura.lt

Financier-in-chief
Danutė Graželiene
Tel.: + 370 699 31295
E-mail: grazeliene@jura.lt

Translator:
Betty Chen

Representatives of the magazine:

UK, London
Milda Manomaitytė
Tel.: + 44 7825924581
E-mail: milda@globalairrail.com

China, Shanghai
Betty Chen
Add. Room 2505, Universal Mansion Tower A,
168 Yu Yuan Road, Jing'an District, Shanghai,
China
P.C.: 200040
Tel.: 86 21 60522098
Mobile: 86 13761065911
E-mail: bettyc@ebizchina.net

Kazakhstan, Almaty
Yevgeniy Rozenblat
E-mail: yevgeniy@rozenblat.kz

Kazakhstan, Karaganda
Tatyana Iwanova
Str. Voinov internacionalistov 31
Tel.: + 77015330640
E-mail: lituanica@mail.kz

In Germany, Munich
Diana Wirtz
Tel.: + 49 176 10342609
E-mail: diana.wirtz@tlnika.de
TL NIKKA GmbH, Cecilia Str. 76, 82205 Gilching
bei München

Canada, Vancouver
Aleksandr Galunenko
450-1050 Alberni St., Vancouver, BC,
V6E 1A3, Canada
E-mail: alex.galunenko@canadiancollege.com

Photo credit:
Vytas Karaciejus, Valdemaras Manomaitis.
The magazine features photos from EXPO 2020,
POESTATE, JURA MOPE SEA, Wikipedia
(Adi Constantin, Agustin Diaz, Alana Harris,
Andre Benz, Aanthony Tyrrell, Banter snaps,
Christine Roy, Hanny Naibaho, Heidi Fin,
Jasper Benning, Katie Harp, Laurenz Kleinheider,
Luke Stackpoole, Max Van Den Oetelaar,
MBM, Michae Longmire, Michele Henderson,
Nikolay Vorobyev, Ramiro Mendes).

Cover:
The cover photo features a
fragment of POESTATE 2020
Design: Ingrida Ramanauskienė

Printed at the Publishing-House of the
Private Company Lietuvos rytas (Vilnius)
Manuscripts are not returned or reviewed.
The editorial staff bears no responsibility
for the contents of texts provided by
advertising agencies.
The editorial opinion does not necessarily
coincide with the opinion of the authors and
interviewees.

Address:
Minijos str. 93
LT-93234 Klaipėda, Lithuania
E-mail: editor@jura.lt
www.jura.lt

**Circulation: due to Covid-19 this issue is
available only online**

CONTENTS • 内容 • СОДЕРЖАНИЕ • TURINYS

- 2 PUBLISHER'S WORD**
Hail, Everchanging World!
- 3 惊叹, 万变的世界!**
惊叹, 万变的世界!
- 4 EXCLUSIVE INTERVIEW**
Markku Mylly: The Near Future Will Show an Increase in Port Mergers and Consolidation
- 6 独家专访**
Markku Mylly:
在不久的将来, 港口整合与并购将增加
- 8 MARKET. ANALYSIS. PROGNOSIS**
Global Economic Forecasts Q1 2020
- 10 市场•分析•预后**
2020年第一季度全球经济预测
- 12 MARKET. ANALYSIS. PROGNOSIS**
Logistics in Quarantine ACEX Freight Forwarders in Battle With Coronavirus
- 14 市场•分析•预言**
检疫物流 ACEX货运代理与冠状病毒作斗争
- 16 EXPO 2020**
World Expo Postponed for a Year
- 18 2020年世博会**
世博会推迟一年
- 20 EXPO 2020**
BIE Member States Confirm One-Year Postponement for Expo 2020
- 21 2020年世博会**
BIE 成员国确认2020年世博会推迟一年
- 22 INTERNATIONAL EVENTS**
Digitalization, Smart Ports and the Future of the Port Industry
- 23 国际活动**
数字化、智能港口与港口行业的未来
- 24 ECOLOGY**
Even Superheroes, It Seems, Can't Save the World Alone...
- 26 生态**
即使超级英雄, 看起来, 也无法独自拯救世界.....
- 28 SYNERGY OF BUSINESS, SCIENCE AND ART**
POESTATE 2020: Distant, but Close
- 36 商业、科学与艺术的协同作用**
POESTATE 2020: 遥远, 又接近
- 42 СЛОВО ИЗДАТЕЛЯ**
Здравствуй, светлый мир!
- 43 LEIDĖJOS ŽODIS**
Sveiks, švieteli margs!
- 44 ЭКСКЛЮЗИВНОЕ ИНТЕРВЬЮ**
Маркку Мюллю: в будущем мы увидим больше случаев консолидации и слияния портов
- 46 IŠKIRTINIS INTERVIU**
Markku Mylly: Ateityje matysime daugiau uostų konsolidacijos ir susijungimo atvejų
- 48 РЫНОК. АНАЛИЗ. ПРОГНОЗЫ**
Глобальные экономические прогнозы на первый квартал 2020 года
- 50 RINKA. ANALIZĖ. PROGNOZĖS**
Pasaulio ekonomikos prognozės 2020 m. pirmajam ketvirčiui
- 52 РЫНОК. АНАЛИЗ. ПРОГНОЗЫ**
Логистика на карантине Грузоперевозчики ACEX в борьбе с коронавирусом
- 54 RINKA. ANALIZĖ. PROGNOZĖS**
Logistika karantine ACEX krovinių vežėjai kovoje su koronavirusu
- 56 EXPO 2020**
Всемирная выставка откладывается на год
- 58 EXPO 2020**
Pasaulinė paroda atidedama metams
- 60 EXPO 2020**
Страны – члены BIE подтвердили, что мероприятие EXPO 2020 переносится на один год
- 61 EXPO 2020**
BIE šalys narės patvirtino, kad EXPO 2020 renginys nukeliamas vieneriems metams
- 62 МЕЖДУНАРОДНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ**
Цифровизация, интеллектуальные порты и будущее портовой индустрии
- 63 TARPTAUTINIAI RENGINIAI**
Skaitmeninimas, išmanieji uostai ir ateities uostų pramonė
- 64 ЭКОЛОГИЯ**
Похоже, даже супергерои не могут спасти мир в одиночку...
- 66 EKOLOGIJA**
Atrodo, net superherojai negali išgelbėti pasaulio vieni...
- 68 СИНЕРГИЯ БИЗНЕСА, НАУКИ И ИСКУССТВА**
POESTATE 2020: далекие, но близкие
- 76 VERSLO, MOKSLO IR MENO SINERGIJA**
POESTATE 2020: Tolimi, bet artimi



HAIL, EVERCHANGING WORLD!

**'Hail, everchanging world, you've kept the feats of springtime;
Hail, man too, for you've survived to see the summer.'**

These words, put into *The Seasons*, a poem, written by the Lithuanian and European literary classic Kristijonas Donelaitis, are particularly relevant and dear to many people of the world. 'Sveikas, gyvas!', the Lithuanian form of 'hello', referring to the fact that the person greeted is alive and well, and the farewell 'Lik sveikas!', meaning that you wish whoever you're parting with to stay healthy, are as meaningful today as ever.

When it takes a single day to lose several dozens of thousands of people that we've just been working, travelling and celebrating with, when it takes only one night for billions of shares to depreciate, when oil, which was the foundation of sky-reaching cities and metropolises, acquires negative value, meaning that its seller must pay for the buyer, when planes don't leave their airports and trains stay still at the train stations, when the Shakespearean 'To be or not to be' is brought from stage to life, when newly-weds' lips, eager for a kiss, stay parted by face masks, when our arms can't hug our loved ones and comfort our friends – perhaps then we understand that the only real fortune on this Earth is Life, with Freedom and Love – it's only true values.

It has been nearly a half a year since the world came to a halt or at least paused due to the coronavirus pandemic. International business, cultural and sports events, exhibitions and conferences were cancelled. Even the great world EXPO, taking part every five years, and flying the flag of 'Connecting Minds, Creating the Future' this year was postponed to October 2021, instead of beginning this autumn in Dubai. This was decided by the Bureau of International Exhibitions, suggested by the organiser – the Government of the United Arab Emirates, seeking to protect its citizens, participants of 192 countries and millions of visitors of the event from the threat of the virus.

The global pandemic and quarantine took away the joy of meetings, communion and embraces, but was unable to extinguish the creative fire. When the majority of activities moved into the virtual space, ideas, art and cultural movements became the connecting link between separated people. According to Manuel Rabate, Director of Louvre Abu Dhabi, for the first time in the entire human history, this has shown that we, the people of the Earth, have so much more in common than we knew or were aware of, and that through art all cultures and communities can unite and become a creative force under difficult times. Citing the French and American sculptor Louise Bourgeois, he says that art is the restoration of soul and its mission is to repair the damages, inflicted in life by fear and anxiety. Art can be a true healing force and an opportunity to focus one's mind, escaping into one's imagination and giving ourselves a reprieve.

Perhaps this is the mission of this year's 24th POESTATE poetry and art festival, organised since 1997 by Armida Demarta, the tireless promoter of culture, founder of the festival and its artistic director.

The Italian and French speaking canton of Ticino in Switzerland is world-known for its Locarno Film Festival, taking place for already eighty decades. Following its footsteps in terms of promoting and developing the culture of art, POESTATE festival, annually taking place in Lugano, Northern Switzerland, is much younger, but as much energetic.

Seeking to maintain its continuity, the festival's organisers titled this year's programme 'Distant, but Close' and decided to move the event into the virtual space.

This is a joint literary event and creation, a mosaic, put together piece by piece from various traditions, experiences, sensations with love and belief in the power of creation. It invites to take a virtual three-day journey from Lugano, taking you through Ticino and other cantons of Switzerland, several Italian cities, then taking a turn to Taiwan and a stop in Lithuania to remember one of the most famous European poets Kristijonas Donelaitis, whose 240th death anniversary is commemorated this year, and then – to Colombia to pay our respects to the country, which gave the world Gabriel García Márquez – an immensely talented writer and Nobel Prize winner.

Lithuania's creative group, taking part at POESTATE festival, introduces *The Seasons* art project, telling the story of the ancient Lithuanians and Prussians, dedicated to the memory of Kristijonas Donelaitis, father of the Lithuanian literature and one of the most unique 18th c. European poets. The project of the Lithuanian artists signifies that the work of the father of the Lithuanian literature, stands on the strong foundation of the Baltic culture and writings, established during the first century of our millennium.

The poem, read under the vaults of the Old Klaipėda Castle Museum, which marks the beginning of the history of the city of Klaipėda in 1252, creates a virtual connection between the past and the present. Fusing into the joint rhythm of the hearts of POESTATE participants – creating and giving, listening and accepting – it brings together the distant and the close, inviting them to get together for the common goal of preserving the humanity and the earth, creating the future by connecting minds and hearts to see the poet's words come true:

**'Hail! God grant you goodly springtimes in abundance;
Strapping and carousing, may you live to meet them.'**

Sincerely Yours,
Zita Tallat-Kelpšaitė
Publisher of JŪRA MOPE SEA magazine since 1999



惊叹，万变的世界！

“惊叹，万变的世界，你保留了春天的壮举；
惊叹，也为人类，因为你幸存下来看到了夏天。”

这些文字被用立陶宛语和欧洲文学表述于经典人物 Kristijonas Donelaitis 的诗歌《四季》中，对世界上许多人来说尤其重要和珍贵。“Sveikas, gyvas!”，立陶宛语的“hello”，指的是被打招呼的人还活着并且身体健康，以及告别“Lik sveikas!”，这意味着你希望与分别的人都保持健康，今天和以往一样有意义。

当一整天的时间让人们一直在与之共存旅游和庆祝的数十万人丧生时，数十亿股的股票贬值只需要一个晚上，而石油正是到达城市和大都市航空业的基础，石油价格会下跌到负数，这意味着，当飞机不离开他们的机场而火车仍停留在火车站时，卖方必须向买方支付石油费用，当莎士比亚提出“选择与否”从剧院走向现实，当新婚夫妇的嘴唇渴望亲吻但用口罩隔开，当我们的手臂无法拥抱亲人和安慰我们的朋友时——也许我们才明白，地球上唯一真正的财富是拥有自由和爱的生活——这才是真正的价值。

由于传染病大流行使世界停滞或至少停滞了将近半年，国际商务、文化和体育赛事，展览和会议被取消。甚至是每五年参加一次的世界博览会，悬挂着“连接思想，创造未来”的旗帜，今年也被推迟到2021年10月，而不是今年秋天在迪拜开始。这是由组织者阿拉伯联合酋长国政府建议的国际展览局决定，该公约旨在保护其公民，192个国家的参与者和数以百万计的参观者构成病毒威胁。

全球流行病和隔离阻碍了会议，交流和拥抱的欢乐，但无法扑灭创意之火。当大多数活动进入虚拟空间时，思想、艺术和文化运动就成为了分离的人们之间的联系。Louvre Abu Dhabi 总监 Manuel Rabate 表示，这是整个人类历史上的第一次，这表明我们地球人的共同点比我们所知道或意识到的要多得多，在困难时期，所有文化和社区都能团结起来，成为一支创造力。他引用法国和美国雕塑家 Louise Bourgeois 的话说，艺术是灵魂的恢复，其使命是修复因恐惧和焦虑而对生活造成的损害。艺术可以成为一种真正的康复力量，并且是一个专注于自己的思想，逃脱自己的想像力并让自己得到缓和的机会。



这也许是今年第24届 POESTATE 诗歌和艺术节的使命，该节日自1997年以来由不懈的文化推动者，节日的创始人和艺术总监 Armida Demarta 举办。

瑞士提契诺州的意大利语和法语国家以其举办的洛迦诺电影节而闻名世界，该电影节已经举办了八十年。遵循促进和发展艺术文化的脚步，每年在瑞士北部卢加诺举行的 POESTATE 节日虽然年轻，但精力充沛。

为了保持其连续性，电影节的组织者将今年的节目命名为“遥远又接近”，并决定将活动移至虚拟空间。

这是一次文学活动与创作的联合，是一种镶嵌结合，它是来自各种传统，经验，充满爱心和对创造力的信念的感召力逐一拼凑而成的。它邀请您从卢加诺出发，进行为期三天的虚拟旅程，带您穿越提契诺州和瑞士其他州，几个意大利城市，然后转向台湾，再到立陶宛停留，以纪念欧洲最著名的诗人 Kristijonas Donelaitis，今年是他诞辰240周年，然后到哥伦比亚去向我们表示敬意，致敬 Gabriel García Márquez，世界上巨大才华和诺贝尔奖获得者。

立陶宛的创意团队参加 POESTATE 艺术节，介绍了《四季》艺术项目，讲述了古代立陶宛人和普鲁士人的故事，他们致力于纪念立陶宛文学之父欧洲诗人 Kristijonas Donelaitis，这是18世纪最独特的作品之一。立陶宛艺术家的项目标志着立陶宛文学之父的作品立足于我们千年一世纪建立的波罗的海文化和著作的牢固基础。

这首诗是在老克莱佩达城堡博物馆的穹顶下阅读，标志着1252年克莱佩达历史的开端，在过去和现在之间建立了虚拟的联系。融合 POESTATE 参与者心中的共同节奏——创造，给予，聆听和接受——它汇集了遥远的人们和亲密的人们，邀请他们聚在一起，实现维护人类和地球的共同目标，并通过连接思想和心灵，看看诗人的话成真：

“惊叹！上帝赐予你充足的春天。
捆绑和狂欢，愿你生时与他们见面。”

此致，

Zita Tallat-Kelpšaitė

自1999年以来，JŪRA MOPE SEA 杂志的出版者



MARKKU MYLLY:

The Near Future Will Show an Increase in Port Mergers and Consolidation



This time the guest of *JŪRA MOPE SEA* magazine is Markku MYLLY, Master Mariner, former Executive Director of the European Maritime Safety Agency, Expert in Maritime Issues and Principal Advisor, also CEO of MyNavix consulting company.

'Mr Mylly, your presentation 'Seaports' Rocky Road Towards Automation – Steps Needed to Unlock Real Value', delivered at Ports 4.0 Conference, organised by the Baltic Ports Organisation, drew everyone's attention. What was the message that you wanted to deliver to the Baltic ports? It would be great to share it with those, who have not attended the conference – not just the Baltic ports.'

'My message to the Baltic Sea area and the ports in this region was that investments in new port facilities, especially in container terminals, are huge. Not all of the ports in the Baltic are entitled to serve the big ocean-going container vessels and the majority of the Baltic ports should concentrate on feeder services, i.e. smaller feeder vessels. This also means more reasonable investments in the ports and terminals in the Baltic area.'

'Many ports in the Baltics are relatively small, serving the industry nearby and this model has been prevailing for a long time. We will see consolidation and merging of nearby ports. This phenomenon is already happening on a smaller scale, but I believe that in the near future this consolidation and mergers of ports will increase.'

'Researchers of human development claim that the species of sapiens has already experienced cognitive revolution, agricultural revolution, scientific revolution and has entered into the times of Industry 4.0 revolution. Each of the previous revolutions has had a significant impact on the development of humanity and the face of our planet. What changes will the Industry 4.0 revolution bring to the Earth?'

'Industry 4.0 is going to have a remarkable impact on societies, industry, transport etc. AI (artificial intelligence), IoT (internet of things) and VR (virtual reality) will have a huge impact on our everyday life very soon. Machine to machine with extended information flow and big data usage will change the industrial production. 3D-printing will change the manufacturing processes, Industry 4.0, especially when coupled with machine learning and artificial intelligence, will substantially change conditions for workers. Old jobs will disappear, new jobs will emerge and many respective tasks will shift from manual labour to automation. Robotics will increase and we will see new factories with minimum amount of human labour force in the future.'

'How will the products of the new revolution – such as the internet of things, global digitisation, metadata processing, nanotechnology, artificial

intelligence and many others that we don't even have names for – affect production, trade, the climate and our lives?'

'I already described this development in my previous comment and I believe automation, usage of big data, robotics and new ICT solutions will change the production of traditional industry dramatically. These new technologies might have an impact on industrial production – changing the traditional industry to serve the modern needs of the society. This is already happening, for example, in Finland in forest industry, which is developing new timber products, i.e. biofuels, other bioproducts, intelligent packing and labelling materials etc.'

'Let's take a look at the maritime sector, where increasing mega vessels require greater depths and more complex port infrastructure. In your opinion, where is the limit to this vessel growth and is it possible to predict it? What is the point of building these enormous ships in Asia that can enter only a few ports in Europe?'

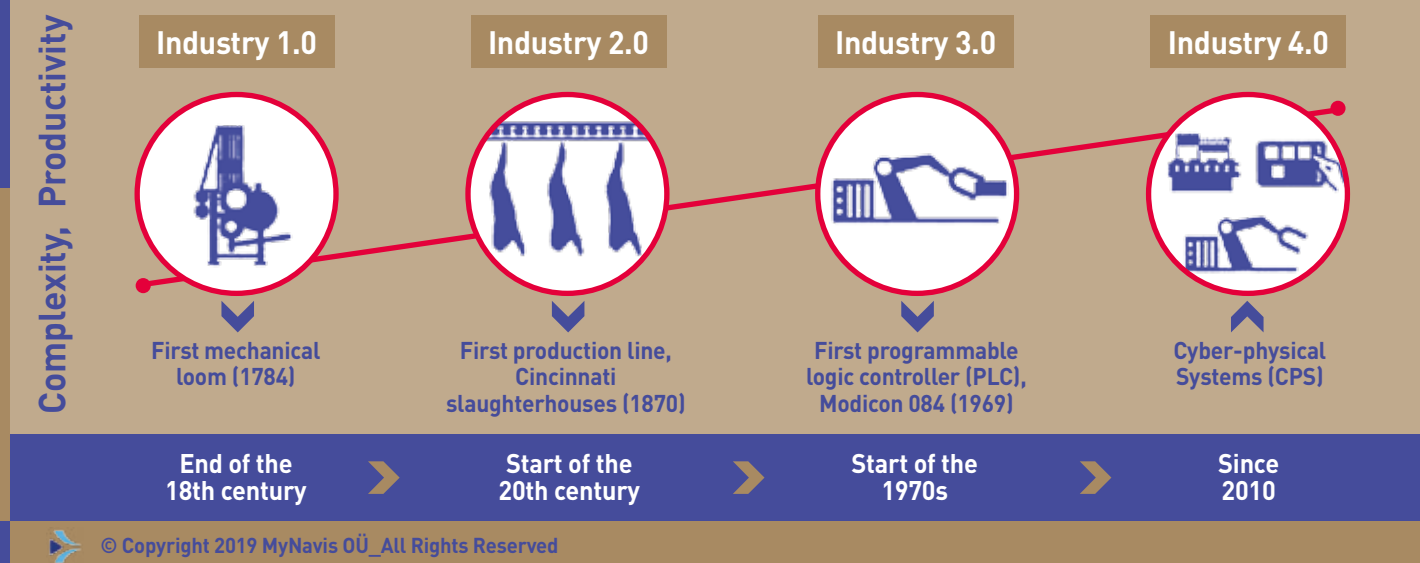
'My personal opinion is that we are on the upper limit in ship size when it comes to tankers, bulkers, cruise vessels and container ships. The biggest vessels in the world are already so huge in size that they can be served only by a limited amount of ports due to vessel size. Ports' technical infrastructure sets limits to vessel size and the water depth in the ports and port estuaries. If the vessel size continues to grow from the present maximum, the investments needed to accommodate and serve even bigger vessels will become very challenging technologically and economically as well. The economical advantage is not increasing anymore and this sets a threshold for building bigger vessels.'

'What is the future of the smaller ports, such as the Baltics? Is there a possibility that they could be swallowed by the more powerful neighbours in the near future? The press is already sharing concerns that in 2024 the universal cargo complex, currently under construction at the Russian port of Primorsk, will be ready to handle about 70 million tonnes of cargo, taking away all the Russian transit cargo from the Eastern Baltic ports – Estonia and Latvia.'

'I already mentioned the role of the smaller ports in the Baltics and I believe that we will have small ports in the Baltic region in the future as well. We will see consolidation and mergers (as I have already mentioned), but I do not have a silver bullet to determine the extent of these mergers.'



Industry 4.0: The next Industrial Revolution



Russian ports will continue to develop and we have already seen the development of Primorsk, Vysotsk, St Petersburg, Bronka, Ust Luga and Kaliningrad. Using only their national ports for Russian import and export shipments has been their interest and long-term plan and this is understandable.

‘Many are also concerned about the Chinese intentions to purchase cargo terminals in Europe. To what extent can they be realistic and reasonable?’

‘Chinese are actively building their network of ports and dryports in Europe. We have experienced China’s investment in Africa and Chinese investment on the global scale has increased very rapidly. Africa is the third-largest destination for Chinese investment behind Asia and Europe. So, at this point, Europe is a very attractive destination for Chinese investments and we have already seen Chinese interest in many ports, especially container terminals. The Chinese either buy a part of a big port’s container facility or a minor container port, which they want to develop further.

It seems that the Chinese have their own agenda in this respect and the last eight years have seen an exemplary shift in Chinese investments in Europe. Chinese foreign direct investment (FDI) in the European Union (EU) has increased by almost 50 times in only eight years, from less than \$840 million in 2008 to a record-breaking \$42 billion (35 billion euro) in 2016, according to Rhodium Group statistics.

China’s interests in Europe are manifold – from access to new technologies, high-tech assets, and knowledge, to broader commercial access into the European market and entrance to the third markets (such as the United States) via European corporate networks.

In Greece, the Chinese state-owned enterprise giant COSCO Holdings Company has acquired a 100 percent stake in the port of Piraeus, Europe’s largest passenger and big container port. With Piraeus now considered China’s ‘gateway into Europe’, shipping times for Chinese goods have been shortened by one week.

Looking at this strategy it looks logic and reasonable – and the majority of this strategy has been realized by Chinese Government money.’

‘What are the prospects of the New Silk Road – One Belt, One Road? Could it be that the Chinese initiative, enthusiastically launched several years ago, is currently experiencing a low tide?’

‘Geopolitically, China decided a long time ago that security was a too expensive an offer to make. Instead, this new superpower may offer connectivity.

The One Belt One Road project already has \$1 trillion of projects underway, including major infrastructure works in Africa and Central Asia. China is expanding its connectivity policy to all continents, if not directly, then indirectly.

The private sector will leverage the potential and increase investments proportional with the improvements in infrastructure and processes. If successful, the reboot of the ancient Silk Road will without doubt bring additional growth opportunities to business and nations, and also provide better access to no less than 66 % of the world’s middle class, which is expected to live in China by 2030.

So, the One Belt Road is a very ambitious long-term project. It is obvious that this long road will have ups and downs, but, to my understanding, China’s political commitment is very firm and supportive to complete this ambitious project.’

‘If the ideas of the New Silk Road will, in fact, be implemented, what effect will it bring to the global shipping and port operations?’

‘As I have commented previously, China is very committed to the New Silk Road or One Belt One Road project and if we think of the influence of this project to shipping, it will indeed have a significant impact on trade patterns in the longer term.

The One Belt One Road project is expected to reshape the international trade and shipping industry by opening several new international trade routes and upgrading several others.

One of the most serious aspects of the Belt and Road Initiative is a change in the pattern of global ownership and control of infrastructure which facilitates new trade movements. The control of such infrastructure from Chinese interests will increase the Chinese imports/exports in/out of these countries.

Some of the effects of this massive project on shipping are going to be positive since the demand for shipping services is expected to increase, while other developments might have an adverse effect in shipping markets.’

‘Thank you for your answers.’

Interviewed by Zita Tallat-Kelpšaitė



Markku Mylly :

在不久的将来，港口整合与并购将增加



这次，JÜRA MOPE SEA 杂志的邀请嘉宾是欧洲海事安全局前执行董事、海事问题专家和首席顾问、My-Navix 咨询公司首席执行官的船长 Markku MYLLY。

- Mylly 先生，您在波罗的海港口组织组织的 Ports 4.0 会议上发表的演讲“海港通往自动化的坎震荡之路——释放真正价值所需的步骤”引起了所有人的注意。您想传达给波罗的海港口的信息是什么？与那些没有参加会议的人（不仅仅是波罗的海港口）分享它会很棒。

- 我向波罗的海地区和该地区的港口传达的信息是，新港口设施，特别是集装箱码头的投资巨大。并非所有波罗的海港口都有权为大型远洋集装箱船提供服务，波罗的海大多数港口应集中于支线船服务，即较小的支线船。这也意味着对波罗的海地区的港口和码头进行更合理的投资。

波罗的海的许多港口都相对较小，为附近的行业服务，这种模式已经流行了很长时间。我们将看到附近港口的整合与并购。这种现象已经在较小范围内发生，但是我相信在不久的将来，港口的整合与并购将会增加。

- 人类发展的研究人员声称，人类已经经历了认知革命、农业革命、科学革命，并已进入工业4.0革命时代。以前的每一次革命都对人类的发展和地球的面貌产生了重大影响。工业4.0革命将给地球带来什么变化？

- 工业4.0将对社会、工业、交通运输等产生巨大影响。AI（人工智能），IoT（物联网）和VR（虚拟现实）将很快对我们的日常生活产生巨大影响。扩展信息流和大数据使用的机器对机器将改变工业生产。3D打印将改变制造过程，特别是在与机器学习和人工智能相结合的情况下，工业4.0将大大改变工人的工作条件。旧的工作将消失，新的工作将出现，许多相应的任务将从人工劳动转移到自动化。机器人技术将不断增加，未来我们将看到新的工厂用最少的人力资源。

- 新革命的产品，例如物联网、全球数字化、元数据处理、纳米技术、人工智能以及我们甚至没有名字的许多其他产品，将如何影响生产、贸易、气候和我们的生命？

- 我已经在之前的评论中描述了这种发展，我相信自动化，大数据的使用，机器人技术和新的 ICT 解决方案将极大地改变传统行业生产方式。这些新技术可能会对工业生产产生影响——改变传统工业以服务于社会的现代需求。这种情况已经发生了，例如在芬兰的森林工业中，该国正在开发新的木材产品，即生物燃料，其他生物产品、智能包装和包装材料等。

- 让我们看一看海事部门，其中不断增长的大型船只需要更深的深度和更复杂的港口基础设施。您认为，这种血管生长的极限在哪里，并且可以预测吗？在亚洲建造只能进入欧洲少数港口的巨大船舶的意义何在？

- 我个人认为，在油轮、散货船、游轮和集装箱船方面，我们处于船舶尺寸的上限。世界上最大的船只已经非常庞大，以至于由于船只的大小，只能由数量有限的港口提供服务。港口技术基础设施限制了船只尺寸以及港口和港口出口的水深。如果船只的尺寸从目前的最大值继续增长，那么容纳和服务更大的船只所需的投资在技术和经济上也将面临巨大挑战。经济上的优势不再增加，这为建造更大的船只设置了门槛。

- 波罗的海等较小港口的前景如何？在不久的将来是否有可能将它们吞入更强大的邻居？媒体已经开始担心，到2024年，在俄罗斯滨海边疆区正在建设的通用货运中心将准备处理约7000万吨的货物，从东波罗的海港口——爱沙尼亚带走所有俄罗斯和拉脱维亚过境货物。

- 我已经提到过小港口在波罗的海的作用，我相信将来我们在波罗的海地区也会有小港口。我们将看到整合与并购（正如我已经提到的），但是我没有确定这些合并范围的灵丹妙药。

俄罗斯港口将继续发展，我们已经看到了滨海边疆区，

THE FOURTH INDUSTRIAL REVOLUTION AND THE FUTURE OF PORTS

More Mega-Ships Are a Big Problem for Cargo Carriers



© Copyright 2019 MyNavis OÜ. All Rights Reserved

维索茨克、圣彼得堡、布朗卡、乌斯特卢加和加里宁格勒的发展。他们的兴趣和长期计划仅是使用其本国港口进行俄罗斯进出口货物，这是可以理解的。

- 许多人还担心中国打算在欧洲购买货运站。它们在多大程度上是现实和合理的？

- 中国人正在欧洲积极建立自己的港口和陆港网络。我们经历了中国在欧洲的投资，并且中国在全球范围内的投资增长非常迅速。非洲是中国投资的第三大目的地，仅次于亚洲和欧洲。因此，在这一点上，欧洲对中国的投资来说是一个非常具有吸引力的目的地，而且我们已经看到中国对许多港口，特别是集装箱码头的兴趣。中国人要么购买大型港口的集装箱设施的一部分，要么购买小型集装箱港口，他们希望进一步发展。

在这方面，中国人似乎有自己的议程，过去八年中，中国在欧洲的投资发生了示范性转变。中国对欧盟的外国直接投资（FDI）在短短八年内增长了近50倍，从2008年的不到8.4亿美元增长到2016年的创纪录的420亿美元（350亿欧元），-根据荣鼎集团统计数据。

中国在欧洲的利益是多种多样的——从获得新技术、高科技资产和知识，到通过欧洲公司网络进入欧洲市场和进入第三市场（例如美国）的广泛商业渠道。

在希腊，中国国有企业巨头中远控股公司已收购了比雷埃夫斯港口（欧洲最大的客运和大型集装箱港口）100%的股份。现在，比雷埃夫斯被认为是中国的“欧洲门户”，中国商品的运输时间缩短了一周。

审视这一战略看起来合乎逻辑且合理——该战略的大部分已由中国政府提供资金。

- 新丝绸之路的前景如何？一带一路几年前热烈发起的中国倡议目前正处于低潮期？

- 从地缘政治角度讲，中国很久以前就认为安全性是一项过于昂贵的提议。相反，这种新的超级大国可以提供连通性。

“一带一路”项目已经有1万亿美元的项目正在进行中，包括非洲和中亚的主要基础设施工程。中国正在将其连通性政策扩展到所有大洲，即使不是直接的，也可能是间接的。

私营部门将利用潜力，并随着基础设施和流程的改善按比例增加投资。如果成功，古老的丝绸之路的重启无疑将为企业和国家带来更多的增长机会，并且还将为至少66%的世界中产阶级2030年在中国生活提供更好的机会。

因此，“一带一路”是一个非常雄心勃勃的长期项目。很显然，这条漫长的道路将要有成功，但据我了解，中国的政治承诺非常坚定并支持完成这一雄心勃勃的项目。

- 如果“新丝绸之路”的构想将得到实施，它将对全球航运和港口运营产生什么影响？

- 正如我之前评论的那样，中国非常致力于“新丝绸之路”或“一带一路”项目，如果我们考虑到该项目对航运业的影响，从长远来看，它将确实是对贸易格局产生重大影响的术语。

“一带一路”项目有望通过开辟一些新的国际贸易路线并升级其他几条路线来重塑国际贸易和航运业。

“一带一路”倡议最重要的方面之一是全球所有权和基础设施控制模式的变化，这促进了新的贸易运动。从中国利益控制此类基础设施将增加中国在这些国家/地区的进出口。

由于预计对航运服务的需求将增加，因此，这一大规模项目对航运的某些影响将是积极的，而其他发展可能会对航运市场产生不利影响。

- 感谢您参加访谈。

Zita Tallat-Kelpšaitė 采访



Global Economic Forecasts Q1 2020

Euromonitor International Analytics offers precise answers to vital business questions in an increasingly fast-paced and uncertain world. Our Macro Model provides regularly updated forecasts and 'what-if' scenarios for core macroeconomic variables, including GDP, growth and unemployment. Its global scope ensures our macro forecasts and scenarios reflect the economically inter-connected world in which we live.

Our baseline global GDP growth forecast has remained stable since Q1 2019 at around 3 % in 2020 (similar to 2019), improving slightly to 3.2 % growth in 2021. This reflects offsetting effects of improvements in the US and Japan outlooks, countered by a worsening outlook for the Eurozone and India.

Positive factors in the outlook remain above average – this includes consumer confidence in key economies, supportive monetary policy and low financial system stress. Negative factors in the outlook include ongoing geopolitical and trade war risks, declining business confidence, high corporate debt levels in key economies, as well as the recent uncertainty surrounding the coronavirus outbreak. The January 2020 US-China phase one trade deal has eased the risks and uncertainty surrounding a trade-war escalation since the end of 2019. On the other hand, the recent coronavirus outbreak in China may easily cut 0.1–0.3 % off our 2020 global GDP growth forecast once more precise data about its impact in Q1 is available. As the outbreak spreads more significantly on a global scale, risks of a downturn in consumer spending, reduction in business investment and production will need to be addressed.



The US

Positive factors in the outlook include above average private sector confidence and strong disposable income growth, which should continue to sustain consumption growth in 2020. The signing of a phase one US-China trade deal in January 2020, has reduced trade related uncertainty. Negative factors include ongoing risks of trade tensions with China or the EU, the negative effects of population ageing on the growth of the labour force, and slow labour productivity growth. The last two factors contribute to a low long-term potential output growth rate of 1.1–2.1 %.

China

The coronavirus outbreak in 2020 complicates the picture, making it more likely for 2020 GDP growth to fall within the lower end of the range above, closer to 5 %. A spread of the virus to other major cities beyond Wuhan could significantly dampen spending on consumer services on things like entertainment and restaurants, as well as cutting tourism and travel spending. Uncertainty around the baseline outlook has also increased and is more skewed to the downside due to the coronavirus outbreak. Purchases from physical stores are likely to be substituted by online purchases, which would stabilise the coronavirus' effect on retail sales. Consumers are also likely to spend more on durable consumer goods and travel later during the year, rather than going on holidays now. (Source: Euromonitor International Macro Model China Real GDP Growth Forecast) Finally, any signs of a potentially significant decline in China's

2020 GDP growth are likely to trigger new government fiscal and credit stimulus measures. Nevertheless, Chinese retail sales volume annual growth rate could decline in the first quarter of 2020 from 5–6 % to around 2–3 %.





India

The budget proposals for 2020 indicate that the Indian government will concentrate on supporting economic growth rather than maintaining fiscal discipline. The new budget raises the budget deficit from 3.3 % to 3.8 %. In contrast to other contributors to GDP during the last three quarters of 2019, exports decreased by on average 1.6 % each quarter, due to lower demand, which was affected by trade issues. Government negotiations concerning a free trade deal with the US might, however, restore export growth in Q1 2020.



Japan

Inflation is set to rise to 1 % in 2020 and hover around similar levels in the medium term – remaining well-below the 2 % target of the Bank of Japan (BoJ). The sales tax will help increase the inflation rate from the previous year's level. However, low inflation expectations continue to dampen any progress achieved by the BoJ. Later in the forecast period, we expect fiscal stimulus effects to die out, which led us to slightly downgrading the forecasts for 2022 and 2023. In the medium term, lack of productivity growth and continued ageing of the country will continue to hinder the economic growth, even if these issues can be temporarily masked with fiscal stimulus.

The Eurozone

GDP growth is expected to decline to 0.8–1.3 % in 2020, improving slightly to 0.8–1.6 % growth in 2021. Domestic demand is expected to grow slightly faster than GDP in 2020, with lower net exports reducing overall GDP growth. Employment growth is expected to decline towards around 0.5 % annually over 2020–2022, compensated by labour productivity growth rising towards 1 %. Long term annual output growth in the 2020s is expected to remain at 0.7–1.6 %, due to an ageing population and slow labour productivity growth.



The UK

The labour market continues to remain strong and support GDP growth amid mounting political uncertainty. Although wage growth is currently higher than productivity growth, this cannot be sustained for long. This inevitably raises doubt around how viable current growth is, which is supported by private consumption. Inflation hovers below the Bank of England's target level of 2 %. However, the situation is expected to improve if some of the Brexit-related political uncertainty gets resolved. In the most recent January Monetary Policy Committee meeting, the governing board of the Bank of England decided to keep interest rates unchanged even amid disinflationary pressures and slowing economic growth.



Russia

Amid the slowdown in investment, support for economic growth in 2019 was provided by private consumption, which is also expected to help the economy in 2020, given improving household income dynamics, which includes growth in real wages. In our baseline, we expect a minor acceleration in real GDP annual growth to around 1.6–1.7 % over 2020–2021. This acceleration will depend, to a significant extent, on growth in public spending, related to the implementation of national infrastructure projects.

Brazil

Brazil's Central Bank is still maintaining unprecedented stimulus policies and is maintaining its all-time low interest rates. This is expected to increase business investment and boost industrial output. Also, low interest rates may raise consumer spending on durable goods. With gradual economic recovery, owing largely to a combination of low inflation and low interest rates, real GDP growth forecasts have been upgraded. We expect real GDP to grow by 2.1 % in 2020 and by 2.3 % in 2021.



Summary

The recent phase one US-China trade deal implies a significant reduction in the probability of the All-Out US-China War Scenario, though risks of re-escalating trade tensions remain. The coronavirus outbreak early in 2020 and the risks of a more prolonged impact on China and the global economy have caused an increase in the probabilities assigned to the Global Downturn, Emerging Markets Slowdown, China Hard Landing and Global Crisis Scenarios, despite the lower US-China trade tensions. The UK exited the EU in January 2020 and is currently going through a transition period. However, the strong election victory of the pro-Hard Brexit Conservatives has raised the probability of a No-Deal Brexit at the end of the transition, in Q1 2021.

*By Strategic market research provider
Euromonitor International, based on facts
and figures up to 03/02/2020.*



2020年第一季度全球经济预测

在瞬息万变的世界中，欧睿国际分析 (Euromonitor International Analytics) 可为重要业务问题提供准确的答案。我们的宏观模型为核心宏观经济变量 (包括GDP、增长和失业) 提供定期更新的预测和“假设”方案。它的全球范围可确保我们的宏观预测和情景反映出我们所生活的经济相互联系的世界。

自2019年第四季度以来，我们对全球GDP的基准增长预测一直保持稳定，2020年约为3% (与2019年相似)，2021年将略微提高至3.2%，这反映了美国和日本前景改善的抵消作用，但情况有所恶化欧元区 and 印度的前景。

前景的积极因素仍然高于平均水平，其中包括消费者对主要经济体的信心，支持性货币政策以及较低的金融体系压力。前景的负面因素包括持续的地缘政治和贸易战风险，商业信心下降，主要经济体公司债务水平高以及最近围绕冠状病毒爆发的不确定性。自2019年底以来，2020年1月的中美第一阶段贸易协议缓解了围绕贸易战升级的风险和不确定性。另一方面，最近在中国爆发的冠状病毒很可能使2020年全球流感减少0.1-0.3%一旦获得有关GDP增长对第一季度影响的更精确数据，就可以对其进行预测。随着疫情在全球范围内的扩散越来越大，需要解决消费者支出下降，商业投资减少和生产减少的风险。

美国

前景中的积极因素包括私人部门的信心高于平均水平和可支配收入的强劲增长，这将在2020年继续维持消费增长。2020年1月签署的中美第一阶段贸易协议减少了与贸易有关的不确定性。负面因素包括与中国或欧盟的贸易紧张局势的持续风险，人口老龄化对劳动力增长的负面影响以及劳动生产率的增长缓慢。后两个因素导致长期潜在产出增长率低至1.1-2.1%。

中国

2020年1月的冠状病毒爆发使情况复杂化，使2020年GDP增长更有可能落在上述范围的下限附近，接近5%。该病毒传播到武汉以外的其他主要城市，可能会大大抑制娱乐和餐厅等消费服务方面的支出，并减少旅游和旅行支出。基线前景的不确定性也增加了，并且由于冠状病毒的爆发而更加倾向于下行。从实体店购买可能会被在线购买所取代，这将稳定冠状病毒对零售的影响。消费者也有可能在耐用消费品上花费更多，并在今年晚些时候旅行，而不是现在放假。资料来源：欧睿国际宏观模型中国实际GDP增长预测最后，任何迹象表明中国2020年GDP增长可能出现显著下降的迹象都有可能触发新的政府财政和信贷刺激措施。然而，中国零售量的年增长率可能在2020年第一季度从5-6%下降至2-3%左右。





印度

2020年的预算提案表明，印度政府将专注于支持经济增长，而不是维持财政纪律。新预算将预算赤字从3.3%提高到3.8%。与2019年最后三个季度的其他GDP贡献者形成鲜明对比的是，由于受贸易问题影响的需求下降，出口平均每个季度下降1.6%。但是，有关与美国达成自由贸易协定的政府谈判可能会在2020年第一季度恢复出口增长。



日本

到2020年，通货膨胀率将上升至1%，中期将徘徊在类似水平附近，仍远低于日本银行（BoJ）设定的2%的目标。营业税将有助于提高通货膨胀率，从去年的水平。然而，低通胀预期继续抑制日本央行取得的任何进展。在预测期的后期，我们预计财政刺激效应将消失，这导致我们略微下调了2022年和2023年的预测。从中期来看，生产力缺乏增长和国家的持续老龄化将继续阻碍经济增长。即使这些问题可以通过财政刺激措施暂时掩盖。

欧元区

预计2020年GDP增速将降至0.8-1.3%，2021年增速将略微提高至0.8-1.6%，由于净出口额的下降会降低总体GDP增速，预计国内需求增速将略高于2020年的GDP。预计到2020-2022年，就业增长将以每年0.5%的速度下降，而劳动生产率的增长将以1%的速度增长。由于人口老龄化和劳动生产率的增长缓慢，2020年代的长期年产量增长预计将保持在0.7-1.6%。

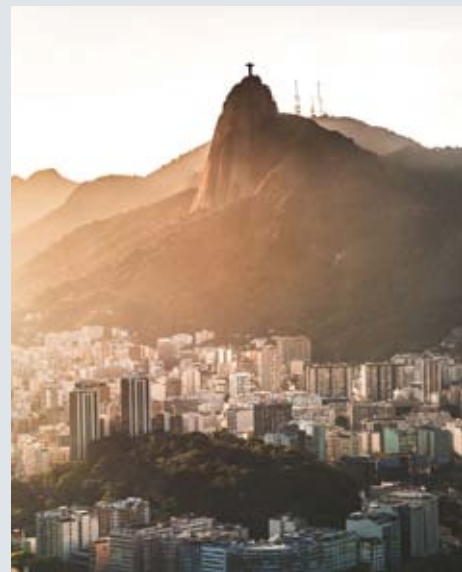


英国

在政治不确定性加剧的情况下，劳动力市场继续保持强劲并支持GDP增长。尽管目前工资增长高于生产率增长，但这不能长期维持。这不可避免地引起了人们对当前增长的可行性的怀疑，这是由私人消费支持的。通货膨胀徘徊在英格兰银行2%的目标水平以下。但是，如果与英国脱欧相关的一些政治不确定性得到解决，则情况有望改善。在最近的一月份货币政策委员会会议上，即使在通货紧缩压力和经济增长放缓的情况下，英格兰银行董事会仍决定维持利率不变。

俄国

在投资放缓的情况下，私人消费为2019年的经济增长提供了支持，由于家庭收入动态的改善（包括实际工资的增长），私人消费也有望在2020年帮助经济。在我们的基准中，我们预计在2020-2021年间，实际GDP的年增长率将略微加速至1.6-1.7%左右。这种加速将在很大程度上取决于与国家基础设施项目的实施有关的公共支出的增长。



巴西

巴西中央银行仍维持前所未有的刺激政策，并维持其历来的低利率。预计这将增加商业投资并提高工业产值。同样，低利率可能会增加消费者在耐用品上的支出。随着经济逐步复苏，很大程度上是由于低通胀和低利率的结合，实际GDP增长预测已经提高。我们预计2020年实际GDP将增长2.1%，2021年将增长2.3%。



摘要

最近的第一阶段美中贸易协定意味着全面爆发美中战争的可能性大大降低，尽管贸易紧张局势仍在升级。2020年初的冠状病毒爆发以及对中国和全球经济的影响持续时间更长的风险，导致了分配给全球低迷，新兴市场放缓，中国硬着陆和全球危机情景的可能性增加，尽管美国中国贸易紧张局势。英国于2020年1月退出欧盟，目前正处于过渡时期。但是，亲硬脱欧的保守党在选举中取得的巨大胜利提高了2021年第一季度过渡结束时无协议脱欧的可能性。

由战略市场研究提供商Euromonitor International根据至2020年2月3日的事实和数据得出。



LOGISTICS IN QUARANTINE

ACEX Freight Forwarders in Battle With Coronavirus

MARINA ILJINA

CHINESE NEW YEAR BROUGHT AN UNEXPECTED 'PRESENT' OF CORONAVIRUS, WHICH HAS MADE THE ENTIRE WORLD UNEASY. NEARLY ALL ECONOMIES ARE EXPERIENCING ENORMOUS LOSSES, WHILE CITIZENS KEEP STOCKPILING PROTECTIVE MASKS AND ANTISEPTICS. THE FIRST HIT OF DECLINE WAS FELT BY THE WORLD'S TRANSPORT COMPANIES, SINCE CHINESE IMPORTS/EXPORTS MAKE A SUBSTANTIAL PART OF THEIR BUSINESS.

THE IMBALANCE OF THE DEMAND AND SUPPLY IS DRIVING CHINA MAD

'Carrying cargo by air to China constitutes 38 per cent of our company's total export. The import index is 40 per cent,' reported Stephan Haltmayer, CEO of Quick Cargo Service, ACEX Alliance partner in Germany.

The picture of Coronavirus in logistics looks like this: trucks stay parked in China, goods stay in warehouses and costs keep increasing. Costs that the clients are, of course, not ready to pay.

'Our greatest problem today is that as Chinese factories renew their operations, the majority of the products will have to be delivered to the consumers in the shortest time possible. This makes us change the chain of operations, reducing the number of multi-modal transportation in favour of air transport,' commented Ken Hui, CEO of Fans Trans, ACEX member in China.

At the same time, the majority of airlines have halted their operations or reduced the number of flights to China (both passenger and cargo), which means slower flow of cargo by air. Such an imbalance between the demand and supply is driving the Chinese market mad. Airlines keep increasing their tariffs every couple of days, while the cargo may be sitting for 7 days before it gets taken away.

'Up to 90 per cent of our exports to China is covered in that country. The majority of banks are closed due to the unexpected events and payments from China get withheld. We must make advance payments, since the CASS IATA charges us for our past transportation costs. This has also had an adverse effect on our company's money flows,' reported Haltmayer.



COOPERATION HAS SLOWED DOWN

Coronavirus crisis has a negative impact on transportation by sea as well. Shipping companies, carrying cargo from and to Asia, cancelled a number of their routes.

'We must move our container traffic to existing shipping line routes,' commented Kamran Aleskerov, Director of AGGL, member of ACEX in Azerbaijan. 'Moreover, cooperation has slowed down and the information on the status of various cargo that we get from agents, who cannot go to work or telecommute due to virus, is delayed.'

Many economies are undergoing difficult times due to a slow-down in the goods' turnover between countries. People avoid public places and don't shop that much. This results in dropping sales and smaller income taxes, which automatically reduces the volumes of goods, purchased from abroad.

'Our clients start ordering regular shipments in longer intervals and, usually, in smaller amounts,' explained Aleskerov.

The majority of Chinese companies can't handle the crisis and close, go bankrupt, release their staff and cut wages.

'The unemployment rates are expected to rise to 6-10 per cent in Hong-Kong and 10-15 per cent in China overall,' predicted Ken Hui.

An economic downturn can be felt even in countries that have been diagnosed with Coronavirus only recently. There was only one reported case of Coronavirus in Turkey until 11 March 2020, but their logistics has started limping much earlier.





EXPORTS REDUCED BY A SHORTAGE OF RAW MATERIALS

'The main goods that China exports to Turkey are raw materials for semi-finished goods that our country then exports to Europe,' says Melis Oman, Director for Development at Airon Transport and Logistics, ACEX member in Turkey. 'Lack of raw materials reduces our exports.'

Russia's logistics companies have already encountered a downturn.

'We have felt a lack of Turkish containers for marine shipping,' commented Denis Bobrankov, ACEX Commercial Director in Novorosijsk. 'According to our predictions, the period of stagnation will continue until mid-summer and the world's shipping companies must focus on surviving it by maintaining operational resources and valuable employees.'

MORE THAN 400 INTERNATIONAL FAIRS CANCELLED

The majority of international logistics events (more than 400 fairs) have been cancelled due to the virus threat. Steven Alves, Managing Director of GFFG, ACEX partner in the USA, says: 'I focused all of my efforts on organising our annual conference, which was supposed to take place in Bangkok. We have postponed our event to September and relocated it to Berlin, but continue to follow the healthcare situation in the world.'

GLOBAL ECONOMY IS TESTING ITS SURVIVAL CHANCES WITHOUT CHINA

Coronavirus pandemic coincided with the global economic crisis. The trade war between the USA and China, unstable situation in the Eurozone, sanction wars, protectionism and other issues have clearly shown a shift towards an increasing inefficiency of globalisation in the long-run.

'China has introduced unprecedented measures by stopping industrial production due to the pandemic. All economies are now forced to test if they can live without China and find ways to grow during the recession. In a way, it is a shift towards internal regional trade and forced experiments with new concepts and strategies,' commented Miroslav Zolotarev, Board Chairman of ACEX Alliance.

PARTNERSHIPS OVER MONEY

However, despite the complicated situation in logistics, the majority of companies manage to stay afloat with new alternative and costlier operation options.

'There are changes in the established pattern of production supply, e.g. instead of purchasing fruits and vegetables in China, they are now brought from Morocco, Israel and Turkey,' commented Bogdan Butyrev, Director of Nawinia air and selected cargo department, ACEX member in Moscow and the Far East. 'It all needs to be delivered, which requires operators to change their established operating patterns and promptly look for new partners.'

Of course, at the moment there is little that can be done by global company logistics experts to make a difference. The only solution today is to follow the situation and keep the business going by looking for alternative working methods and, finally, sit out until the end of the pandemic.

'The primary task in this situation is to maintain the relations with our partners and companies inside the Alliance and strengthen them. The period of instability will end and partnership will mean more than money in the new development stage!' ensured Miroslav Zolotarev, Board Chairman of ACEX Alliance. ■



ACEX GROUP

ACEX INTERNATIONAL LOGISTICS GROUP HAS BEEN OFFERING COMPLEX FREIGHT FORWARDING SERVICES USING ALL TYPES OF TRANSPORT AND CUSTOMS CLEARANCE ALL OVER THE WORLD FOR ALREADY **23** YEARS. THE COMPANY'S OFFICES ARE ESTABLISHED IN THE LARGEST CITIES IN RUSSIA, THE BALTIC STATES AND FINLAND. THE NETWORK HAS REGIONAL PARTNERS IN **211** COUNTRIES. THE WAREHOUSE AREA CONSTITUTES **75,000** SQ. M, OFFERING STORAGE SPACE IN ALL LARGEST EUROPEAN AND CIS BUSINESS CENTRES. THE MAIN OFFICES ARE LOCATED IN RUSSIA, LITHUANIA, ESTONIA, LATVIA AND FINLAND.



检疫物流

ACEX货运代理与冠状病毒作斗争

MARINA ILJINA

农历新年带来了意外的冠状病毒“出现”，这使整个世界都感到不安。几乎所有经济体都遭受了巨大损失，而公民却不断储备防护口罩和消毒剂。全球运输公司感受到了下降的第一冲击，因为中国的进出口业务占了其业务的很大一部分。

供需失衡使中国疯狂

“空运到中国的货物占公司总出口的38%。进口指数为40%。”德国ACEX联盟合作伙伴快货服务的首席执行官 Stephan Haltmayer 说。

冠状病毒在物流中的情况如下：卡车停在中国，货物停在仓库中，成本不断增加。当然，客户还没有准备好支付的费用。

“我们今天最大的问题是，随着中国工厂的运营更新，大部分产品将必须在最短的时间内交付给消费者。这使我们改变了运营链，减少了多式联运的数量，转而采用了航空运输。”ACEX 中国会员 Fans Trans 首席执行官 Ken Hui 表示。

同时，大多数航空公司已停止运营或减少了飞往中国的航班数量（包括客运和货运），这意味着航空货运速度变慢。供需之间的这种不平衡正在推动中国市场的疯狂。航空公司每两天不断提高其运价，而货物可能要等7天才能被带走。

“该国90%的对华出口商品均已覆盖。由于意外事件，大多数银行都关闭了，中国的付款被扣留了。我们必须预先付款，因为CASS IATA 会向我们收取过去的运输费用。”Haltmayer 报告说，“这也对我们公司的资金流产生了不利影响。”



合作放慢了

冠状病毒危机也对海上运输产生负面影响。往返亚洲的货运公司取消了许多路线。

“我们必须将集装箱运输量转移到现有的运输路线上。”阿塞拜疆 ACEX 成员 AGGL 董事 Kamran Aleskerov 说道。“此外，合作速度变慢，并且由于病毒而无法上班或通勤的代理商所提供的各种货物的状态信息也被延迟了。”

由于国家之间的商品交易额下降，许多经济体正处于困难时期。人们会避开公共场所，而不会购物那么多。这导致销售下降和所得税减少，从而自动减少了从国外购买的商品数量。

“我们的客户开始以更长的时间间隔订购通常的装运，并且通常订购量较小。”Aleskerov 解释说。

大多数中国公司无法应对危机，关闭、破产、释放员工并削减工资。

Hui 预测：“预计香港的失业率将上升到6-10%，中国的失业率将上升到10-15%。”

即使在最近才被诊断出患有冠状病毒的国家，也可能会感觉到经济下滑。到2020年3月11日为止，土耳其仅发生一例冠状病毒病例，但其后勤工作早已开始步履蹒跚。





出口由于原材料短缺而减少

“中国出口到土耳其的主要商品是半成品的原材料，然后再出口到欧洲。”土耳其ACEX成员Airon运输和物流发展总 Melis Oma说。“缺乏原材料会减少我们的出口。”

俄罗斯的物流公司已经遇到了衰退

“我们感到缺乏用于海运的土耳其集装箱。”新罗西斯克ACEX商业总监 Denis Bobrankov 说道。“根据我们的预测，停滞期将持续到仲夏，全球的航运公司必须专注于通过维持运营资源和有价值的员工来生存。”

超过400个国际展览会被取消

由于病毒威胁，大多数国际物流活动（超过400个交易会）已被取消。美国 ACEX 合作伙伴GFFG董事总经理史蒂芬·阿尔维斯（Steven Alves）表示：“我将所有精力都集中在组织年度会议上，该会议原定在曼谷举行。我们已经将活动推迟到了9月，然后将其搬到了柏林，但是我们继续关注世界各地的医疗状况。”

全球经济正在测试没有中国的生存机会

冠状病毒大流行恰逢全球经济危机。从长远来看，中美之间的贸易战，欧元区局势动荡，制裁战争，贸易保护主义和其他问题已经清楚地表明，全球化正在向效率低下的方向发展。

“由于大流行，中国通过停止工业生产采取了前所未有的措施。现在，所有经济体都被迫测试是否可以在没有中国的情况下生存，并找到在经济衰退期间增长的方式。从某种意义上讲，这是向内部区域贸易和采用新概念和新战略进行强制试验的转变。”ACEX 联盟董事会主席 Miroslav Zolotarev 说道。

金钱上的伙伴关系

然而，尽管物流形势复杂，大多数公司还是设法选择了新的替代方案和成本更高的运营方案。

“现有的生产供应模式发生了变化，例如如今，他们不再从中国购买水果和蔬菜了，而是从摩洛哥，以色列和土耳其运来。”纳威尼亚航空局局长兼选定的货运部门，莫斯科和远东地区的 ACEX 成员 Bogdan Butyrev 评论道。“这一切都需要交付，这要求运营商改变其既定的运营模式，并迅速寻找新的合作伙伴。”

当然，目前，全球公司的物流专家几乎无能为力。当今唯一的解决方案是跟踪情况并通过寻找其他工作方法来保持业务发展，最后，静坐直至大流行结束。

“在这种情况下，首要任务是维持与联盟内我们的合作伙伴和公司的关系并加强它们。不稳定的时期将结束，在新的发展阶段，伙伴关系将意味着更多的资金！”ACEX Alliance 董事长 Miroslav Zolotarev 保证。 ■



ACEX集团

ACEX国际物流集团已有23年的历史了，它在全球范围内使用各种运输和清关服务提供复杂的货运代理服务。该公司的办事处设在俄罗斯、波罗的海国家和芬兰的最大城市。该网络在211个国家拥有地区合作伙伴。仓库面积为75000平方米，可在所有欧洲和独联体最大的商业中心提供仓储空间。主要办事处位于俄罗斯，立陶宛，爱沙尼亚，拉脱维亚和芬兰。



WORLD EXPO POSTPONED FOR A YEAR

World EXPO 2020, which was supposed to start in Dubai this autumn, will be postponed for a year and take place from 1 October 2021 to 31 March 2022.

In order not to be too hasty with the event preparations under the difficult situation of the quarantine, at the beginning of the pandemic, the organisers requested to have it postponed for a year. With a green light for the postponement from the representatives of the states-participants, the Government of the United Arab Emirates addressed the Bureau of International Exhibitions, which coordinates the World Expos. The decision of changing the dates that have already been announced requires two third votes of the states, which have ratified the Convention Relating to International Exhibitions. Since it is impossible to host a General Assembly, the Bureau of International Exhibitions decided to conduct the voting procedure by diplomatic letters that the member states are supposed to submit until 29 May this year. However, despite the fact that the final and official decision will be announced after this date, it is becoming clear that since the decision has already been approved by more than a hundred states (or more than two thirds of the states, holding the voting right, including Lithuania), it will be adopted automatically as soon as the voting term is over.

The change of the date does not mean the change in the title – the event will continue to be referred to as EXPO 2020, also retaining the same theme of 'Connecting the Minds, Creating the Future', which, the organisers believe, will become as relevant as ever under the new circumstances. The Word Expo, which will take place after a bit more than a year, should encourage positive change so much needed in the world. Another reason, why the event is postponed for so long, is the climatic conditions – this type of event could take place from autumn until early spring. However, this time it will start on 1 October instead of 20 October and continue until 31 March instead of 10 April, when the Islamic world will start the Ramadan of 2022.

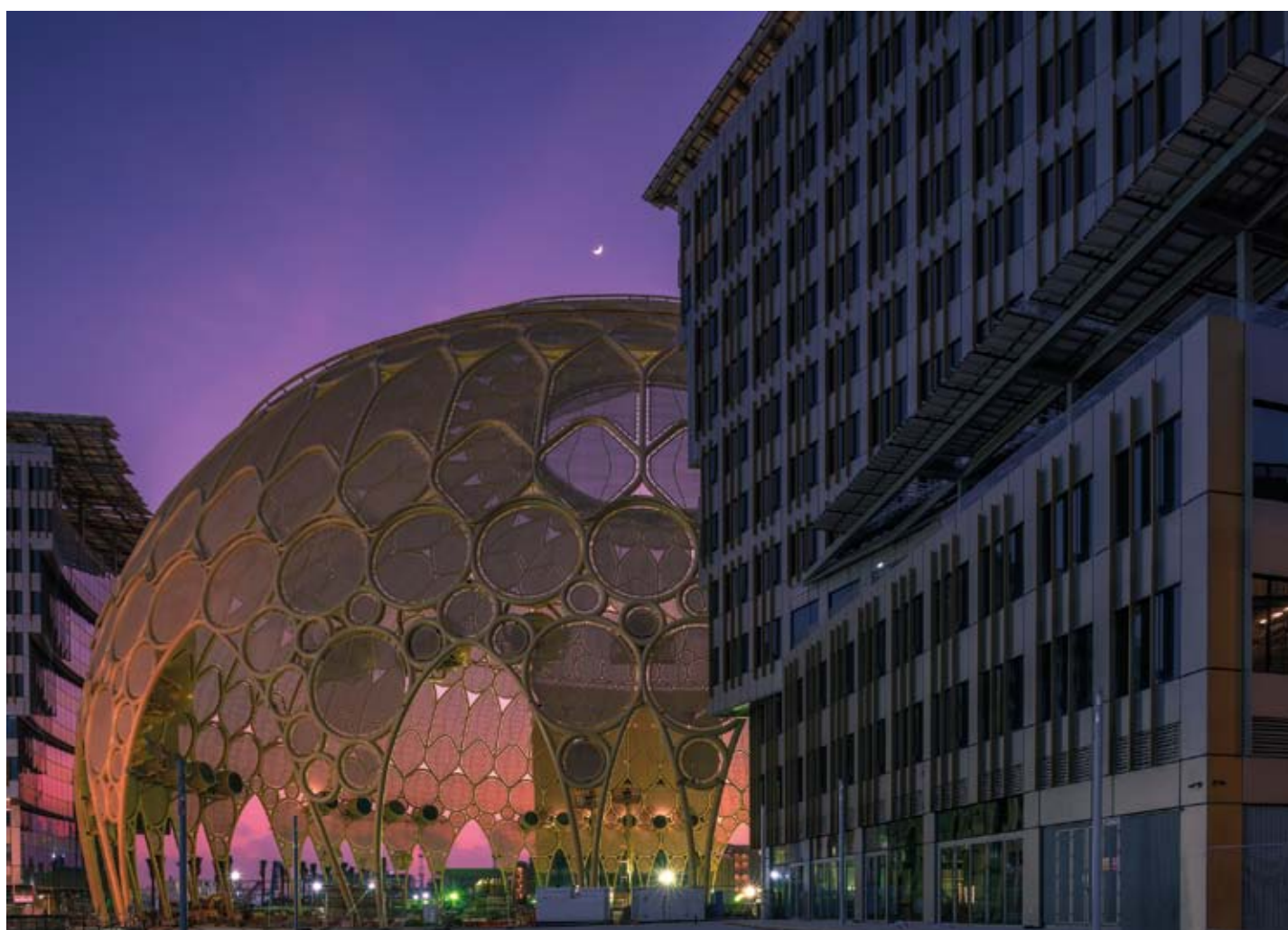
The change of the opening and closing days will make the Expo ten days longer and in the course of the event – 2 December 2021 – the United Arab Emirates will celebrate its golden anniversary of 50 years since the establishment of the state.

In terms of more practical advantages of the postponement, this decision will make it easier for the states organising and participating at the event to deal with the challenges, posed by the COVID-19 pandemic, have all the works completed on time, as well as build more interesting pavilions that represent these complex times. Hopefully, restrictions on travelling, visiting public places, participating at events and other aspects that could wreck the successful course of the Expo will be softened or even lifted.

The majority of the general objects of the exhibition (thematic pavilions, infrastructure, Expo village, etc.) are already completed and the pavilions of the state-participants are expected to be completed and temporarily conserved by the end of this year. Our country's preparations for this event are coordinated and organised by the Ministry of the Environment. According to Romas Jankauskas, Head of the Exhibitions Division and Commissioner General of the Lithuanian pavilion at the World Expo, the construction of our pavilion in Dubai is going according to plan. The wooden constructions (Jūrės Medis), which will decorate our pavilion and modern solar panels (Solitek) are already produced and ready to be shipped to Dubai, with the furniture (Narbutas) underway and the tender for the exposition already in progress. The previously announced selection of the pavilion staff and the commercial operator will continue after the quarantine.

Information from JŪRA MOPE SEA







世博会推迟一年

原定于今年秋天在迪拜举行的2020年世界博览会将推迟一年，并于2021年10月1日至2022年3月31日举行。

为了在检疫困难的情况下不要太仓促地准备活动，在大流行开始时，组织者要求将其推迟一年。阿拉伯联合酋长国政府对参加国代表的推迟表示同意，向协调世界博览会的国际展览局致辞。更改已经宣布的日期的决定需要各成员的三分之二票，这些成员已经批准了《国际展览会公约》。由于不可能召开大会，国际展览局决定通过成员国应在今年5月29日之前提交的外交信函进行表决程序。但是，尽管最终决定和官方决定将在此日期之后宣布，但很显然，由于该决定已经获得约一百个成员（或拥有表决权的州的三分之二以上）的批准，（包括立陶宛在内）投票期结束后将自动采纳。

日期的更改并不意味着标题的更改——该活动将继续被称为2020年世博会，也保留了“连接思想，创造未来”的主题，组织者认为它在新情况下将变得与以往一样重要。世博会将在一年多以后举行，这将鼓励积极改变，这对世界是非常需要的。导致该事件推迟这么长时间的另一个原因是气候条件——这种活动可能发生在秋天到初春。但是，这次是从10月1日而不是10月20日开始，一直持续到3月31日而不是4月10日，那时伊斯兰世界将开始2022

年的斋月。开闭日的改变将使世博会延长十天 活动期间——2021年12月2日——阿拉伯联合酋长国将庆祝该国成立50周年。

考虑到延期的更多实际优势，此决定将使组织和参加活动的更容易应对COVID-19大流行带来的挑战，并按时完成所有工作，以及建立更多有趣的亭子来代表这些复杂的时代。希望放宽，甚至取消对旅行、参观公共场所、参加活动以及可能破坏世博会成功进程的其他方面的限制。

展览的大部分一般对象（主题展馆、基础设施、世博园区等）已经完成，预计国家参馆的展馆将在今年年底之前建成并临时保存。国家为这项活动做的准备工作是由环境部协调和组织的。根据世博会立陶宛馆展览部负责人兼总监 Romas Jankauskas 的说法，我们在迪拜的展馆正在按计划进行建设。木质结构（Jūrės Medis）将用于装饰我们的展馆，现代太阳能电池板（Solitek）已经生产并准备好运往迪拜，家具（Narbutas）正在进行中，博览会的招标工作正在进行中。隔离后，将继续进行先前宣布的展馆工作人员检查和商业运营商的选择。

信息源自 JŪRA MOPE SEA







BIE Member States Confirm One-Year Postponement for Expo 2020

- From 1 October 2021 to 31 March 2022, Expo will spur meaningful, positive change
- BIE members approve Expo 2020 Dubai delay as a 'right and responsible' decision
- Unity, collaboration, innovation and optimism will be more important than ever

The Member States of the World Expo governing body vote to confirm one-year postponement to Expo 2020.

Expo 2020 Dubai is gearing up to help shape a post-pandemic world and create a better future for all after the majority of two-thirds of the Bureau International des Expositions (BIE) Member States voted in favour of postponing the next World Expo by one year. The global mega event will now run from 1 October 2021 to 31 March 2022.

A delay that allows all participants to safely navigate the impact of COVID-19, and enables the World Expo to focus on a collective desire for new thinking to identify solutions to some of the greatest challenges of our time.

His Highness Sheikh Ahmed bin Saeed Al Maktoum, Chairman of Dubai Airports, President of the Dubai Civil Aviation Authority, Chairman and CEO of Emirates Group, and Chairman of the Expo 2020 Dubai Higher Committee, said: 'We welcome the decision of BIE Member States to support the delay of Expo 2020 Dubai by one year. We are thankful to the Member States for their continued commitment to contributing to a World Expo in Dubai that will play a pivotal role in shaping our post-pandemic world at a time when it will be most needed.'

'Over the last 50 years, we have sought to build bridges, connections, and partnerships around the world because we believe in genuine collaboration to safeguard the future of all. This swift and overwhelming vote reflects the strength of our international partnerships and truly reflects the positive role the UAE and Dubai play with all countries around the world.'

This affirmation by the international community of Dubai's offering and its ability to deliver, further strengthens our commitment to matching ambition with achievement to hosting an event that will capture the world's imagination, when the time is right.'

With a BIE General Assembly impossible to stage due to COVID-19 restrictions, Member States voted remotely on the BIE Executive

Committee's recommendation for a delay as proposed by the UAE Government at the beginning of April and recommended by the BIE Executive Committee on April 21. While the vote remains open until 29 May, the two-thirds threshold was surpassed within a week of voting opening on 24 April.

Dimitri S. Kerkentzes, Secretary General of the BIE, said: 'I applaud the swift response by BIE Member States. Their support for the postponement of Expo 2020 Dubai – which will be formally approved on 29 May – is a renewed sign of solidarity, and demonstrates the shared will to work together in 'creating the future'.

In their support for the one-year postponement of Expo 2020 Dubai, Member States of the BIE are giving the world the opportunity to reconvene in 2021, when together we can address the challenges facing humanity and celebrate the unity and solidarity that strengthen us. With its theme 'Connecting Minds, Creating the Future', Expo 2020 Dubai will offer the world a unique platform to share the lessons, solutions and ideas for a better tomorrow.'

Expo 2020 Dubai retains its name and remains committed to hosting an exceptional event that will celebrate humanity's resilience, creativity, culture and innovation – including major technological advances in the fields of medicine and science.

The first World Expo to be held in the Middle East, Africa and South Asia (MEASA) region, and largest ever event to take place in the Arab world, Expo 2020 will welcome 192 countries, plus businesses, multilateral organisations and educational establishments.

Information from EXPO 2020 Dubai

BIE 成员国 确认2020年 世博会推迟 一年

- 从2021年10月1日到2022年3月31日，世博会将刺激有意义的积极变化
- BIE成员批准2020年迪拜世博会的延期是“正确和责任”的决定
- 团结、协作、创新和乐观将比以往更加重要

世博会理事机构成员国投票确认将2020年世博会推迟一年。

在2020年迪拜世博会的三分之二多数会员国投票赞成将下一届世博会推迟一年之后，迪拜2020年世博会正加紧努力，以塑造一个大流行后的世界，并为所有人创造更美好的未来一年。

全球大型活动现在将从2021年10月1日至2022年3月31日举行。

延迟使所有参与者都可以安全地驾驭 COVID-19 的影响，并使世博会集中于对新思维的共同渴望，以找到解决当今时代最大挑战的解决方案。

迪拜机场董事长、迪拜民航局局长、阿联酋航空集团董事长兼首席执行官、2020年世博会迪拜高级委员会主席 Sheikh Ahmed bin Saeed Al Maktoum 殿下说：“我们欢迎BIE成员国的决定，支持将2020年迪拜世博会推迟一年。我们感谢会员国继续致力于为迪拜世博会作出贡献，这将在最需要的时候在塑造我们的大流行后世界中发挥关键作用。

在过去的50年中，我们一直致力于在世界范围内建立桥梁、联系和伙伴关系，因为我们坚信真正的合作可以保护所有人的未来。这次迅速而压倒性的投票反映了我们国际伙伴关系的实力，并真正反映了阿联酋和迪拜在世界所有国家中发挥的积极作用。

国际社会对迪拜的产品及其交付能力的肯定，进一步加强了我们雄心与成就相匹配的承诺，以在适当时机举办能够吸引全世界想象力的活动。”

由于 COVID-19 的限制，BIE 大会无法举行，成员国对BIE执行委员会关于阿联酋政府在4月初提出的建议以及BIE执行委员会在4月21日提出的推迟建议进行了远程投票。

尽管投票持续至5月29日，但在4月24日的投票开始一周之内，这一比例超过了三分之二。

BIE 秘书长 Dimitri S. Kerkentzes 说：“我赞扬BIE成员国的迅速反应。他们对推迟2020年迪拜世博会（将于5月29日正式批准）的支持，是团结的新标志，表明了他们共同致力于“创造未来”的共同意愿。”

为了支持2020年迪拜世博会的延期一年，BIE成员国为世界提供了在2021年重新召开会议的机会，届时我们可以共同应对人类面临的挑战，并庆祝加强我们的团结。2020年迪拜世博会的主题是“连接思想，创造未来”，它将为世界提供一个独特的平台，以分享经验教训，解决方案和想法，共创美好的明天。

2020年迪拜世博会保留了自己的名称，并继续致力于举办一场特殊的活动，庆祝人类的复原力、创造力、文化和创新——包括医学和科学领域的重大技术进步。

2020年世博会将在中东、非洲和南亚（MEASA）地区举行，这是有史以来规模最大的一次活动，将在192个国家以及商业、多边组织和教育机构中举行，这是有史以来规模最大的阿拉伯世界盛会。



Digitalization, Smart Ports and the Future of the Port Industry

The discussions at Ports 4.0 conference in Riga, Latvia, included the impact and future of digitalization, as well as possible challenges the sector needs to overcome in order to remain competitive.

'The Baltic Sea is one of the busiest maritime places on our planet. There are more than 200 ports on its coasts, servicing approx. 300k vessels with 900mt of various cargo every year, providing a unique digital platform and a testing ground for smart technology solutions.

Participation in the Baltic Ports Organization (BPO), information exchange, and professional discussions provide an excellent opportunity to develop and implement promising smart solutions across the entire Baltic Sea Region in the future, thus enhancing the competitiveness and growth of each and every port, as well as the entire region,' said Ansis Zeltiņš, CEO, Freeport of Riga.

The programme began with a presentation, focusing on the digital solutions implemented at the Freeport of Riga, held by Deniss Bickovs (Freeport of Riga).

The session also featured a glimpse into the future, as Neils Kalniņš (5G Techritory) presented the audience with a vision of a digital Baltic Sea, emphasizing the importance of 5G technology commercialization for the ongoing digitalization process of the region. Richard Morton (IPCSA) analysed the strategic drivers for the electronic exchange of information in ports, including Port Community Systems (PCS) and single window solutions.

Julius Kühle (Fraunhofer Center for Maritime Logistics) raised a number of important points, while examining the barriers and challenges faced by the ports sector on its path towards digitalization. There is an opportunity for the ports to switch from being simple users of logistic innovations, emerging from other sectors, to port communities becoming an innovation ecosystem, which drives progress. That said, there are still key hurdles that need to be overcome for this to become reality. For example, port authorities and operators still find common digital platforms largely unattractive although they do carry lots of benefits for their clients. It will be vital for the industry to answer the question, whether fostering digitalization is a business goal it wants to pursue.

Stepping outside the Baltic Sea region, Lamiaa Bennis (World Bank) explained the difficulties arising from ports becoming digitalized at a different pace, based on examples from Southeast Asia. Implementing single window solutions alone faces multiple challenges. These range from high variance in the quality and reliability of existing IT infrastructure at different ports, leading to possible issues, related to cyber-security or diverging data standards among existing systems to development being slowed down by regulatory processes or insufficiently trained staff and concerns about job losses.

Briefly switching from digitalization to automation, Markku Mylly (MyNavix) analysed some of the benefits and difficulties involved in the process. Costs are possibly the first and the foremost hurdle, faced by many ports, as meeting the requirements for automation is often an extremely pricey endeavour. These are also linked to the need for additional training for the staff, as well as security requirements, necessary to combat the increasingly real threat of cyber-attacks. Growing maintenance costs also need to be considered, before the decision to implement automated solutions can be made. That said, automation also carries its share of benefits, such as better control over port emissions, an especially interesting argument considering numerous environmental regulations. Automation is a long-term investment and needs to be weighed accordingly.

The conference also featured a number of practical examples showcasing innovative technologies.

Based on BPO information



数字化、 智能港口与港口 行业的未来

在拉脱维亚里加举行的 Ports 4.0会议上的讨论包括数字化的影响和未来，以及该行业为保持竞争力而需要克服的可能挑战。

“波罗的海是地球上最繁忙的海上地方之一。它的海岸有200多个港口提供服务。每年有30万艘船，载有9亿吨各种货物，为智能技术解决方案提供了独特的数字平台和试验场。

参加波罗的海港口组织(BPO)、信息交流和专业讨论为将来在整个波罗的海地区开发和实施有前途的智能解决方案提供了极好的机会，从而增强了每个港口的竞争力和增长”，里加自由港首席执行官 Ansis Zeltinš 说。

该程序首先进行了演示，重点介绍了由 Deniss Bickovs (里加自由港) 在里加自由港实施的数字解决方案。

此次会议还展示了对未来的一瞥，因为 Neils Kalniņš (5G技术领域) 向观众展示了数字波罗的海的愿景，强调了5G技术商业化对该地区正在进行的数字化进程的重要性。Richard Morton (IPCSA) 分析了港口电子信息交换的战略驱动因素，包括港口社区系统 (PCS) 和单窗口解决方案。

Julius Kühle (弗劳恩霍夫海务物流中心) 提出了许多重要观点，同时研究了港口业在数字化道路上面临的障碍和挑战。港口有机会从单纯的物流创新用户 (来自其他行业) 转变为港口社区，成为推动发展的创新生态系统。也就是说，要成为现实，仍然需要克服一些关键的障碍。例如，尽管港口当局和运营商确实为客户带来了许多好处，但他们仍然发现通用数字平台在很大程度上没有吸引力。对于业界来说，回答这个问题至关重要：促进数字化是否是其要追求的业务目标。

世界银行的拉米亚·本尼斯 (Lamiaa Bennis) (世界银行) 走出波罗的海地区，根据东南亚的例子，解释了由于港口以不同的速度数字化而造成的困难。单独实施单个窗口解决方案面临多个挑战。范围从不同码头上的现有IT基础架构的质量和可靠性差异很大，可能导致与网络安全或现有系统中数据标准不一致有关的问题，到因监管流程或人员培训不足而导致的开发速度下降以及对以下失业问题的担忧。

从数字化到自动化的简要介绍，Markku Mylly (MyNavix) 分析了该过程涉及的一些好处和困难。成本可能是许多港口面临的首要问题，因为满足自动化要求通常是一项极其昂贵的工作。这些也与对工作人员进行额外培训的需求以及安全要求相关联，这是应对日益严重的网络攻击威胁所必需的。在决定实施自动化解决方案之前，还需要考虑不断增长的维护成本。也就是说，自动化还具有其应得的利益，例如更好地控制港口的排放量，考虑到许多环境法规，这是一个特别有趣的论点。自动化是一项长期投资，需要相应权衡。

会议还展示了一些创新技术实例。

源于 BPO 信息





Even Superheroes, It Seems, Can't Save the World Alone...

When you're trying to save the world, you can be forgiven for sounding a little tired.

And Boyan Slat, the Dutch wunderkind that exploded onto the environmental stage in 2012 with a TEDx talk on ocean plastic pollution, sounds exhausted.

Speaking over the phone from his base in the Netherlands, he gives the impression he's just got out of bed when, in reality, he sorely needs to get into it. However, listening to the scale of this 25-year old's ambitions – the work that needs to be done – it quickly becomes apparent that he doesn't have the time to sleep.

Because Boyan Slat, as you would expect from a 'superhero', is fighting a foe intent on taking over the planet.



A LOAD OF RUBBISH

The 12.7 million tonnes of plastic washed into our oceans every year; the 5 trillion individual pieces currently afloat; the 51 trillion microplastic particles poisoning the marine ecosystem; and the scale of the Great Pacific Garbage Patch, a vast dump of debris off the coast of California that's twice the size of Texas.

And if you know about the latter you're probably familiar with Slat. He's the original Garbage Patch Kid, targeting its collection with his ground-breaking Ocean Cleanup organization – using a huge floating 'artificial coastline' to capture and retain plastic for recycling.

It's simple, it's effective (the maiden catch brought ashore in Vancouver last December illustrated that), and it's genius. But, arguably, not as much as his latest launch, which you may not know about, but definitely should.

Everybody should.

It's called the *Interceptor*.

PREVENTION OVER CURE

'It was always our intention to go to the source of the problem,' Slat reveals, 'but the accumulated stock of ocean plastic was such a neglected area that it became the obvious first target. However, in 2015 we thought it was time to take a risk and start the second business line, even before the first was fully operational.'

'So, we began looking at prevention. We began looking at rivers.'

The Ocean Cleanup initiated a study to map where plastic enters our oceans, discovering that around 80% of it originates from the world's 1000 most polluting rivers (with individual outputs ranging between 0.8 and 2.7 million metric tonnes of waste per annum). The remaining 20 % is deposited by a second tranche of 30,000 water ways.

Slat says this finding hammered home the realization that his first 'business line' would be fighting a losing battle if he didn't 'turn off the tap' and stop the plastic at the source.

'The rivers are the arteries feeding garbage into the ocean,' he stresses, 'transporting waste from land to dump at sea. But if we can block those arteries, we bypass the problem. So, we needed a solution for those 1000 rivers.'

And now he has one. One that Ocean Cleanup aims to deploy across all of those 1000 rivers by 2025. If they can get the support.

GOING WITH THE FLOW

Meet the *Interceptor*. As its name imparts, this solution intercepts river borne rubbish before it escapes to sea, using a 'barrier' that is optimized with the river's natural current to guide waste to a moored collection unit. This is a 24 m long, autonomous catamaran barge with a central conveyor belt to gobble up the garbage flow, feeding it into six dumpsters, with a combined capacity of 50 m³. Powered by solar energy, charging a 20 kwh onboard battery, the system monitors the debris levels, automatically distributing it between the individual bins and using a 4G cloud link to communicate with a land-based support team, who then empty the unit as required. Working at optimal efficiency a single *Interceptor* can extract up to 100,000 kg of garbage from a river per day, with the conveyor belt capable of carrying 24 kg per second.

That is a colossal amount of crap that would otherwise have ended up choking birds, soiling the sea and entering the aquatic food chain.

It is a stunning idea... if it works.



LEADING THE WAY

'It does!' retorts reawakened Slat.

'We've already deployed two – the first in Jakarta, Indonesia, and the second on the Klang River, Selangor, in Malaysia. The first has been operating successfully for the past year and the Malaysian model, which is the second generation, was deployed in September 2019. Two more second generation models are currently in production for deployment in Vietnam and the Dominican Republic, while we're looking to take the third generation from the drawing board to manufacture now. Things are moving fast because they have to.'

He's not kidding.

To turn off the taps in 1000 rivers in five years seems startlingly ambitious, but then this is the same guy that launched his original clean-up concept to the world at the age of 16, winning the coveted Nor-Shipping Young Entrepreneur Award (aimed at rising maritime stars aged under 40) just two years later. He seems to thrive on challenge.

Which is lucky, considering what lies ahead.

'That is really what the world needs to see in, and for, our oceans – action!' he says. 'Plastic is only one part of the environmental jigsaw, but it's an essential one and we must tackle it as soon as possible to minimize damage and allow the oceans to breathe. It's an issue for the wellbeing of our planet and society, but it also has immediate impacts on industry.'

'For example, when we were out in the Pacific a discarded net from the garbage patch wrapped around the propeller of our 35 m anchor handling vessel, bringing the engine to an abrupt halt. This is an obvious vessel safety issue and will only get worse if the pollution grows. So, it's in maritime's interest to act now too. We need your support. We need to work together to solve this.'

Even superheroes, it seems, can't save the world alone...

Prepared by information Nor-Shipping



即使超级英雄， 看起来，也无法独自拯救世界.....

当你尝试拯救世界时，听起来有些累，可以原谅。

2012年，TED演讲了关于海洋塑料污染的荷兰神童博扬·斯拉特 (Boyan Slat) 的声音，他的声音已经耗尽。

他在荷兰基地的电话里给人的印象是，他实际上非常需要上床睡觉，而他刚起床。但是，聆听这位25岁年轻人的雄心壮志——需要完成的工作——很快他就没有时间睡觉。

正如你所期望的“超级英雄”一样，博扬·斯拉特 (Boyan Slat) 正在与旨在占领地球的仇敌作斗争。

一堆垃圾

每年有1270万吨塑料冲入我们的海洋；目前有5万亿个人类废物在流通；51万亿个塑料微粒使海洋生态系统中毒；以及太平洋大垃圾场的规模，这是加利福尼亚沿海的一个巨大垃圾场，是德克萨斯州的两倍。

而且，如果你了解后者，那么您可能对 Slat 很熟悉。他是原始的“垃圾补丁小子”，以其破土动工的“海洋清洁组织”为目标，使用巨大的浮动“人工海岸线”来收集和保留塑料以便回收。

很简单，很有效（去年12月在温哥华带上的处女作证明了这一点），而且这是个天才。但是，可以说，这不如你可能不知道，但绝对应该知道。

每个人都应该。这就是拦截器。



预防过度治愈

Slat 说：“解决问题的根源始终是我们的意图，”但是，海洋塑料的积压量是如此之大，因此成为显而易见的首要目标。但是，在2015年，我们认为是时候冒险并开始第二条业务线了，甚至在第一条业务线完全投入运营之前。”

“因此，我们开始研究预防措施。我们开始研究河流。”

海洋清理组织开始了一项研究，以绘制塑料进入我们海洋的位置的地图，发现塑料中约有80%来自世界上1000条污染最严重的河流（每年的个人废物排放量介于80万到270万吨之间）。剩余的20%通过第二批30000水路沉积。

Slat 说，这一发现使人们意识到，如果他不“关闭水龙头”并从源头上停止使用塑料，他的第一个“业务线”将是一场失败的战斗。

他强调说，“河流是将垃圾倒入海洋的动脉，”将垃圾从陆地运输到海上倾倒。但是，如果我们能够阻塞那些动脉，我们就可以绕开问题。因此，我们需要针对这1000条河流的解决方案。”

现在他有一个海洋清洁计划的目标，是到2025年在所有1000条河流中进行部署。

顺其自然

认识拦截器。顾名思义，此解决方案使用“阻挡层”拦截河流传播的垃圾，然后将其排入海中，该“阻挡层”已根据河流的自然流进行了优化，可将废物引导至停泊的收集单元。这是一艘长24m的自动双体船驳船，带有一条中央输送带，可以吞噬垃圾流，将其送入六个垃圾箱，总容量为50立方米。该系统由太阳能供电，为20 kwh车载电池充电，监视碎片水平，自动将其分配到各个垃圾箱中，并使用4G云链接与陆基支持团队进行通信，然后根据需要清空该单元。一个拦截器以最佳效率工作，每天可以从一条河流中提取多达100000公斤的垃圾，而传送带每秒可以搬运24公斤。

这真是一笔大数目的废物，否则它们最终会窒息鸟类，污染海洋并进入水生食物链。

这是一个了不起的想法……如果可行。

一路领先

“是的！”反击了一个醒来的板条。

“我们已经部署了两个，第一个部署在印度尼西亚的雅加达，第二个部署在马来西亚的雪兰莪的巴生河。第一代已经在过去一年中成功运行，第二代马来西亚模型已于2019年9月部署。目前，还有两批第二代模型正在生产中，以在越南和多米尼加共和国部署，而我们正在寻找将第三代产品从绘图板生产出来。事情进展迅速，因为必须这样做。”

他不是开玩笑。

在五年内关闭1000条河流的水龙头似乎令人吃惊，但那家伙还是16岁那年就向世界发起了他最初的清理概念的人，仅仅两年后赢得了令人羡慕的 Nor-Shipping 年轻企业家奖(旨在寻找40岁以下的新兴海星)。他似乎在挑战中茁壮成长。

考虑到未来，这是幸运的。

他说：“这确实是世界需要看到的，并为我们的海洋而行动！”塑料只是环境拼图的一部分，但这是必不可少的，我们必须尽快解决它，以最大程度地减少破坏并让海洋呼吸。这是我们这个星球和社会福祉的问题，但也对工业产生了直接影响。

“例如，当我们在太平洋外出时，包裹在我们35 米锚装船的螺旋桨上的垃圾堆中的一个废弃网，使发动机突然停止运转。这是一个明显的船舶安全问题，并且只会随着污染的加剧而恶化。因此，现在采取行动符合海事利益。我们需要你的支持。我们需要共同努力解决这个问题。”

看来，即使是超级英雄也无法独自拯救世界……

Nor-Shipping 提供信息





POESTATE 2020: Distant, but Close

The Italian and French speaking canton of Ticino in Switzerland is world-known for its Locarno Film Festival, taking place for already eighty decades. Following its footsteps in terms of promoting and spreading the culture of art is the much younger, but as much energetic international POESTATE festival.



Creative fire inextinguished

The poetry festival, organised by the founder and its leader Armida Demarta in 1997, was the first literary event in the canton of Ticino.

Its participants and prize-winners throughout the years included such poets and celebrities of culture and arts like Yevgeny Yevtushenko, Bella Achmadulina, Giancarlo Majorino, Evgenij Solonovich, Antonella Anedda, Ida Travi, Sara Ferrari, Roger Perret, Valerij Dudarev, Alberto Nessi, Elsa Cross, Marcello Foa, Alberto Ruy-Sanchez, Giovanni Orelli, Diego Fusaro, Fabio Pusterla, Chandra Livia Candiani, Arminio Sciolli, Jean Olaniszy, Davide Monopoli,

Andrea Scanzi, Gaetano Curreri, Valerio Magrelli, Sergio Roic, Vladimir Luxuria, Francesca Vecchioni, Franco Buffoni, Gilberto Isella, Margherita Coldesina, Roberto Raineri-Seith, Mirko Aretini, Alessandro Manca, etc.

And now, the initiative, which has already become a multicultural phenomenon and is approaching its 25th anniversary, has gained global attention and praise. Marco Solari, President of Locarno Film Festival, emphasized this as well, acknowledging POESTATE's value.





POESTATE usually takes place on the first days of June. This year, the plans for the 24th festival and many other events around the world were ruined by the global pandemic and quarantine, which took away the joy of meetings, communion and embraces, but could not extinguish the creative fire.

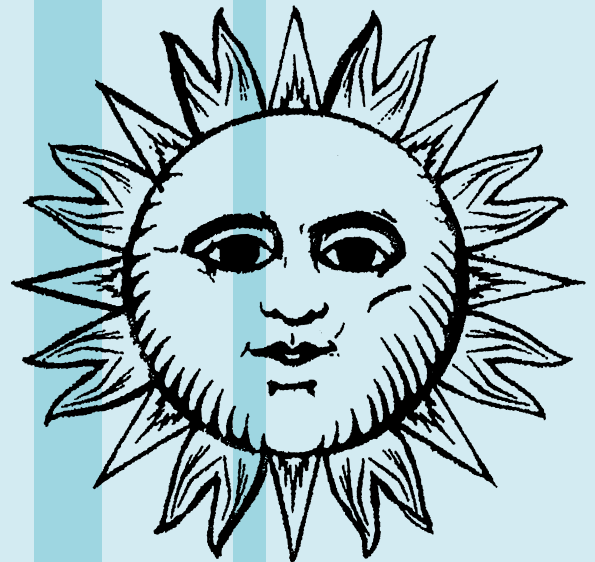
Titling the festival programme 'Distant, but Close', the organisers of the event decided to move it to the virtual space. Whatever that was supposed to be presented by representatives from various countries in Lugano, had to be transformed into video material in a very short time. The organisers arranged all this material into a three-day programme, which will be available to viewers all around the globe, connected using various devices.

Virtual journey of poetry: from Lugano to Colombia

'POESTATE is a cultural project, encompassing classics and avant-garde, visions and insights of poets, writers, musicians, journalists and artists with readings, reciting, lectures, discussions, exhibitions, performances and meetings. This year's edition of the festival will be special, taking place in alternative space,' says Armida Demarta, founder and artistic director of the festival, emphasizing that this entire virtual product, made with the greatest dedication, care and love, is delivered to the people all around the globe.

This is a joint literary event and creation, a mosaic, put together piece by piece from various traditions, experiences, sensations with love and belief in the power of creation. It invites to take a virtual three-day journey from Lugano, taking you through Ticino ▶

POESTATE®



Festival POESTATE 2020 Lugano 24ª edizione

4-5-6 giugno Edizione speciale in virtuale

POESTATE®



and other cantons of Switzerland, several Italian cities, then taking a turn to Taiwan and a stop in Lithuania to remember one of the most famous European poets – Kristijonas Donelaitis, whose 240th death anniversary is commemorated this year, and then – to Colombia to pay our respects to the country, which gave the world Gabriel García Márquez – an immensely talented writer and Nobel Prize winner.

This year Colombia has been invited to POESTATE as a guest of honour and its programme is dedicated to the memory of the Nobel Prize winner Gabriel García Márquez, whose works will leave an indelible mark in the history of literature.

One of the major contributors to Europe's introduction to and fondness of the then not as famous Latin American writers Gabriel García Márquez, Pablo Neruda, Jorge Luis Borges, Octavio Paz and Julio Cortazar, is the Lithuanian cultural figure and former UNESCO ambassador Ugnė Karvelis.

This year's POESTATE features the prominent Columbian poets Olga Elena Mattei and Romulo Gallega Prize winner William Ospin.

POESTATE remains faithful to its historical formula of a variety of participants – both local and foreign creators. It is quite usual for the literary variety to range from the famous and acknowledged authors to beginner poets and rising stars, from classics to avant-garde, from traditional to experimental performances. All this has been shaping the impressive history of the event since 1997.

This virtual edition is the first experimental attempt to ensure the continuity of the event. The dynamic format enables us to switch from the slow stage time to the dynamic timing of the virtual stage,

followed on the internet from any part of the world. Just like the live event, the three-part programme will continue for three days. On 4, 5 and 6 June, 6 p.m., the event will be broadcasted live on Ticinonline platforms at www.poestate.ch; www.piazzaticino.ch; facebook.com/ticinonline.ch; youtube.com/ticinonline, and when the event is over, the video material will be available on Youtube. The programme, prepared by the organisers, will also introduce all this year's participants, curators and a part of the history of the event.

Lithuanian team introduces *The Seasons* project

The Lithuanian creative team is curated by Arminio Sciolti, head of Leonardo da Vinci il Rivellino art gallery and a POESTATE 2017 prize winner. Arminio Sciolti and il Rivellino gallery under his lead have been conducting a noble mission of bringing various nations together through collaboration in culture and art. He's been attentively taking care to promote the Lithuanian history, culture and art in Switzerland, Italy and other countries and build mutual cultural exchange relations. Arminio sincerely supports Lithuanian artist initiatives and helps to see their projects come true.

At POESTATE, Zita Tallat-Kelpšaitė, together with the artist Irma Leščinskaitė, introduce *The Seasons* project, telling the story of the ancient Lithuanians and Prussians.

This art project is dedicated to the classic writer Kristijonas Donelaitis, the father of Lithuanian literature and one of the most unique 18th c. European poets.



The poem *The Seasons* is Donelaitis' lifetime's work, published in many languages of the world and included into UNESCO's library of literary treasures among Homer's and Virgil's epic literature.

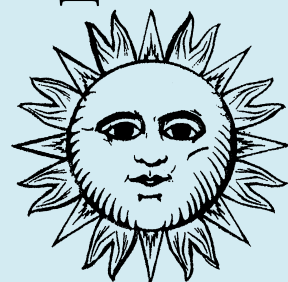
This year marks 240 years since Kristijonas Donelaitis' death.

The Seasons cycle of paintings by Zita Tallat-Kelpšaitė signifies that the work of the father of the Lithuanian literature, stands on the strong foundation of the Baltic culture and writings, established during the first century of our millennium.

The Donelaitis of the abstract artist Irma Leščinskaitė is looking at the audience from miniature in abstraction.

The poem, read under the vaults of the Old Klaipėda Castle Museum, which marks the beginning of the history of the city of Klaipėda in 1252, also creates a virtual connection between the past and the present. Fusing into the joint rhythm of the hearts of POESTATE participants – creating and giving, listening and accepting – it brings together the distant and the close, inviting them to get together for the common goal of preserving the humanity and the Earth, creating the future by connecting minds and hearts. ▶

POESTATE®





Virtuale
Festival
POESTATE 2020
Lugano 1997-2020
progetto culturale indipendente

99 Interpreting One Hundred Years of Solitude

Titled 99, the book by the artist Nubia Soledad Garcia Hernandez, is interpreting *One Hundred Years of Solitude* by Gabriel García Márquez.

As its name says, the book features 99 ink and paper drawings on A5 format, which make a clear tribute to the masterpiece of Gabriel García Márquez, the great Colombian writer and Nobel Prize in Literature winner, and his fantastic realism.

99 as such is already an independent pictorial work, with a conceptual influence from the literary work *One Hundred Years of Solitude* and a pictorial influence from the Goya, the Fantastic from Escher and the Compositive from Gorey. Each of the drawings of this picture collection is predominated by the strength of the Line as the predominant aesthetic element, with expressionism in its forms and composition that frame the fantasy of the literary work.

Yet it is not only fantastic, but also has its own interpretations, which are more direct in form until they are taken to conceptual formalism. Although, the purpose of 99 is not to tell the story, because that has already been done by the book with perfect mastery Gabriel García Márquez.

Dr. Nubia Soledad Garcia Hernandez (1966, Colombia), PhD in artistic drawing from the Polytechnic University of Valencia, has a career of more than thirty years in fine arts. She currently lives in Zurich, Switzerland.

Information from JÜRA MOPE SEA

No. 99 - Revelation

No. 34 - Symbiosis

No. 42 - Replicas





TRANSPORT EVENTS
www.transportevents.com

TRANS Middle East BEIRUT 2020

Tuesday 20 to Thursday 22 October 2020
Hosted by the Ministry of Public Works & Transport
Hilton Beirut Habtoor Grand, Lebanon

BLACK SEA PORTS & SHIPPING 2020

Tuesday 18 to Thursday 20 August 2020
Supported by Marport and Yiport
The Marmara Taksim Hotel, Istanbul, Turkey

CASPIAN PORTS & SHIPPING 2020

Tuesday 8 to Thursday 10 September 2020
Co-Hosted by Port of Aktau and National Maritime Shipping Company Kazmortransflot LLP
Grand Nur Plaza Hotel, Aktau, Kazakhstan

Mediterranean Ports & Shipping 2020

Tuesday 22 to Thursday 24 September 2020
Hosted by Port of Koper
Slovenia Koper - Hotel Bernardin

BALTIC PORTS & SHIPPING 2020

Tuesday 6 to Thursday 8 October 2020
Fully Supported by Hans Lehmann KG
Maritim Seehotel Lubeck, Germany

MAURITIUS Maritime Week 2020

Monday 05 to Friday 09 July 2021
Hosted by Mauritius Ports Authority
The Ravenala Attitude, Mauritius



Tuesday 3 to Thursday 5 November 2020
Hosted by Sabah Ports Sdn Bhd and Sabah Ports Authority
La Meridien Kota Kinabalu, Sabah, Malaysia

Intermodal AFRICA

Tuesday 09 to Thursday 11 March 2021
Hosted by the Port of Dakar Authority
King Fahd Palace Hotel Dakar, Senegal

TRANS Middle East BAHRAIN 2021

Tuesday 26 to Thursday 28 January 2021
Hosted by Ports & Maritime Affairs, Ministry of Transportation and Telecommunications
The Diplomat Radisson Blu Hotel, Manama, Kingdom of Bahrain



Tuesday 23 to Thursday 25 February 2021
Brunei Darussalam

ASEAN PORTS & SHIPPING

Tuesday 23 to Thursday 25 March 2021
Hosted by Port Klang Authority
InterContinental Kuala Lumpur, Malaysia

Mediterranean Ports & Shipping 2021

Tuesday 27 to Thursday 29 April 2021
Hosted by Valenciaport
The Westin Valencia, Spain

CASPIAN PORTS & SHIPPING 2021

Tuesday 18 to Thursday 20 May 2021
Aktau, Kazakhstan

Intermodal AFRICA

Tuesday 8 to Thursday 10 June 2021
Hosted by Djibouti Ports and Free Zones Authority
Djibouti Palace Kempinski, Djibouti

maritime week

Monday 5 to Friday 9 July 2021
Hosted by Port Reunion
Reunion Island

BALTIC PORTS & SHIPPING 2021

Tuesday 7 to Thursday 9 September 2021
Gdynia, Poland

Intermodal AFRICA

Tuesday 26 to Thursday 28 October 2021
Hosted by Ghana Ports and Harbours Authority
Acora Marriott Hotel, Ghana

PHILIPPINE PORTS & SHIPPING 2021

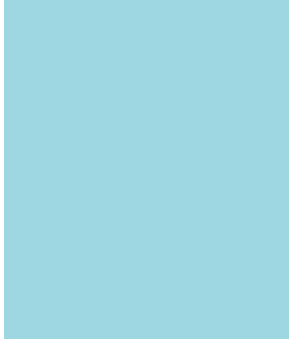
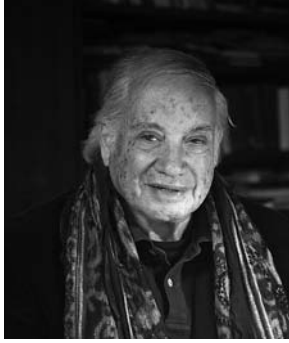
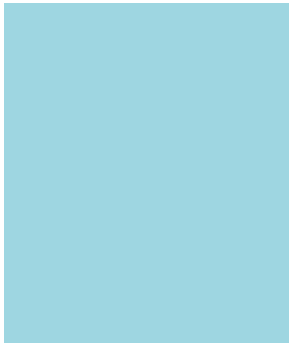
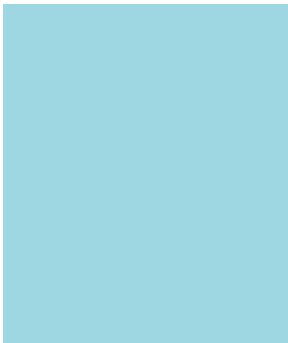
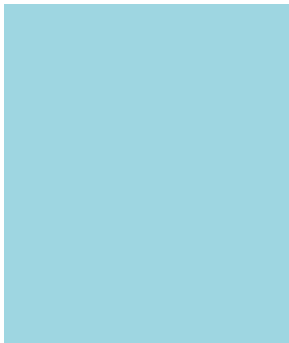
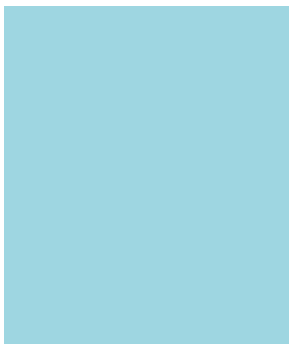
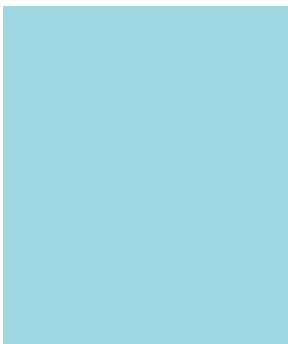
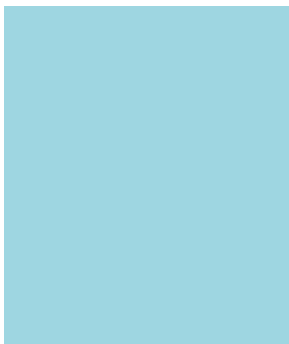
Tuesday 23 to Thursday 25 November 2021
Hosted by Philippine Ports Authority
Diamond Hotel Philippines, Manila, The Philippines

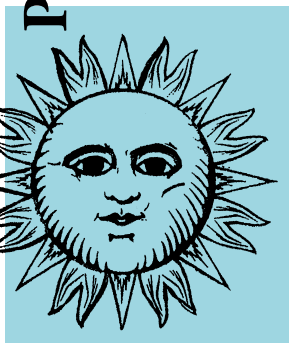
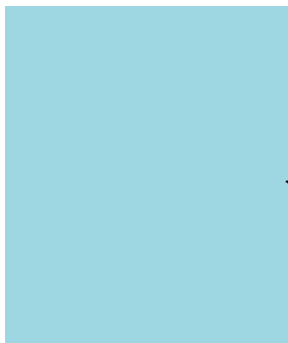
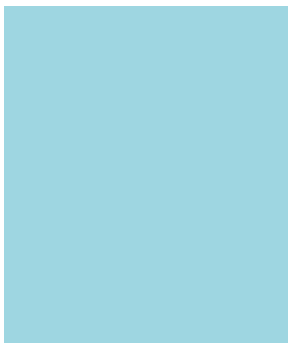
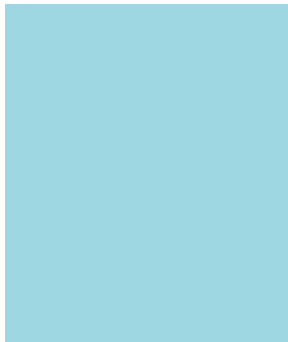
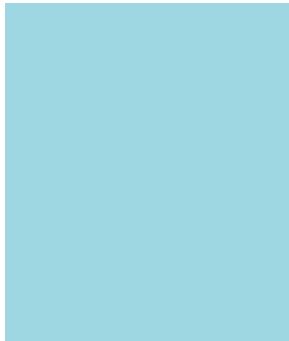
Intermodal AFRICA

Tuesday 22 to Thursday 24 February 2022
Hosted by Kenya Ports Authority
Pride Inn Paradise Beach Resort and Spa, Mombasa, Kenya

www.transportevents.com









POESTATE 2020 : 遥远，又接近

瑞士提契诺州的意大利语和法语国家以其举办的洛迦诺电影节而闻名世界，该电影节已经举办了八十年。遵循其促进和发展艺术文化的脚步，是一个年轻但又充满活力的国际 POESTATE 艺术节。

灭火创意

由创始人及其领导人阿米达·德玛塔 (Armida Demarta) 于 1997 年组织的诗歌节是提契诺州的首次文学活动。

多年来，它的参与者和获奖者包括诗人和文化艺术名人 Yevgeny Yevtushenko, Bella Achmadulina, Giancarlo Majorino, Evgenij Solonovich, Antonella Anedda, Ida Travi, Sara Ferrari, Roger Perret, Valerij Dudarev, Alberto Nessi, Elsa Cross,



Marcello Foa, Alberto Ruy-Sanchez, Giovanni Orelli, Diego Fusaro, Fabio Pusterla, Chandra Livia Candiani, Arminio Sciolli, Jean Olaniszyn, Davide Monopoli, Andrea Scanzi, Gaetano Curreri, Valerio Magrelli, Sergio Roic, Vladimir Luxuria, Francesca Vecchioni, Franco Buffoni, Gilberto Isella, Margherita Coldsina, Roberto Raineri-Seith, Mirko Aretini, Alessandro Manca, 等等。



如今,该倡议已成为一种多元文化现象,并已临近25周年,并受到了全球的关注和好评。洛迦诺电影节的主席马可·索拉里(Marco Solari)也强调了这一点,并承认 POESTATE 的价值。

POESTATE 通常在六月初举办。今年,第24届音乐节和全球其他许多活动的计划被全球的大流行和隔离所破坏,这带走了聚会、交流和拥抱的欢乐,但无法扑灭创意之火。

该活动的组织者将节日节目“遥远,又接近”作为标题,决定将其移至虚拟空间。卢加诺(Lugano)各个国家的代表所要呈现的内容,都必须在很短的时间内转换成视频材料。组织者将所有这些材料安排为期三天的节目,全球观看者可以使用各种设备进行连接。

虚拟诗歌之旅:从卢加诺到哥伦比亚

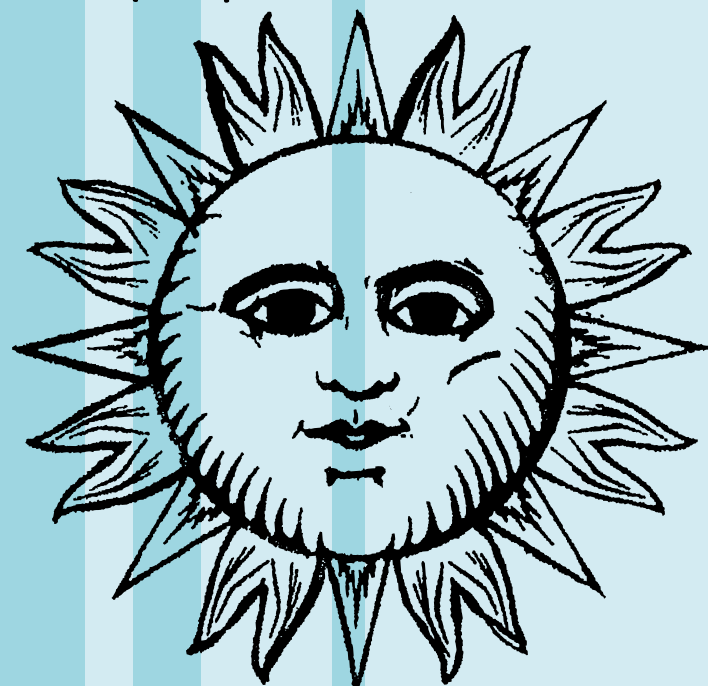
"POESTATE 是一个文化项目,涵盖经典和前卫,诗人,作家,音乐家,新闻工作者和艺术家的视野和见识,并提供读书,朗诵,演讲,讨论,展览,表演和会议。电影节的创始人和艺术总监阿米达·德玛塔(Armida Demarta)表示,该电影节的今年虚拟版将在另类空间举行,献给世界各地的人们。

这是一次文学活动与创作的联合,是马赛克,它是来自各种传统,经验,充满爱心和对创造力的信念的感召力逐一拼凑而成的。它邀请您从卢加诺出发,进行为期三天的虚拟旅程,带您穿越提契诺州和瑞士其他州,几个意大利城市,然后转向台湾,再到立陶宛停留,以纪念欧洲最著名的诗人 Kristijonas Donelaitis,今年是他诞辰240周年,然后到哥伦比亚去向我们表示敬意,这给了拥有巨大才华的 Gabriel García Márquez 世界诺贝尔和平奖。

今年,哥伦比亚以贵宾身份受邀参加 POESTATE,其活动旨在纪念诺贝尔奖获得者加布里埃尔·加西亚·马尔克斯(Gabriel García Márquez),他的作品将在文学史上留下不可磨灭的烙印。▶



POESTATE®



Festival POESTATE 2020
Lugano 24ª edizione

4-5-6 giugno Edizione speciale in virtuale

POESTATE®

欧洲对当时不那么著名的拉丁美洲作家 Gabriel García Márquez, Pablo Neruda, Jorge Luis Borges, Oktavio Paz 和 Julio Cortazar 的介绍和喜爱的主要贡献者之一是立陶宛文化人物,也是联合国教科文组织前大使 Ugnė Karvelis。

今年的 POESTATE 以哥伦比亚著名诗人 Olga Elena Mattei 和 Romulo Gallega, 以及作为获奖得主 William Ospin 为特色。

POESTATE 始终忠实于其参与本地和外国创作者的参与者的历史惯例。从著名作家到初学者的诗人和冉冉升起的新星,从经典到先锋,从传统到实验表演,文学作品种类繁多。自1997年以来,所有这些都在塑造该活动的辉煌历史。

此虚拟事件是确保事件连续性的第一个实验性尝试。动态格式使我们从缓慢的舞台时间切换到虚拟舞台的动态时间,然后从世界任何地方通过网络进行切换。就像直播活动一样,由三部分组成的程序将持续三天。6月4日,5日和6日下午6点,该活动将在 Ticinonline 平台 www.poestate.ch; www.piazzaticino.ch; facebook.com/ticinonline.ch; youtube.com/ticinonline 上进行直播,活动结束后,它将在 Youtube 上可观看。由组织者准备的该计划还将介绍今年的所有参与者,策展人和活动历史的一部分。

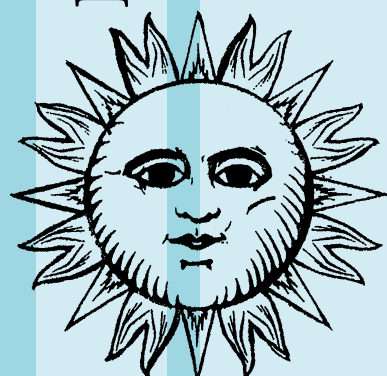


Virtuale
Festival
POESTATE 2020
Lugano 1997-2020
progetto culturale indipendente





POESTATE®



立陶宛团队介绍“季节”项目

立陶宛创意团队由阿尔米尼奥·西奥利 (Arminio Sciolli) 策展，阿尔米尼奥·西奥利 (Levinardo da Vinci il Rivellino) 艺术画廊负责人和 POESTATE 2017 获奖者。Arminio Sciolli 和 il Rivellino 画廊在他的领导下一直肩负着崇高的使命，即通过文化和艺术的合作将各个国家团结在一起。他一直在认真注意在瑞士，意大利和其他国家/地区推广立陶宛的历史，文化和艺术，并建立相互的文化交流关系。阿米尼奥 (Arminio) 真诚地支持立陶宛艺术家的倡议，并帮助他们实现自己的项目。

在 POESTATE，Zita Tallat-Kelpšaitė 与艺术家 Irma Leščinskaitė 共同介绍了季节项目，讲述了古代立陶宛人和普鲁士人的故事。

该艺术项目致力于纪念立陶宛文学之父，18世纪最独特的作家之一的经典作家，欧洲诗人 Kristijonas Donelaitis。

这首诗《四季》是 Donelaitis 一生的作品，以世界上许多种语言出版，并被荷马和维吉尔的史诗文学所包括为联合国教科文组织文学宝藏。

今年是 Kristijonas Donelaitis 逝世240周年。

Zita Tallat-Kelpšaitė 的绘画季节周期标志着立陶宛文学之父的作品立足于本世纪第一世纪建立的波罗的海文化和著作的牢固基础。

抽象艺术家 Irma Leščinskaitė 的 Donelaitis 正在从抽象的缩影中观看观众。

这首诗是在老克莱佩达城堡博物馆的穹顶下阅读的，这标志着克莱佩达这座城市在1252年的开始，也创造了过去与现在之间的虚拟联系。融合 POESTATE 参与者心中的共同节奏——创造，给予，聆听和接受——它汇集了遥远的人们和亲密的人们，邀请他们团结起来，实现维护人类和地球的共同目标，并以此连接思想和心灵。





《99》解读一百年的孤独

这本书的标题为99,由艺术家 Nubia Soledad Garcia Hernandez 撰写,诠释了 Gabriel García Márquez 的“百年孤独”。

顾名思义,这本书以A5格式的99张水墨纸本绘画为特色,这是对伟大的哥伦比亚作家,诺贝尔文学奖获得者 Gabriel García Márquez 的杰作以及他奇妙的现实主义的致敬。

《99》这本书已经是一部独立的绘画作品,其概念影响力来自文学作品《百年孤独》,戈亚线,Escher 的《奇幻》和 Gorey 的《综合》都受到了绘画的影响。该图片集的每幅画作均以线条的力量作为主要美学元素,以形式和构图上的表现主义构成文学作品的幻想。

但这不仅是奇妙的,而且还有它自己的解释,这些解释在形式上更直接,直到被带入概念形式主义为止。尽管99的目的不是讲故事,因为这本书已经由 Gabriel García Márquez 大师完全掌握了。

Nubia Soledad Garcia Hernandez 博士(1966,哥伦比亚),瓦伦西亚理工大学艺术制图博士学位,从事艺术工作超过三十年。她目前居住在瑞士苏黎世。

信息源自 JÜRA MOPE SEA

99号-启示录

34号-共生

42号-拷贝





CEO Betty Chen

Ms. Chen is exploring the future
of China's global economy
and carrying out in-depth practice

OVERSEAS SHARING COMMUNICATION CHINA

www.oscc.ebizchina.net

Our business scope contains:

- I. Business Interpretation/ Translation
- II. Chinese/English Website Construction
- III. Chinese/English E-Media
- IV. Chinese/English E-Education
- V. Chinese/English E-Cooperation

Contact Us

USA

Email: newyork@ebizchina.net

China - Shanghai

Email: shanghai@ebizchina.net

China - Dalian

Email: dalian@ebizchina.net



ЗДРАВСТВУЙ, СВЕТЛЫЙ МИР!

**«Здравствуй, светлый мир, свой весенний справивший праздник,
Здравствуй и ты, человек, дождавшийся милого лета!»**

Эти слова классика литовской и европейской литературы Кристийонаса Донелайтиса из поэмы «Времена года» многим людям планеты сегодня особенно понятны и дороги. Ныне самое прекрасное приветствие – «Здравствуй!» и самое осмысленное пожелание – «Будь здоров!».

Когда за один день мы теряем несколько десятков тысяч человек, с которыми еще только что вместе работали, путешествовали, праздновали, когда за ночь обесцениваются миллиардные акции, когда нефть, на которой выросли рвущиеся в небо города-мегаполисы, становится продуктом минусовой ценности, за который продавец еще доплачивает покупателю, когда из аэропортов не взлетают самолеты и на вокзалах застывают поезда, когда произносимые актером в театре слова из поэмы Шекспира «быть или не быть» становятся неизбежной жизненной прозой, когда сложенные для поцелуя губы молодоженов натыкаются на преграду в виде противовирусной маски, когда наши руки больше не могут обнять любимых и друзей, мы, быть может, осознаем, что единственное подлинное богатство на этой Земле – это Жизнь и единственными истинными ценностями на ней являются Свобода и Любовь.

Уже почти полгода как мир остановила или, точнее, заставила приостановиться пандемия коронавируса. Отменены международные деловые, культурные и спортивные мероприятия, выставки, конференции. Даже крупная, проходящая раз в пять лет всемирная выставка EXPO под глубокомысленным девизом «Объединяя умы, создаем будущее», которая должна была начаться в Дубае осенью этого года, перенесена на октябрь 2021-го. Так решило Международное бюро выставок по предложению организатора – правительства Объединенных Арабских Эмиратов, стремящегося уберечь от угрозы вируса жителей страны, участников выставки из 192 стран и миллионы ее посетителей.

Всеобщая пандемия и карантин лишили радости встреч, общения, объятий, но не погасили творческий огонь. Когда многие виды деятельности переселились в виртуальное пространство, соединительным звеном для отделенных людей стали идеи, искусство, культурные движения, которые, как отметил директор Лувра Абу-Даби Мануэль Рабате, пожалуй, впервые за всю историю человечества доказали, что у нас, людей Земли, гораздо больше общего, чем мы сами об этом знали или догадывались, что в трудные времена все культуры и все общества способны через искусство соединиться и объединиться для созидающей деятельности. Цитируя французско-американского скульптора Луизу Буржуа, он говорит, что искусство является восстановлением души, что его миссия состоит в том, чтобы восполнить нанесенный жизнью ущерб, рождающийся из страха и тревоги. Искусство может быть истинной целительной силой, возможностью сосредоточить мысли, высвободить воображение и успокоить душу.

Наверное, такую миссию в этом году исполнит и 24-й фестиваль поэзии и искусства POESTATE, который с 1997 года организует неутомимый пестователь культуры, основатель и художественный руководитель фестиваля госпожа Армида Демарта.

Говорящий на итальянском и французском языках швейцарский кантон Тичино славится в мире кинофестивалем в Локарно, действующим уже свыше семидесяти лет. В художественном смысле пропаганды и развития культуры на него равняется международный фестиваль POESTATE, который хотя и гораздо младше своего кинособрата, но не менее успешен.

В этом году организаторы, стремясь сохранить преемственность фестиваля, решили перенести его программу, названную «Далекое, но близкое», в виртуальное пространство.

Это коллективное литературное мероприятие и произведение, подобно мозаике составленное из традиций, опыта, чувств разных стран, соединенных любовью и верой в силу творчества. Оно приглашает в виртуальное трехдневное путешествие, которое начинается в Лугано, проходит через Тичино и другие кантоны Швейцарии, через несколько городов Италии, затем Тайвань, а также визит в Литву, дабы вспомнить одного из величайших поэтов Европы Кристийонаса Донелайтиса, 240-летие со дня смерти которого мы отмечаем в этом году. Потом заглянем в Венесуэлу, а после нее – Колумбия, чтобы почтить страну, подарившую миру писателя неизмеримого масштаба и таланта, лауреата Нобелевской премии Габриэля Гарсиа Маркеса.

Участвующая в мероприятии POESTATE творческая группа Литвы представляет художественный проект «Времена года», рассказывающий историю древних литовцев и пруссов и посвященный памяти родоначальника литовской художественной литературы, одного из наиболее самобытных европейских поэтов XVIII века Кристийонаса Донелайтиса. Проект литовских художников «Времена года» свидетельствует о том, что произведение основоположника литовской художественной литературы Донелайтиса стоит на твердом фундаменте культуры и письменности балтов, заложенном в первые столетия нашей эры.

Поэма Донелайтиса, декламируемая в пространстве музея Клайпедского замка, где в 1252 году началась история города Мемеля, сегодняшней Клайпеды, виртуально соединяет прошлое и настоящее. Влившись в общий ритм сердец участников POESTATE – созидающих и отдающих, слушающих и принимающих, она сближает далеких и близких, призывая объединиться для общей цели – сохранения человечества и Земли, а будущее создавать мирно, объединив умы и сердца, чтобы сбылись слова поэта:

**«Дай тебе бог и впредь не однажды в добром здоровье
Праздник весенний встретить, на славу повеселиться».**

Искренне ваша -
Зита Таллат-Кялпшайте,
издатель журнала JŪRA MOPE SEA с 1999 г.



SVEIKS, SVIETELI MARGS!

„Sveiks, svietai margs, šventes pavasario šventės!
Sveiks ir tu, žmogau, sulaukęs vasarą miela!“

Šie lietuvių ir Europos literatūros klasiko Kristijono Donelaičio žodžiai, suguldyti poemoje „Metai“, daugeliui pasaulio žmonių šiandien ypač suprantami ir brangūs. Nūdien gražiausias pasisveikinimas yra „Sveikas, gyvas!“ ir prasmingiausias palinkėjimas „Lik sveikas!“

Kai per vieną dieną netenkame kelių dešimčių tūkstančių žmonių, su kuriais dar ką tik kartu dirbome, keliavome, šventėme, kai per naktį nuvertėja milijardinės akcijos, kai nafta, ant kurios išaugo į dangų besiveržiantys miestai-megapoliai, tampa minusinės vertės produktu, už kurį pardavėjas dar primoka pirkėjui, kai iš oro uostų nebepakyla lėktuvai ir stotyse sustingsta traukiniai, kai teatre aktorius taria Šekspyro poemos žodžiai „būti ar nebūti“ tampa neišvengiama gyvenimo proza, kai jaunavedžių bučiniui praverstos lūpos susitinka užrakintos viruso kaukėmis, kai mūsų rankos nebegali apkabinti mylimųjų ir apglėbti bičiulių, mes galbūt suvokiame, kad vienintelis tikras turas šioje Žemėje yra Gyvenimas ir vienintelės tikrosios vertybės jame yra Laisvė ir Meilė.

Jau beveik pusmetis, kaip pasaulį sustabdė ar bent privertė stabtelėti koronaviruso pandemija. Atšaukti tarptautiniai verslo, kultūros ir sporto renginiai, parodos, konferencijos. Netgi didžioji, kas penkerius metus vykstanti pasaulinė EXPO paroda prasmingu devizu „Sujunkime protus, kurkime ateitį“, kuri turėjo prasidėti Dubajuje šių metų rudenį, nukelta į 2021 m. spalį. Taip organizatorių – Jungtinių Arabų Emyratų vyriausybės – siekiančios nuo viruso grėsmės apsaugoti savo šalies gyventojus ir 192 šalių parodos dalyvius bei milijonus lankytojų, siūlymu nusprendė Tarptautinis parodų biuras.

Visuotinė pandemija ir karantinas atėmė susitikimų, bendrytės, apkabinimų džiaugsmą, bet neužgesino kūrybinės ugnies. Kai daugelis veiklų persikėlė į virtualią erdvę, atskirtų žmonių jungiamąją grandimi tapo idėjos, menas, kultūriniai judėjimai, kurie, anot Abu Dabio Luvro direktoriaus Manuel Rabate, bene pirmą kartą per visą žmonijos istoriją įrodė, kad mes, Žemės žmonės, turime daugiau bendro nei patys apie tai žinojome ar numanėme, kad sunkiais laikais visos kultūros ir visos bendruomenės per meną geba susijungti ir susivienyti kuriančiai veiklai. Cituodamas prancūzų ir amerikiečių skulptorę Louise Bourgeois, jis sako, kad menas yra sielos atstatymas, kad jo misija yra atitaisyti gyvenimo padarytą žalą, gimstančią iš baimės ir nerimo. Menas gali būti gydančiąja jėga, galimybe sutelkti mintis, išlaisvinti vaizduotę ir nuraminti sielą.



Turbūt tokią misiją šiemet atliks ir 24-asis poezijos ir meno festivalis POESTATE, kurį nuo 1997 m. rengia nenuilstanti kultūros puoselėtoja, festivalio įkūrėja ir meno vadovė Armida Demarta.

Itališkai ir prancūziškai kalbantis Šveicarijos Tičino kantonas pasaulyje garsėja jau į aštuntąjį dešimtmetį įžengusiu Lokarno kino festivaliu. Menine, kultūros propagavimo ir plėtros prasme į jį lygiuojasi gerokai jaunesnis, bet ne mažiau veržlus Šiaurės Šveicarijos mieste Lugane kasmet vykstantis tarptautinis festivalis POESTATE.

Šiemet organizatoriai, siekdami išsaugoti festivalio tęstinumą, jo programą „Tolimi, bet artimi“ nusprendė perkelti į virtualią erdvę.

Tai kolektyvinis literatūros renginys ir kūrinys, tarsi mozaika sudėliotas iš įvairių šalių tradicijų, potyrių, jausmų, sujungtas meile ir tikėjimu kūrybos galia. Jis kviečia į virtualią trijų dienų kelionę, kuri prasideda Lugane, keliaujant per Tičino ir kitus Šveicarijos kantonus per kelis Italijos miestus, paskui aplankant Taivaną, po to užsukant į Lietuvą prisiminti vieną garsiausių Europos poetų Kristijoną Donelaitį, kurio 240-ąsias mirties metines šiemet minime, pasisvečiuojant Venesueloje ir tada – į Kolumbiją pagerbti šalį, davusią pasauliui neaprepiamo masto ir talento rašytoją, Nobelio premijos laureatą Gabrielę Garciją Márquez.

POESTATE renginyje dalyvaujanti Lietuvos kūrybinė grupė pristato meno projektą „Metų laikai“, pasakojantį senovės lietuvių ir prūsų istoriją, skirtą lietuvių grožinės literatūros pradininko, vieno savičiausių XVIII a. Europos poetų Kristijono Donelaičio atminimui. Lietuvių menininkų projektas „Metų laikai“ byloja, kad lietuvių grožinės literatūros pradininko Donelaičio kūrinys stovi ant tvirto baltų kultūros ir rašties pagrindo, padėto pirmaisiais mūsų eros šimtmečiais.

Senosios Klaipėdos piliavietės muziejaus erdvėje, kur 1252 m. prasidėjo Mėmelio, dabartinio Klaipėdos miesto, istorija, skaitoma Donelaičio poema virtualiai sujungia praeitį ir dabartį. Įsiliėjusi į bendrą POESTATE dalyvių – kuriančių ir atiduodančių, besiklausančių ir priimančių – širdžių ritmą, ji suartina tolimus ir artimus, kviesdama susijungti bendram tikslui – išsaugoti žmoniją ir žemę, o ateitį kurti taikiai sujungus protus ir širdis, idant išsipildytų poeto žodžiai:

„Sveiks, dieve duok, sulauk dar daug pavasario švenčių!
Irgi, sulaukęs jas, vis sveiks ir drūts pasilinksminsk.“

Nuoširdžiai Jūsų,
Zita Tallat-Kelpšaitė,
žurnalo JŪRA MOPE SEA leidėja nuo 1999 m.



МАРККУ МЮЛЛЮ:

в будущем мы увидим больше случаев консолидации и слияния портов

Гость журнала JÜRA MOPE SEA – морской капитан, бывший исполнительный директор Европейского агентства морской безопасности, эксперт по морским вопросам, руководитель и владелец консалтинговой компании «MyNavix» Маркку МЮЛЛЮ.



– Господин Мюллю, на конференции Балтийских портов «Ports 4.0» ваш доклад на тему «Каменистый путь морских портов к автоматизации – шаги, необходимые для раскрытия реальной ценности» привлек внимание слушателей. Какое послание этим докладом вы хотели передать Балтийским портам? Хотелось бы, чтобы это послание услышали и те, кто не участвовал в конференции.

– Мое послание к региону Балтийского моря и его портам состояло в том, что инвестиции в новую портовую инфраструктуру, особенно в контейнерные терминалы, огромны. Не у всех портов на Балтике есть возможность обслуживать большие океанские контейнеровозы, и большинство Балтийских портов должны сосредоточиться на услугах по сбору и распределению, то есть на небольших фидерных судах. Это также означает не настолько непомерные инвестиции в порты и терминалы в Балтийском регионе.

Многие Балтийские порты относительно невелики, обслуживают окрестную индустрию, и эта модель уже давно успешно работает. Соседние порты начнут сливаться. Это явление уже происходит в меньших масштабах, но я считаю, что в ближайшем будущем мы увидим больше случаев консолидации и слияния портов.

– Исследователи развития человечества утверждают, что вид *sapiens* уже пережил когнитивную революцию, сельскохозяйственную революцию, научную революцию, и вступил во времена «Индустрии 4.0». Каждая из предыдущих революций оказала значительное влияние на развитие человечества и лицо нашей планеты. Какие изменения принесет Землетечвертая промышленная революция?

– «Индустрия 4.0» окажет значительное влияние на общество, промышленность, транспорт и т. д. AI (искусственный интеллект), IoT (интернет вещей) и VR (виртуальная реальность) очень скоро окажут огромное влияние на нашу повседневную жизнь. Промышленное производство заменится на взаимодействие машин, расширенный поток информации и использование больших данных (bigdata). 3D-печать заменит производственные процессы, а «Индустрия 4.0» в сочетании с машинным обучением и искусственным интеллектом коренным образом изменит условия труда работников. Исчезнут старые профессии, появятся новые, а многие стереотипичные рабочие процессы перейдут от ручного труда к автоматизации. Роботизация будет расти, и в будущем мы увидим новые заводы с минимальным количеством человеческой рабочей силы.

– Как продукты новой революции, такие как Интернет вещей, глобальная оцифровка, обработка метаданных, нанотехнологии,

искусственный интеллект и многие другие, для которых у нас еще даже нет названий, повлияют на производство, торговлю, климат и нашу жизнь?

– Я уже описывал эти изменения, отвечая на предыдущий вопрос, и я полагаю, что автоматизация, использование больших данных, робототехника и новые решения на базе информационно-коммуникационных технологий кардинально изменят традиционное промышленное производство. Эти новые технологии могут оказать на промышленность огромное влияние, трансформируя традиционную промышленность так, чтобы она удовлетворяла современные потребности общества. И это уже происходит, скажем, в Финляндии в лесной промышленности, которая разрабатывает новые продукты из древесины, то есть биотопливо, прочие биопродукты, интеллектуальные материалы для упаковки и маркировки и т.д.

– Давайте взглянем на морской сектор, где постоянно растущие мегасуда нуждаются в большей глубине и более сложной портовой инфраструктуре. Каким, по вашему мнению, может быть предел роста судов и можно ли его предсказать? Какой смысл строить в Азии эти огромные суда, которые могут принять лишь несколько портов в Европе?

– Мое личное мнение таково, что если вести речь о танкерах, балкерах, круизных судах и контейнеровозах, то мы находимся на верхнем пределе размеров судов. Самые большие суда в мире уже настолько велики, что из-за габаритов судна их может обслуживать только ограниченное количество портов. Техническая инфраструктура портов устанавливает ограничения по размеру судов и глубинам в портах и устьях портов. Если размеры судов будут расти, инвестиции в инфраструктуру, необходимую для приема и обслуживания еще более крупных судов, станут очень сложными как технически, так и экономически. Отсутствие экономического преимущества и устанавливает потолок размера судов.

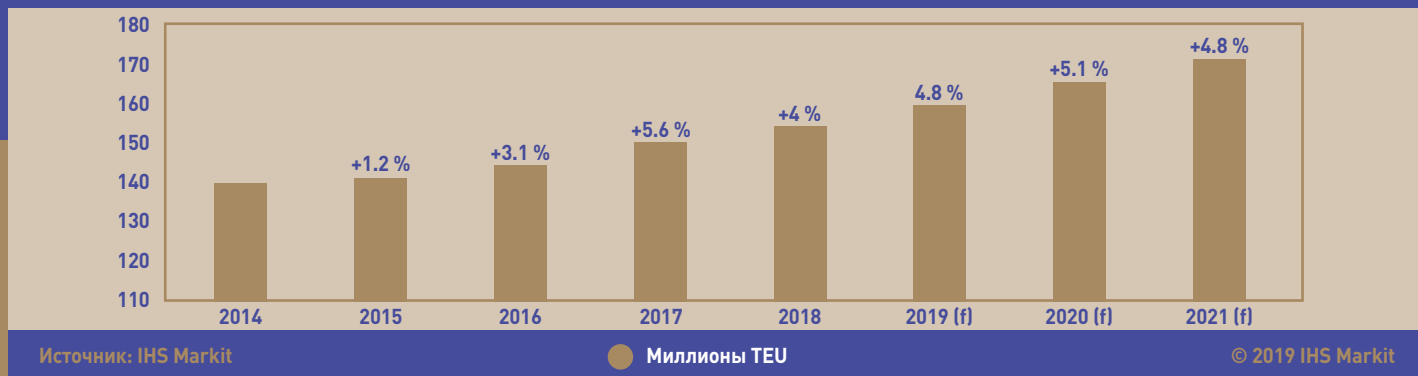
– Каково будущее небольших портов, таких как на Балтике? Есть ли вероятность, что в ближайшем будущем они могут быть поглощены более могущественными соседями? В прессе уже появляются опасения, что в 2024 году универсальный грузовой комплекс, который в настоящее время строится в российском порту Приморск, будет готов обработать около 70 млн тонн грузов в год и заберет весь российский транзитный груз из портов Восточной Балтики – Эстонии и Латвии.

– Я уже говорил о роли небольших Балтийских портов и считаю, что меньшие порты останутся в Балтийском регионе. Некоторые из них



Прогноз роста мировой контейнерной торговли с ускорением в 2019 г.

Общий мировой объем контейнеров с годовым изменением * (f) = прогноз



будут консолидироваться и сольются, однако масштаб этих слияний я предугадать не могу.

Российские порты будут продолжать расти, и мы уже видим это в Приморске, Высоцке, Санкт-Петербурге, Бронке, Усть-Луге и Калининграде. Использование только своих национальных портов для российского импорта и экспорта было их долгосрочным планом, и это понятно.

– Многие также обеспокоены намерениями Китая приобрести грузовые терминалы в Европе. Насколько такие опасения могут быть реальными и обоснованными?

– Китайцы активно строят свою сеть морских и сухих портов в Европе. Мы уже видели инвестиции Китая в Африку, а инвестиции в глобальном масштабе растут очень быстро. Африка для китайских инвестиций является третьим по важности местом после Азии и Европы. Таким образом, на данный момент Европа очень привлекательна для китайских инвестиций, и уже довелось наблюдать интерес Китая ко многим портам, особенно контейнерным терминалам. Китайцы покупают либо часть контейнерного комплекса большого порта, либо небольшой контейнерный порт, который они хотят развивать дальше.

Похоже, что у Китая есть свои планы в этой сфере, и в последние восемь лет произошел яркий сдвиг в китайских инвестициях в Европе. Согласно статистическим данным компании «RhodiumGroup», прямые иностранные инвестиции Китая в Европейский союз за эти восемь лет увеличились почти в 50 раз, от менее чем 840 млн долларов в 2008 году до рекордных 42 млрд долларов (35 млрд евро) в 2016-м.

Интересы Китая в Европе разнообразны – от доступа к новым технологиям, высокотехнологичным активам и знаниям до более широкого коммерческого доступа на европейский рынок и выхода на третьи рынки (такие как США) через европейские корпоративные сети.

В Греции китайский государственный гигант «COSCO Holdings Company» приобрел 100% акций порта Пирей, крупнейшего в Европе пассажирского и крупного контейнерного порта. Пирей теперь считается «воротами Китая в Европу», а сроки доставки китайских товаров сократились на одну неделю.

Эта стратегия выглядит логичной и разумной, а большая часть этой стратегии была реализована на деньги правительства Китая.

– Как вы считаете, каковы перспективы Нового шелкового пути «Один пояс, один путь»? Не может ли быть так, что китайская инициатива, с энтузиазмом запущенная несколько лет назад, начнет переживать отлив?

– Геополитически Китай давно решил, что безопасность – слишком дорогостоящее предложение. Вместо этого эта новая сверхдержава может предложить коммуникации.

Под эгидой «Одного пояса, одного пути» уже реализуются проекты, стоимость которых составляет 1 триллион долларов, включая крупные работы по строительству инфраструктуры в Африке и Центральной Азии. Китай распространяет свою коммуникационную политику на все континенты, если не напрямую, то косвенно.

Взвесив возможный потенциал, частный сектор будет увеличивать инвестиции пропорционально улучшению инфраструктуры и процессов. В случае успеха возобновление древнего Шелкового пути, несомненно, предоставит дополнительные возможности для роста как бизнеса, так и наций. Он также обеспечит лучший доступ не менее чем к 66% представителей среднего класса всего мира, который, как ожидается, будет жить в Китае к 2030 году.

Итак, «Один пояс, один путь» – очень амбициозный долгосрочный проект. Очевидно, что этот долгий путь имеет свои преимущества и недостатки, но, насколько я понимаю, политическая приверженность Китая очень тверда и поддерживает завершение этого амбициозного проекта.

– Если идеи Нового шелкового пути действительно будут реализованы, то как это повлияет на мировое судоходство и деятельность портов?

– Как я уже отметил, Китай очень привержен проекту «Один пояс, один путь», и если подумать о влиянии этого проекта на транспортировку грузов, то он действительно значительно изменит структуру торговли в долгосрочной перспективе. Ожидается, что этот проект изменит международную торговлю и судоходство, открыв несколько новых международных торговых маршрутов и модернизировав несколько более старых торговых путей.

Один из наиболее серьезных аспектов инициативы «Один пояс, один путь» – изменение модели глобальной собственности и контроля над инфраструктурой, что способствует новым способам движения торговли. Контроль над такой инфраструктурой повысит импорт и экспорт Китая в соответствующих странах.

Некоторые аспекты этого масштабного проекта будут положительными, поскольку ожидается, что спрос на услуги перевозок возрастет, однако транспортный рынок могут ждать и негативные последствия.

– Благодарим за ответы.

Беседовала Зита Таллат-Кялтиайте



MARKKU MYLLY:

Ateityje matysime daugiau uostų konsolidacijos ir susijungimo atvejų



Žurnalo JŪRA MOPE SEA svečias – jūrų kapitonas, buvęs Europos jūrų saugumo agentūros vykdytysis, direktorius, jūrinių reikalų ekspertas, konsultacinės įmonės „MyNavix“ vadovas ir savininkas Markku MYLLY.

– Pone Mylly, Baltijos uostų konferencijoje „Ports 4.0“ Jūsų pranešimas tema „Duobėtas jūrų uostų kelias automatizavimo link – tikrosios vertės atskleidimo būdai“ priklausė klausytojų dėmesį. Kokią žinią šiuo pranešimu siekėte perduoti Baltijos uostams? Norėtusi, kad ši žinia pasiektų ir nedalyvavusius konferencijoje, ir ne tik Baltijos uostus.

– Mano žinutė Baltijos jūros regionui ir jo uostams buvo apie tai, kad investicijos į naują uostų infrastruktūrą, ypač konteinerių terminalus, yra didžiulės. Ne visi Baltijos jūros uostai turi galimybę aptarnauti didžiuosius vandenynuose plaukiojančius konteinerinius laivus ir dauguma jų turėtų susikonsoliduoti ir surinkimo ir paskirstymo paslaugas, t. y. aptarnauti mažesnius laivus. Tai taip pat reiškia ne tokias dideles investicijas į uostus ir terminalus Baltijos jūros regione.

Daugelis Baltijos uostų yra ganėtinai maži, aptarnauja aplinkinę pramonę ir šis modelis jau sėkmingai tarnauja ilgą laiką. Greta esantys uostai pradės jungtis. Šis reiškinys jau vyksta mažesniu mastu, tačiau manau, kad netolimoje ateityje matysime daugiau uostų konsolidacijos ir susijungimo atvejų.

– Žmonijos raidos tyrinėtojai teigia, kad *sapiens* rūšis jau yra išgyvenusi kognityvinę revoliuciją, žemės ūkio revoliuciją, mokslo revoliuciją, o dabar mes įžengėme į revoliucijos „Pramonė 4.0“ laiką. Kiekviena ankstesnė revoliucija iš esmės pakeitė žmonijos raidą ir mūsų planetos vaizdą. Kokių pokyčių žmonijai ir Žemei atneš 4-oji pramonės revoliucija?

– „Pramonė 4.0“ visuomenei, pramonei, transportui ir t. t. turės labai didelę įtaką. Dirbtinis intelektas, „daiktų internetas“ ir virtuali realybė labai greitai turės didžiulį poveikį mūsų kasdieniniam gyvenimui. Pramoninę gamybą pakeis masinių tarpusavio sąveika, padidintas informacijos srautas ir didžiųjų duomenų naudojimas. 3D spausdinimas pakeis gamybos procesą, o „Pramonė 4.0“ kartu su masinių mokymusi ir dirbtiniu intelektu iš esmės pakeis darbuotojų darbo sąlygas. Dings senosios profesijos, atsiras naujos, o daugelis pasikartojančių darbo procesų iš rankų bus perduoti automatikai. Robotizacijos procesai išsiplės, o ateityje išvysime naujas gamyklas, kurioms reikia minimalios žmogaus darbo jėgos.

– Kaip šie naujosios revoliucijos produktai: daiktų internetas, visuotinis skaitmeninimas, didžiųjų duomenų apdorojimas, nanotechnologijos,

dirbtinis intelektas ir kiti, kuriems apibūdinti mes dar net neturime sąvokų, paveiks gamybą, prekybą, Žemės klimatą ir mūsų gyvenimus?

– Šiuos pokyčius jau aprašiau atsakydamas į ankstesnį klausimą ir manau, kad automatizavimas, didžiųjų duomenų apdorojimas, robotika bei nauji informacijos ir komunikacijos technologijų sprendimai dramatiškai pakeis tradicinę pramoninę gamybą. Ši naujoji technologija pramonei gali turėti didžiulės įtakos, transformuodama tradicinę pramonę taip, kad ji atitiktų šiuolaikinės visuomenės poreikius. Ir tai jau vyksta. Pavyzdžiui, Suomijos miškų pramonė kuria naujus medienos gaminius, t. y. biokurą, kitus bioproduktus, išmaniąsias pakuotes ir etikečių žymėjimo medžiagas ir pan.

– Pažvelkime į jūrinį sektorių, kuriame vis didėjantys megalaiškai reikalauja didesnių gylių ir sudėtingesnės uostų infrastruktūros. Kaip manote, kokia galėtų būti laivų didėjimo riba ir ar įmanoma tokią numatyti? Koks motyvas Azijoje statyti šiuos milžiniškus laivus, kuriuos galės priimti tik vos keli Europos uostai?

– Aš manau, kad kalbant apie tanklaivius, balkerius, kruizinius bei konteinerinius laivus esame ties viršutine laivų dydžio riba. Didžiausi laivai pasaulyje jau yra tokie dideli, kad dėl jų dydžio juos gali aptarnauti tik ribotas uostų skaičius. Uostų techninė infrastruktūra nustato laivo dydžio ribas, uostų bei uostų žiočių vandenų gylį. Jei laivų dydis ir toliau augs, investicijos į infrastruktūrą, skirtą dar didesnių laivų priėmimui ir aptarnavimui, gali tapti labai sudėtingos tiek technologiškai, tiek ekonomiškai. Ekonominio pranašumo nebuvimas nustato laivų dydžio lubas.

– Kokia mažesniųjų, tokių kaip Baltijos, uostų ateitis. Ar netolimoje ateityje jų neprisidės didesni ir galingesni kaimynai? Jau dabar spaudoje matosi nuogastavimų, kad Rusijos Primorsko uosto statomas universalių krovinių kompleksas 2024 m. bus pasiruošęs per metus krauti maždaug 70 mln. tonų krovinių ir iš Rytinės Baltijos uostų – Estijos bei Latvijos – atims visus rusiško tranzito krovinius.

– Jau minėjau mažesnių Baltijos uostų vaidmenį ir manau, kad mažesni uostai liks gyvuoti Baltijos jūros regione. Kai kurie iš jų konsoliduos ir susijungs, tačiau tų susijungimų masto numatyti negaliu. Rusijos uostai ir



The global maritime shipping routes



toliau augs ir mes jau matome tai Primorske, Vysocke, Sankt Peterburge, Bronkoje, Ust-Lugoje ir Kaliningrade. Nacionalinių uostų Rusijos importui ir eksportui naudojimas jau seniai buvo jų ilgalaikis tikslas ir tai yra suprantama.

– Daug kam nerimą kelia ir Kinijos ketinimai nupirkti krovinių terminalus Europoje. Kiek gali būti realūs ir pagrįsti tokie būgštavimai?

– Kinija aktyviai kuria savo jūrų ir sausumos uostų tinklą Europoje. Jau matėme Kinijos investicijas Afrikoje, o investicijos pasauliniu mastu auga labai greitai. Afrika Kinijos investicijoms yra trečia pagal svarbą po Azijos ir Europos. Taigi, šiuo metu Europa yra labai patraukli Kinijos investicijoms ir jau teko stebėti Kinijos susidomėjimą daugeliu uostų, ypač konteinerių terminalais. Kinai nusiperka arba dalį didelio uosto konteinerių infrastruktūros, arba nedidelį konteinerių uostą ir jį plečia.

Panašu, kad Kinija šioje srityje turi savo planų ir per pastaruosius aštuonerius metus teko stebėti ryškų Kinijos investicijų posūkį Europoje. Remiantis „Rhodium Group“ statistiniais duomenimis, Kinijos tiesioginės užsienio investicijos į Europos Sąjungą (ES) per vos aštuonerius metus padidėjo beveik 50 kartų nuo mažiau nei 840 mln. dolerių 2008 m. iki rekordinių 42 mlrd. dolerių (35 mlrd. eurų) 2016 m.

Kinijos interesai į Europą yra daugialypiai – nuo prieigos prie naujausių technologijų, aukštųjų technologijų ir žinių iki platesnės komercinės prieigos prie Europos rinkos ir išėjimo į trečiąsias rinkas (tokias kaip Jungtinės Valstijos) per Europos įmonių tinklus.

Graikijoje Kinijos valstybinė superįmonė „COSCO Holdings Company“ nusipirko 100 % Pirėjo, Europos didžiausio keleivių ir didžiulio konteinerių uosto, akcijų. Pirėjas dabar laikomas Kinijos „vartais į Europą“, o kiniškų prekių transportavimo laikas sutrumpėjo viena savaitė.

Žvelgiant į šią strategiją, ji atrodo logiška ir protinga, o didesnė šios strategijos dalis yra įgyvendinama už Kinijos Vyriausybės pinigų.

– Kaip manote, kokia yra naujojo Šilko kelio „Viena juosta, vienas kelias“ perspektyva? Ar prieš keletą metų Kinijos inicijuotas ir labai entuziastingai pradėtas amžiaus projektas šiuo metu nepatiria atoslūgio efekto?

– Geopolitiškai Kinija jau seniai nusprendė, kad saugumas yra per daug brangus. Todėl ši naujoji supervalstybė gali pasiūlyti ryšius.

Po „Viena juosta, vienas kelias“ vėliava jau vykdomi projektai, kurių vertė sudaro 1 trln. dolerių, įskaitant milžiniškus infrastruktūros statybų darbus Afrikoje ir Vidurio Azijoje. Kinija plečia savo ryšių politiką į visus žemynus tiesiogiai arba netiesiogiai.

Pasvėręs galimą potencialą, privatus sektorius didins investicijas proporcingai infrastruktūros ir procesų tobulėjimui. Sėkmės atveju senojo Šilko kelio atgaivinimas neabejotinai pritrauks papildomų plėtros galimybių tiek verslui, tiek tautoms. Jis taip pat suteiks geresnę prieigą bent 66 % Kinijoje iki 2030 m. gyvenančių pasaulio vidurinėsios klasės atstovų.

Taigi, „Viena juosta, vienas kelias“ yra labai ambicingas ilgalaikis projektas. Akivaizdu, kad šis ilgas kelias turi savo privalumų ir trūkumų, tačiau, mano manymu, Kinijos politiniai įsipareigojimai yra pakankamai tvirti ir atsakingi šio projekto baigimui.

– Jei Naujojo šilko kelio idėjos bus įgyvendintos, kaip tai paveiks pasaulio laivybos verslą ir uostų veiklą?

– Kaip jau minėjau anksčiau, Kinija yra labai atsidavusi projektui „Viena juosta, vienas kelias“, o pagalvojus apie šio projekto įtaką krovinių transportavimui, jis tikrai žymiai pakeis prekybos modelius ilguoju laikotarpiu. Manoma, kad šis projektas pakeis tarptautinės prekybos ir transporto pramonę, atverdamas keletą naujų bei atnaujindamas keletą senesnių prekybos kelių.

Vienas rimčiausių „Viena juosta, vienas kelias“ iniciatyvos aspektų – pakeisti infrastruktūros nuosavybės ir valdymo struktūrą, o tai palengvintų naujus prekybos judėjimo būdus. Tokios infrastruktūros valdymas padidins Kinijos importą ir eksportą atitinkamose šalyse.

Kai kurie šio milžiniško projekto aspektai bus teigiami, kadangi tikimasi transportavimo paslaugų paklausos didėjimo, tačiau transporto rinkos gali sulaukti ir neigiamų pasekmių.

– Dėkoju už Jūsų atsakymus.

Kalbėjosi Zita Tallat-Kelpšaitė



Глобальные экономические прогнозы на первый квартал 2020 года

Компания «Euromonitor International Analytics» предлагает точные ответы на жизненно важные вопросы бизнеса в ускоренно меняющемся и полном неожиданностей мире. С помощью макромоделей мы можем регулярно обновлять прогнозы и сценарии «что, если» для основных макроэкономических переменных, включая ВВП, показателей роста и безработицы. Охватывая весь мир, она гарантирует, чтобы наши прогнозы и сценарии отражали реальную ситуацию в связанном экономическими связями мире, в котором мы живем.



Наш базовый прогноз роста мирового ВВП с четвертого квартала 2019 года до 2020 года остается стабильным и составляет около 3 % (аналогично 2019 г.) с небольшим ростом до 3,2 % в 2021-м. Это отражает компенсирующее влияние изменений в прогнозах для США и Японии в противовес ухудшению перспектив еврозоны и Индии.

Позитивные факторы в прогнозе остаются выше среднего, это включает доверие потребителей к ключевым экономикам, благоприятную денежно-кредитную политику и низкий уровень стресса в финансовой системе. Среди негативных факторов – сохраняющиеся риски геополитических и торговых войн, ослабление корпоративного доверия, высокий уровень корпоративного долга в ключевых экономиках, а также неопределенность вокруг вспышки коронавируса. Торговая сделка первого этапа американо-китайской торговли в январе 2020 года ослабила риски и неопределенность, связанные с начавшейся в конце 2019 года торговой войной. С другой стороны, недавняя вспышка коронавируса в Китае легко может сократить на 0,1–0,3 % прогнозируемый нами на 2020 год мировой ВВП, как только мы получим больше информации о его влиянии в первом квартале. Поскольку вирус распространяется по всему миру, мы столкнемся с рисками снижения потребления, инвестиций в бизнес и производство.

Китай

Вспышка коронавируса в январе 2020 года усложняет ситуацию, повышая вероятность того, что рост ВВП в 2020 году будет находиться в нижней части диапазона – ближе к 5 %. Распространение вируса в других крупных городах за пределами Уханя может значительно снизить спрос на потребительские услуги, развлечения и рестораны, а также сократить доходы сектора туризма и путешествий. Неопределенность в отношении базового прогноза также возросла и стала более негативной из-за вспышки коронави

руса. Покупки в магазинах, вероятно, будут заменены онлайн-покупками – это стабилизирует влияние коронавируса на розничную торговлю. Потребители также, скорее всего, будут тратить больше на товары длительного пользования и путешествия во второй половине года, а не отправляться в отпуск сейчас. Наконец, любые признаки потенциально значительного замедления роста ВВП Китая в 2020 году, вероятно, приведут к появлению новых мер государственного фискального и кредитного стимулирования. Тем не менее годовой темп роста объема розничных продаж в Китае может снизиться в первом квартале 2020 года с 5–6 % до 2–3 %.

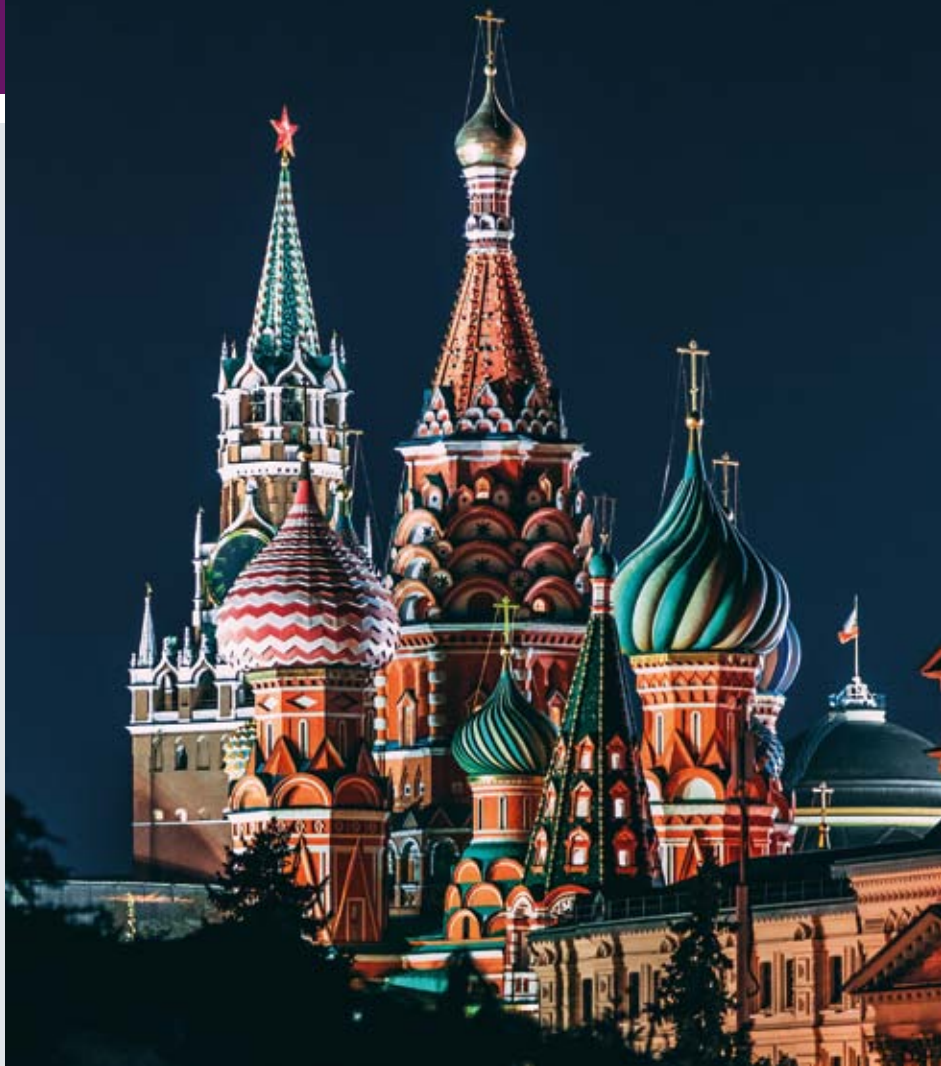
США

Позитивные факторы в прогнозе – уверенность частного сектора выше среднего и значительный рост располагаемого дохода, который должен продолжать поддерживать рост потребления в 2020 году. Подписание первого соглашения о торговле между США и Китаем в январе 2020 года уменьшило неопределенность, связанную с торговлей. Среди негативных факторов – сохраняющиеся риски торговой напряженности с Китаем или ЕС, негативное влияние старения населения на рост рабочей силы и медленный рост производительности труда. Из-за двух последних факторов намечается долгосрочный низкий темп роста производства на уровне 1,1–2,1 %.



Индия

Как показывают предложения по бюджету на 2020 год, правительство Индии больше концентрируется на поддержке экономического роста, чем на поддержании фискальной дисциплины. Новый бюджет повысит дефицит бюджета с 3,3 % до 3,8 %. За последние три квартала 2019 года, в отличие от других факторов, стимулирующих рост ВВП, экспорт ежеквартально уменьшался в среднем на 1,6 % из-за снижения спроса, вызванного проблемами торговли. Однако правительственные переговоры относительно соглашения о свободной торговле с США могут восстановить рост экспорта в первом квартале 2020 года.



Ожидается, что это послужит стимулом для инвестиций в бизнес и увеличит объем промышленного производства. Кроме того, низкие процентные ставки могут повысить потребительские расходы на товары длительного пользования. С постепенным восстановлением экономики (в основном благодаря низкой инфляции и низким процентным ставкам) прогнозы роста реального ВВП были улучшены. Согласно прогнозам, реальный ВВП в 2020 году вырастет на 2,1%, а в 2021-м – на 2,3%.

Россия

На фоне замедления инвестиций экономический рост в 2019 году был поддержан частным потреблением. Учитывая улучшение динамики доходов домохозяйств (включая рост реальной заработной платы), он также поможет экономике в 2020-м. Исходя из этого, в 2020–2021 годах ожидается незначительное ускорение годового роста реального ВВП до уровня 1,6–1,7%. Это ускорение будет в значительной степени зависеть от роста государственных расходов, связанных с реализацией национальных инфраструктурных проектов.



Резюме

Недавний первый этап торговой сделки между США и Китаем значительно снизил вероятность сценария тотальной войны между США и Китаем, хотя риск повторного усиления торговой напряженности сохраняется. Вспышка коронавируса в начале 2020 года и риски долгосрочных последствий для Китая и мировой экономики повысили вероятность сценария глобального спада, замедления развивающихся рынков, «жесткой посадки» Китая и мирового кризиса, несмотря на снижение торговой напряженности между США и Китаем. Великобритания вышла из ЕС в январе 2020 года и в настоящее время переживает переходный период. Тем не менее твердая победа на выборах консерваторов, сторонников жесткой реструктуризации Brexit, повысила вероятность того, что в конце переходного периода, в первом квартале 2021 года, Британия выберет сценарий безоговорочного Brexit (англ. No-Deal Brexit).

Подготовлено по данным, собранным стратегическим поставщиком рыночных исследований «Euromonitor International» до 03.02.2020

Япония

В 2020 году инфляция должна вырасти до 1% и колебаться на аналогичном уровне в среднесрочной перспективе, оставаясь значительно ниже предусмотренного Банком Японии показателя в 2%. Налоги от продаж помогут повысить уровень инфляции с уровня прошлого года. Однако намечаемый низкий уровень инфляции продолжит сдерживать любой достигнутый Банком Японии прогресс. Планируется, что позднее в прогнозируемый период эффект от фискальных мер сойдет на нет, поэтому показатели прогнозов на 2022 и 2023 годы несколько снизятся. В среднесрочной перспективе отсутствие роста производительности и продолжающееся старение населения будут продолжать препятствовать экономическому росту, даже если эти проблемы и удастся временно замаскировать фискальными мерами.

Еврозона

В 2020-м ожидается снижение роста ВВП до 0,8–1,3%, однако ситуация должна несколько улучшиться до 0,8–1,6% в 2021 году. В 2020 году также ожидается, что внутренний спрос будет расти немного быстрее, чем ВВП, а меньшие объемы чистого экспорта должны уменьшить общий рост ВВП. В 2020–2022 годах прогнозируется замедление роста занятости до 0,5% в год. Компенсировать его должен рост производительности труда

до 1%. Ожидается, что долгосрочный ежегодный рост производства в 2020-м будет держаться на уровне 0,7–1,6% из-за старения населения и медленного роста производительности труда.

Соединенное Королевство

Рынок труда остается сильным и поддерживает рост ВВП на фоне растущей политической неопределенности. Хотя рост заработной платы в настоящее время выше, чем рост производительности, это не может продолжаться долго. Это неизбежно вызывает сомнения относительно жизнеспособности текущего роста, который поддерживается частным потреблением. Инфляция колеблется ниже предусмотренного Банком Англии уровня в 2%. Тем не менее ожидается, что ситуация улучшится, когда решатся некоторые связанные с Brexit вопросы. На последнем январском заседании Комитета по денежно-кредитной политике управляющий совет Банка Англии решил оставить процентные ставки без изменений даже в условиях дефляционного давления и замедления экономического роста.

Бразилия

Центральный банк Бразилии по-прежнему поддерживает беспрецедентную политику стимулирования и сохраняет самые низкие процентные ставки за всю свою историю.

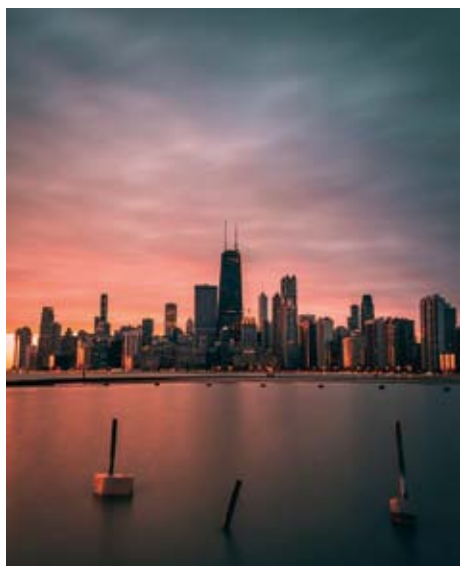


Pasaulio ekonomikos prognozės 2020 m. pirmajam ketvirčiui

„Euromonitor International Analytics“ teikia tikslius atsakymus į svarbiausius vis greitėjančiu tempu besisukančiame ir netikėtumų pilname verslo pasaulyje kylančius klausimus. Pasitelkę makromodelį galime reguliariai atnaujinti prognozes ir „o kas jei“ scenarijus patiems svarbiausiems makroekonominiais kintamiesiems, įskaitant BVP, augimo ir nedarbo rodiklius. Aprėpdamas visą pasaulį, jis užtikrina, kad mūsų prognozės ir scenarijai atspindėtų tikrąją ekonominiais ryšiais susiaustytą pasaulio, kuriame gyvename, situaciją.

Mūsų pradinės pasaulio BVP augimo prognozės nuo 2019 m. ketvirtojo ketvirčio iki 2020 m. ir toliau išlieka stabilios – apie 3 % (panašiai kaip ir 2019 m.), su nedideliu ūgtelėjimu iki 3,2 % 2021 m. Tai atspindi kompensacinį JAV ir Japonijos perspektyvų pokyčių poveikį ir blogėjančias eurozonos bei Indijos perspektyvas.

Teigiami veiksniai išlieka šiek tiek aukščiau nei vidutinis lygis, įskaitant vartotojų pasitikėjimą svarbiausiomis ekonomikomis, palankią piniginę politiką ir nedidelę finansinės sistemos įtampą. Tarp neigiamų veiksnių – besitęsiančio geopolitinio ir prekybinio karo rizikos, mažėjantis įmonių pasitikėjimas, didelės įmonių skolos pagrindinėse ekonomikos bei ištikusi nežinomybė dėl koronaviruso protrūkio. 2020 m. sausį tarp JAV ir Kinijos sudarytas pirmojo etapo prekybos susitarimas šiek tiek palengvino su 2019 m. pabaigoje kilusiu prekybos karu susijusią riziką bei nežinomybę. Kita vertus, neseniai Kiniją apėmęs koronaviruso protrūkis gali lengvai apkarpyti 0,1–0,3 % mūsų planuojamo 2020 m. pasaulio BVP vos tik gausime daugiau informacijos apie jo poveikį pirmajame ketvirtyje. Virusui paplitus visame pasaulyje, susidursime su vartojimo, verslo investicijų ir gamybos mažėjimo rizikomis.



JAV

Teigiami perspektyvos aspektai – didesnis nei vidutinis pasitikėjimas privačiu sektoriumi bei didelis disponuojamų pajamų augimas, kurie turėtų ir toliau palaikyti vartojimo augimą 2020 m. Šių metų sausį JAV ir Kinijos pirmojo etapo prekybos sutarties pasirašymas sumažino su prekyba susijusį netikrumą. Tarp neigiamų veiksnių – tebesitęsianti prekybos įtampa su Kinija ar ES, neigiami senėjančios populiacijos padariniai darbo jėgos augimui ir lėtas darbo produktyvumo augimas. Dėl pastarųjų dviejų veiksnių numatomas ilgalaikis 1,1–2,1 % produkcijos augimo tempas.

Kinija

2020 m. koronaviruso protrūkis apsunkino situaciją, todėl labai gali būti, kad 2020 m. BVP augimas nukris į žemiausią intervalą – netoli 5 %. Virusas išplitimas didžiausiose miestuose už Uhano ribų gali reikšmingai sumažinti vartojimo paslaugų, pramogų ir restoranų paklausą, taip pat apkarpyti turizmo ir kelionių sektoriaus gaunamas pajamas. Netikrumas dėl pirminių prognozių padidėjo ir panašiai, kad jos gali pasisukti į neigiamą

pusę dėl koronaviruso protrūkio. Pirkinius iš parduotuvių greičiausiai pakeis apsipirkimas internetu – tai stabilizuotų koronaviruso pasekmes mažmeninei prekybai. Vartotojai taip pat greičiausiai išleis daugiau patvaresnėms vartojimo prekėms ir kelionėms antroje metų pusėje, užuot atostogavę dabar. Galiausiai, bet kokie galimai žymaus 2020 m. Kinijos BVP augimo nuosmukio ženklai gali iššaukti naujas vyriausybės fiskalines ir kreditų skatinimo priemones. Nepaisant to, kasmetinis Kinijos mažmeninės prekybos apimčių augimas 2020 m. pirmąjį ketvirtį gali sumažėti nuo 5–6 % iki 2–3 %.

Indija

Iš 2020 m. biudžeto siūlymų matyti, kad Indijos vyriausybė yra labiau susitelkusi į ekonominio augimo skatinimą nei fiskalinės drausmės palaikymą. Naujasis biudžetas padidins biudžeto deficitą nuo 3,3 % iki 3,8 %. Per paskutinius tris 2019 m. ketvirčius, skirtingai nei kiti BVP augimą skatinantys veiksniai, dėl prekybos problemų sukeltos mažesnės paklausos eksportas kiekvieną ketvirtį mažėjo po maždaug 1,6 %. Tačiau vyriausybės derybos dėl laisvos prekybos sutarties su JAV 2020 m. pirmajame ketvirtyje gali atstatyti eksporto augimą.





Jungtinė Karalystė

Darbo rinka išlieka stipri ir palaiko BVP augimą vis dar kylančioje politinėje nežinojimoje. Nors atlyginimai šiuo metu auga greičiau nei produktyvumas, taip tęstis ilgai negali. Dėl to neišvengiamai kyla abejonės, ar šis augimas, kurį palaiko privatus vartojimas, yra tvirtas. Infliacija tyro žemiau Anglijos banko numatyto 2 % lygio. Tačiau, išsprendus kai kuriuos su „Brexit“ susijusius klausimus, situacija turėtų pagerėti. Paskutiniojo sausio mėnesio Pinigų politikos komiteto susirinkimo metu Anglijos banko valdyba nusprendė nekeisti palūkanų normos net jaučiant infliacijos spaudimą ir lėtėjantį ekonominį augimą.

Rusija

Sulėtėjus investicijoms, 2019 m. ekonominis augimą palaikė privatus vartojimas. Atsižvelgiant į gerėjančią namų ūkio pajamų dinamiką (įskaitant ir augančius realius atlyginimus), jis turėtų ir toliau padėti palaikyti ekonomiką 2020 m. Esamomis sąlygomis, 2020–2021 m. tikimės nedidelio realaus BVP metinio augimo iki maždaug 1,6–1,7 %. Šis augimas labai priklausys nuo viešųjų išlaidų augimo, susijusio su nacionalinių infrastruktūros projektų vykdymu.

Brazilija

Brazilijos centrinis bankas vis dar palaiko beprecedentę skatinimo politiką ir žemiausias palūkanas visoje istorijoje. Tikimasi, kad tai paskatins verslo investicijas ir padidins pramonės produktyvumą. Be to, nedidelės palūkanos gali padidinti vartotojų išlaidas ilgalaikio vartojimo prekėms. Ekonomikai pamažu atsigaunant (labiausiai dėl žemos infliacijos ir žemų palūkanų), realaus BVP augimo prognozės buvo atnaujintos. Tikimės, kad 2020 m. BVP kils 2,1 %, o 2021 m. – 2,3 %.

Santrauka

Pirmojo etapo prekybos sandoris tarp JAV ir Kinijos ženkliai sumažino JAV ir Kinijos karo scenarijaus tikimybę, nors prekybos įtampų sugrįžimo tikimybė tebėra didelė. 2020 m. pradžios koronaviruso protrūkis ir ilgalaikių pasekmių Kinijai bei pasaulio ekonomikai rizika padidino pasaulinio nuosmukio, kylančių ekonomikų sulėtėjimo, Kinijos „kieto nusileidimo“ ir pasaulinės krizės scenarijaus tikimybę, nepaisant sumažėjusios prekybinės įtampos tarp JAV ir Kinijos. 2020 m. sausį Jungtinė Karalystė paliko ES ir šiuo metu išgyvena pereinamąjį laikotarpį. Tačiau tvirta rinkiminė griežtas „Brexit“ priemonės palaikančių konservatorių pergalė padidino tikimybę, kad pereinamojo laikotarpio pabaigoje, 2021 m. pirmajame ketvirtyje, Britanija rinksis scenarijų be jokių išlygų (angl. *No-Deal Brexit*).

Parengta pagal strateginio rinkos tyrimų tiekėjo „Euromonitor International“ iki 2020-02-03 surinktus duomenis.

Japonija

2020 m. infliacija turi kilti 1 %, išsilaikyti panašiam lygyje viduriniuoju laikotarpiu ir išlikti žemiau Japonijos banko numatyto 2 % lygio. Pardavimų mokesčiai padės padidinti infliacijos lygį nuo praėjusių metų lygio. Tačiau numatomas žemas infliacijos lygis ir toliau slopins bet kokią Japonijos banko pasiektą pažangą. Planuojama, kad vėliau prognozuojamu laikotarpiu fiskalinių priemonių efektas turi išblėsti, todėl 2022 m. ir 2023 m. prognozių rodikliai šiek tiek mažesni. Lėtesnis produktyvumo augimas bei senėjanti populiacija viduriniuoju laikotarpiu ir toliau slopins ekonominį augimą, net jei šias problemas ir pavyks trumpam užmaskuoti finansinėmis priemonėmis.



Eurozona

2020 m. tikimasi BVP augimo sumažėjimo iki 0,8–1,3 %, bet situacija turėtų šiek tiek patsitaisyti iki 0,8–1,6 % 2021 m. 2020 m. taip pat tikimasi šiek tiek greitesnio nei BVP vidaus paklausos augimo, o mažesnės grynojo eksporto apimtys turėtų sumažinti bendrą BVP augimą. 2020–2022 m. tikimasi užimtumo augimo sulėtėjimo iki 0,5 % per metus. Jį kompensuoti turėtų užimtumo produktyvumo augimas iki 1 %. Dėl senėjančios populiacijos ir lėto užimtumo produktyvumo augimo 2020 m. ilgalaikis metinis produkcijos augimas turėtų laikytis apie 0,7–1,6 %.





ЛОГИСТИКА НА КАРАНТИНЕ

Грузоперевозчики АСЕХ в борьбе с коронавирусом

МАРИНА ИЛЬИНА

НЕОЖИДАННЫЙ «ПОДАРОК» К КИТАЙСКОМУ НОВОМУ ГОДУ В ВИДЕ КОРОНАВИРУСА ЗАСТАВИЛ НЕРВНИЧАТЬ ВСЬ МИР. ЭКОНОМИКА ПРАКТИЧЕСКИ КАЖДОЙ СТРАНЫ ТЕРПИТ КОЛОССАЛЬНЫЕ УБЫТКИ, А ЖИТЕЛИ ЗАПАСАЮТСЯ МАСКАМИ И АНТИСЕПТИЧЕСКИМИ СРЕДСТВАМИ «НА ЧЕРНЫЙ ДЕНЬ». ПЕРВЫМИ ПРОЧУВСТВОВАЛИ НА СЕБЕ ВСЬ УЩЕРБ ОТ ЭПИДЕМИИ И ПРЕДСТАВИТЕЛИ ТРАНСПОРТНЫХ КОМПАНИЙ МИРА, В ЧЬЕМ БИЗНЕСЕ ЗНАЧИТЕЛЬНОЕ МЕСТО ЗАНИМАЛ ЭКСПОРТ И ИМПОРТ В/ИЗ КИТАЯ.

ДИСБАЛАНС СПРОСА И ПРЕДЛОЖЕНИЯ «СВОДИТ КИТАЙСКИЙ РЫНОК С УМА»

«Авиаперевозки грузов в Китай составляют 38 % от общего объема экспорта нашей компании. В импорте этот показатель составляет 40%», – сообщает Stephan Haltmayer, генеральный директор Quick Cargo Service, партнера Альянса АСЕХ в Германии.

Вследствие коронавируса наблюдается следующая «логистическая» картина: фуры простаивают в Китае, груз остается на складах, и это вызывает расходы, которые клиенты транспортных компаний, естественно, не готовы нести.

«Самая большая проблема для нас на сегодняшний день связана с тем, что из-за позднего возобновления работы заводов в Китае многие партии продукции должны быть доставлены потребителю в кратчайшие сроки. Это заставляет нас менять вектор работы, уменьшая количество мультимодальных перевозок в пользу увеличения авиационных», – комментирует Ken Hui, генеральный директор FANSTRANS, члена АСЕХ в Китае.

В то же время многие авиакомпании приостановили или сократили количество рейсов в Китай (как пассажирских, так и грузовых), что означает снижение количества грузовых авиаперевозок. Данный дисбаланс спроса и предложения «сводит китайский рынок с ума», в результате чего авиакомпании увеличивают свои тарифы каждые два-три дня, а время ожидания отправки грузов может достигать 7 дней.

«До 90 % нашего экспорта в Китай оплачивается в этой стране. Из-за незапланированных продолжительных событий многие банки закрыты, и платежи из Китая задерживаются. Мы должны продолжать вносить авансовые платежи, так как система взаиморасчетов CASS IATA (cargo agents settlement system) взимает с нас предыдущие расходы на перевозку. Это также негативно повлияло на денежный поток нашей компании», – сообщает Stephan Haltmayer.



УПАЛА АКТИВНОСТЬ В СОТРУДНИЧЕСТВЕ

Сегмент морских перевозок также оказался под негативным влиянием кризиса, который повлек за собой коронавирус. Корабельные компании, оперирующие из Азии и в Азию, отменили большое количество судовых рейсов.

«Нам приходится перебронировать контейнерные перевозки на более поздние даты, на пока еще действующие рейсы морских линий», – комментирует Камран Алескеров, директор AGGL, члена АСЕХ в Азербайджане. Кроме того, упала активность в сотрудничестве, появилась задержка в получении информации о статусах различных перевозок от тех агентов по миру, которые вынужденно не выходят на работу или работают дистанционно из-за вируса».

Экономика большинства стран переживает сейчас непростое время в связи с уменьшением торговых оборотов между странами. Люди все меньше ходят за покупками во избежание посещения общественных мест. Это приводит к снижению продаж товаров и, как следствие, снижению налоговых выплат от прибыли: автоматически падает объем закупок товаров из-за границы.

«Наши клиенты начинают заказывать регулярные перевозки с более длинными интервалами и в большинстве случаев уменьшенными партиями», – объясняет Камран Алескеров.

Многие компании Китая уже сейчас не выдерживают волну кризиса: закрываются, банкротятся, компании увольняют персонал и сокращают заработную плату.

«Мы ожидаем, что к середине этого года общая безработица вырастет до 6–10 % в Гонконге и до 10–15 % в Китае», – прогнозирует Ken Hui.

Даже те страны, в которых коронавирус был обнаружен совсем недавно, почувствовали на себе экономические убытки в связи с ним. К 11 марта 2020 года в Турции был зафиксирован только один случай заболевания коронавирусом, однако сфера логистики начала страдать задолго до этого.





ИЗ-ЗА НЕХВАТКИ СЫРЬЯ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА СОКРАТИЛСЯ ЭКСПОРТ

«Основной импортируемый товар из Китая для Турции – это сырье, из которого наша страна производит полуфабрикаты для экспорта главным образом в Европу, – говорит Melis Oman, директор по развитию бизнеса «Airon Transport and Logistics», члена ACEX в Турции. – В итоге на сегодняшний день экспорт сократился из-за нехватки сырья для производства».

Российские логистические компании уже столкнулись с ситуацией спада.

«На импорте из Турции мы ощутили нехватку контейнеров для морских перевозок, – комментирует Денис Бобраков, коммерческий директор ACEX в Новороссийске. – Застойный период, по нашим прогнозам, продолжится до середины лета, и сейчас самое главное для транспортных компаний мира – пережить его, не теряя средств работы и ценных сотрудников».

ОТМЕНЕНО БОЛЕЕ ЧЕМ 400 МЕЖДУНАРОДНЫХ ВЫСТАВОК

Многие логистические мероприятия мира (более 400 выставок), запланированные на этот год, отменены из-за угрозы распространения вируса среди участников.

Steven Alves, исполнительный директор GFFG, партнер ACEX в США говорит: «Как исполнительный директор GFFG я был сосредоточен на организации нашей ежегодной конференции, которая должна была состояться в марте в Бангкоке. Вместо этого мы перенесли мероприятие в Берлин и на сентябрь, но продолжаем следить за ситуацией в области здравоохранения в мире».

ЭКОНОМИКИ МИРА ПРОВОДЯТ ТЕСТ НА ТО, МОГУТ ЛИ ОНИ ЖИТЬ БЕЗ КИТАЯ

Эпидемия коронавируса совпала с кризисом в мировой экономике. Торговая война США и Китая, нестабильность в Еврозоне, санкционные войны, протекционизм и другие проблемы явно показывали изменения

и растущую неэффективность глобализации в долгосрочной перспективе для сложившейся системы.

«Китай ввел беспрецедентные меры, остановив промышленное производство ввиду эпидемии. Все экономики проводят вынужденный тест на то, могут ли они жить без Китая, и на то, как расти в период рецессий. В каком-то смысле происходит сдвиг в сторону внутрирегиональной торговли и вынужденная проверка новых концепций и стратегий государств», – комментирует Мирослав Золотарев, председатель правления Альянса ACEX.

ПАРТНЕРСТВО БУДЕТ ЦЕНИТЬСЯ ВЫШЕ ДЕНЕГ

Но, несмотря на сложную ситуацию в логистике, многим компаниям удается оставаться «на плаву», используя новые альтернативные и более затратные варианты работы.

«Очевидны изменения в давно сложившейся схеме поставок продукции: скажем, вместо закупок овощей и фруктов в Китае крупные ритейлеры переориентируются на Марокко, Израиль и Турцию, – комментирует Богдан Бутырев, директор департамента авиа- и сборных грузов «Nawinia», члена ACEX в Москве и на Дальнем Востоке. – Все это тоже нужно доставлять, и это требует от операторов смены устоявшихся операционных схем и срочного поиска новых партнеров».

Безусловно, в настоящий момент логисты мировых компаний могут мало что сделать для изменения ситуации. Единственный выход для транспорта на сегодня заключается в наблюдении за обстановкой, сохранении бизнеса путем поиска альтернативных методов работы и, в конце концов, спокойном ожидании окончания эпидемии.

«Первоочередной задачей в этой ситуации для нас является сохранение партнерских отношений и связей с компаниями внутри Альянса и их последующим укреплением. Период нестабильности закончится, и на новом витке развития партнерство будет цениться выше денег!» – убежден председатель правления альянса ACEX Мирослав Золотарев. ■



ACEX GROUP

МЕЖДУНАРОДНАЯ ЛОГИСТИЧЕСКАЯ ГРУППА КОМПАНИЙ ACEX ОКАЗЫВАЕТ КОМПЛЕКСНЫЕ УСЛУГИ ПО ГРУЗОПЕРЕВОЗКАМ ВСЕМИ ВИДАМИ ТРАНСПОРТА И ТАМОЖЕННОМУ ОФОРМЛЕНИЮ ПО ВСЕМУ МИРУ УЖЕ 23 ГОДА. ОФИСЫ КОМПАНИИ СКОНЦЕНТРИРОВАННЫ В КРУПНЕЙШИХ ГОРОДАХ РОССИИ, СТРАН БАЛТИИ И ФИНЛЯНДИИ. ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА РЕГИОНАЛЬНЫХ СЕТЕВЫХ ПАРТНЕРОВ НАХОДЯТСЯ В 211 СТРАНАХ МИРА. СКЛАДСКИЕ ПЛОЩАДИ НАСЧИТЫВАЮТ 75 000 КВ.М И РАСПОЛАГАЮТСЯ ВО ВСЕХ КРУПНЕЙШИХ БИЗНЕС- ЦЕНТРАХ ЕВРОПЫ И СНГ. ГОЛОВНЫЕ ОФИСЫ КОМПАНИИ НАХОДЯТСЯ В РОССИИ, ЛИТВЕ, ЭСТОНИИ, ФИНЛЯНДИИ И ЛАТВИИ.



LOGISTIKA KARANTINE

ACEX krovinių vežėjai kovoje su koronavirusu

MARINA ILJINA

NETIKĖTA „DOVANA“ KINŲ NAUJIESIEMS METAMS – KORONAVIRUSAS PRIVERTĖ NERVINTIS VISĄ PASAULĮ. PRAKTIŠKAI KIEKVIENOS ŠALIES EKONOMIKA PATIRIA MILŽINIŠKUS NUOSTOLIUS, O GYVENTOJAI JUODAI DIENAI KAUPIA APSAUGOS KAUKES IR ANTISEPTINES PRIEMONES. VISUS NUOSTOLIUS DĖL EPIDEMIJOS PIRMIEJI PAJUTO IR PASAULIO TRANSPORTO KOMPANIJŲ ATSTOVAI, KURIŲ VERSLE ŽENKLIĄ VIETĄ UŽIMA EKSPORTAS IR IMPORTAS Į (IŠ) KINIJOS.

PAKLAUSOS IR PASIŪLOS DISBALANSAS „VEDA IŠ PROTO KINIJOS RINKĄ“

„Krovinių pervežimas oro transportu į Kiniją sudaro 38 proc. mūsų kompanijos bendros eksporto apimtys. Importe šis rodiklis sudaro 40 proc.“, – praneša Stephan Haltmayer, „Quick Cargo Service“, ACEX aljanso partnerio Vokietijoje, generalinis direktorius.

Dėl koronaviruso pastebimas toks „logistikos“ vaizdas: vilkikai stovi Kinijoje, kroviniai lieka sandėliuose, dėl to didėja išlaidos, kurių transporto kompanijų klientai, be abejo, nepasiruošę mokėti.

„Šiandien didžiausia mūsų problema tai, kad Kinijos gamykloms vėliau atnaujinus darbą dauguma produkcijos partijų turi būti pristatytos vartotojui per trumpiausią laiką. Tai verčia mus keisti darbo vektorių mažinant multimodalinių pervežimų skaičių oro pervežimų naudai“, – komentuoja Ken Hui, „Fans Trans“, kompanijos ACEX narės Kinijoje, generalinis direktorius.

Tuo pat metu daugelis aviakompanijų pristabdė arba sumažino reisų kiekį į Kiniją (ir keleivinių, ir krovinių), o tai reiškia krovinių oro pervežimų skaičiaus sumažėjimą. Toks paklausos ir pasiūlos disbalansas „veda iš proto Kinijos rinką“, dėl to aviakompanijos didina savo tarifus kas dvi tris dienas, o krovinių išvežimo galima laukti 7 dienas.

„Iki 90 proc. mūsų eksporto į Kiniją apmokama šioje šalyje. Dėl neplanuotų užsėtusių įvykių daugelis bankų uždaryti ir mokėjimai iš Kinijos užsilaiško. Mes privalome mokėti avansą, kadangi tarpusavio atsiskaitymų sistema CASS IATA (angl. *cargo agents settlement system*) nuskaičiuoja iš mūsų ankstesnes išlaidas už pervežimą. Tai taip pat neigiamai atsiliepė mūsų kompanijos piniginiams srautams“, – praneša S. Haltmayer.



SUMAŽĖJO BENDRADARBIAVIMO AKTYVUMAS

Jūrinių pervežimų segmentą taip pat neigiamai palietė koronaviruso sukelta krizė. Laivybos kompanijos, vežančios iš Azijos ir į Aziją, atšaukė nemažai reisų.

„Mums tenka perkelti konteinerių pervežimus vėlesniam laikui, kol kas veikiančius jūrų linijų maršrutus“, – komentuoja Kamran Aleskerov, AGGL kompanijos, ACEX narės Azerbaidžane, direktorius. – Be to, bendradarbiavimas tapo ne toks aktyvus, pavėluotai gaunama informacija apie įvairių pervežimų statusą iš agentų, kurie priverstinai neišėina į darbą arba dirba nuotoliniu būdu dėl viruso.“

Daugumos šalių ekonomika dabar išgyvena sudėtingą laiką dėl sumažėjusios prekių apyvartos tarp šalių. Žmonės vis rečiau eina apsipirkti, vengdami visuomeninių vietų. Dėl to krenta pardavimai, taigi mažėja mokesčiai nuo pelno – automatiškai mažėja prekių iš užsienio pirkimo apimtys.

„Mūsų klientai pradeda užsakinėti reguliarius pervežimus su ilgesniais intervalais ir dažniausiai mažesnėmis partijomis“, – aiškina K. Aleskerov.

Dauguma Kinijos kompanijų jau šiandien neišlaiko krizės – užsidaro, bankrutuoja, atleidžia personalą ir mažina atlyginimą.

„Manoma, kad šių metų viduryje visuotinė bedarbystė išaugs iki 6–10 proc. Honkonge ir iki 10–15 proc. Kinijoje“, – prognozuoja Ken Hui.

Net tos šalys, kuriose koronavirusas buvo aptiktas visai neseniai, pajuto ekonominius nuostolius. Iki 2020 m. kovo 11 d. Turkijoje buvo užfiksuotas tik vienas susirgimo atvejis, tačiau logistika pradėjo šlubuoti daug anksčiau.





DĖL ŽALIAVOS TRŪKUMO GAMYBAI SUMAŽĖJO EKSPORTAS

„Pagrindinė importuojama iš Kinijos prekė Turkijai – žaliava, iš kurios mūsų šalis gamina pusgaminius eksportui į Europą, – sako Melis Oman, „Airon Transport and Logistics“ kompanijos, ACEX narės Turkijoje, verslo vystymo direktorius. – Dėl žaliavos trūkumo gamybai šiandien sumažėjo eksportas.“

Rusijos logistikos kompanijos jau susidūrė su mažėjimu.

„Su importu iš Turkijos mes pajutome konteinerių jūrų pervežimams trūkumą, – komentuoja Denis Bobrakov, ACEX komercijos direktorius Novorozijske. – Mūsų prognozėmis sąstingio laikotarpis tęsis iki vasaros vidurio ir dabar svarbiausia pasaulio transporto kompanijoms jį išgyventi, išlaikant darbo lėšas ir vertingus darbuotojus.“

ATŠAUKTA DAUGIAU NEI 400 TARPTAUTINIŲ PARODŲ

Dauguma šiais metais planuotų pasaulio logistikos renginių (per 400 parodų) atšaukti dėl viruso grėsmės. Steven Alves, GFFG kompanijos, ACEX partnerės JAV, vykdančiosis direktorius, sako: „Aš buvau susikonsultavęs į mūsų kasmetinės konferencijos, kuri turėjo įvykti kovą Bankoke, organizavimą. Dabar mes perkėlėme renginį į Berlyną rugsėjo mėnesiui, tačiau toliau sekame sveikatos apsaugos situaciją pasaulyje.“

PASAULIO EKONOMIKA TESTUOJA, AR JI GALI PRAGYVENTI BE KINIJOS

Koronaviruso epidemija sutapo su pasaulio ekonomikos krize. JAV ir Kinijos prekybos karas, nestabili padėtis eurozonoje, sankcijų karai, protekcionizmas bei kitos problemos aiškiai rodė pakitimus ir augantį globalizacijos neefektyvumą tolimojo perspektyvoje.

„Kinija įvedė beprecedentes priemones, sustabdydama pramonės gamybą dėl epidemijos. Visos ekonomikos atlieka priverstinį testą, ar jos gali gyventi be Kinijos ir kaip augti recesijos laikotarpiu. Tam tikra prasme vyksta poslinkis link regiono vidaus prekybos ir priverstinis valstybių naujų koncepcijų bei strategijų patikrinimas“, – komentuoja Miroslav Zolotarev, aljanso ACEX valdybos pirmininkas.

PARTNERYSTĖ BUS VERTINAMA LABIAU NEI PINIGAI

Tačiau nežiūrint sudėtingos situacijos logistikoje, daugeliui kompanijų pavyksta išsilaikyti „paviršiuje“, naudojant naujus alternatyvius ir daugiau išlaidų reikalaujančius darbo variantus.

„Aiškūs pakitimai seniai susiklosčiusioje produkcijos tiekimo schemoje: pvz., vietoj daržovių ir vaisių pirkimo Kinijoje persiorientuojama į Maroką, Izraelį ir Turkiją, – komentuoja Bogdan Butyrev, oro ir rinkinių krovinių departamento „Nawinia“, ACEX nario Maskvoje ir Tolimuosiuose Rytuose, direktorius. – Visa tai irgi reikia pristatyti, ir tai iš operatorių reikalauja keisti nusistovėjusias operacines schemas bei skubiai ieškoti naujų partnerių.“

Be abejo, šiuo metu pasaulio kompanijų logistai mažai ką gali padaryti, kad situacija pasikeistų. Vienintelė išeitis transportui šiandien – sekti situaciją, išlaikyti verslą ieškant alternatyvių darbo metodų ir galų gale ramiai laukti pandemijos pabaigos.

„Šioje situacijoje pirmaeilis uždavinys išlaikyti santykius su partneriais ir ryšius su kompanijomis aljanso viduje bei vėliau juos stiprinti. Nestabilumo laikotarpis baigsis ir naujajame vystymosi etape partnerystė bus vertinama labiau nei pinigai!“ – įsitikinęs ACEX aljanso valdybos pirmininkas Miroslav Zolotarev.



ACEX GROUP

ACEX KOMPANIJŲ TARPTAUTINĖ LOGISTIKOS GRUPĖ JAU 23 METUS VISAME PASAULYJE TEIKIA KOMPLEKSINES PASLAUGAS, PERVEŽANT KROVINIUS VISOMIS TRANSPORTO RŪŠIMIS IR FORMINANT JUOS MUITINĖJE. KOMPANIJOS BIURAI SUKONCENTRUOTI STAMBIAUSIUOSE RUSIJOS MIESTUOSE, BALTIJOS ŠALYSE IR SUOMIJOJE. TINKLO REGIONO PARTNERIŲ ATSTOVYBĖS DIRBA 211 ŠALIŲ. SANDĖLIŲ PLOTAS SUDARO 75 000 KV. M IR YRA VISUOSE STAMBIAUSIUOSE EUROPOS IR NVS VERSLO CENTRUOSE. PAGRINDINIAI BIURAI YRA RUSIJOJE, LIETUVOJE, ESTIJOJE, LATVIJOJE IR SUOMIJOJE.



ВСЕМИРНАЯ ВЫСТАВКА ОТКЛАДЫВАЕТСЯ НА ГОД

Всемирная выставка EXPO 2020, которая должна была осенью текущего года открыться в Дубае, откладывается на год и будет проходить с 1 октября 2021 г. по 31 марта 2022 г.



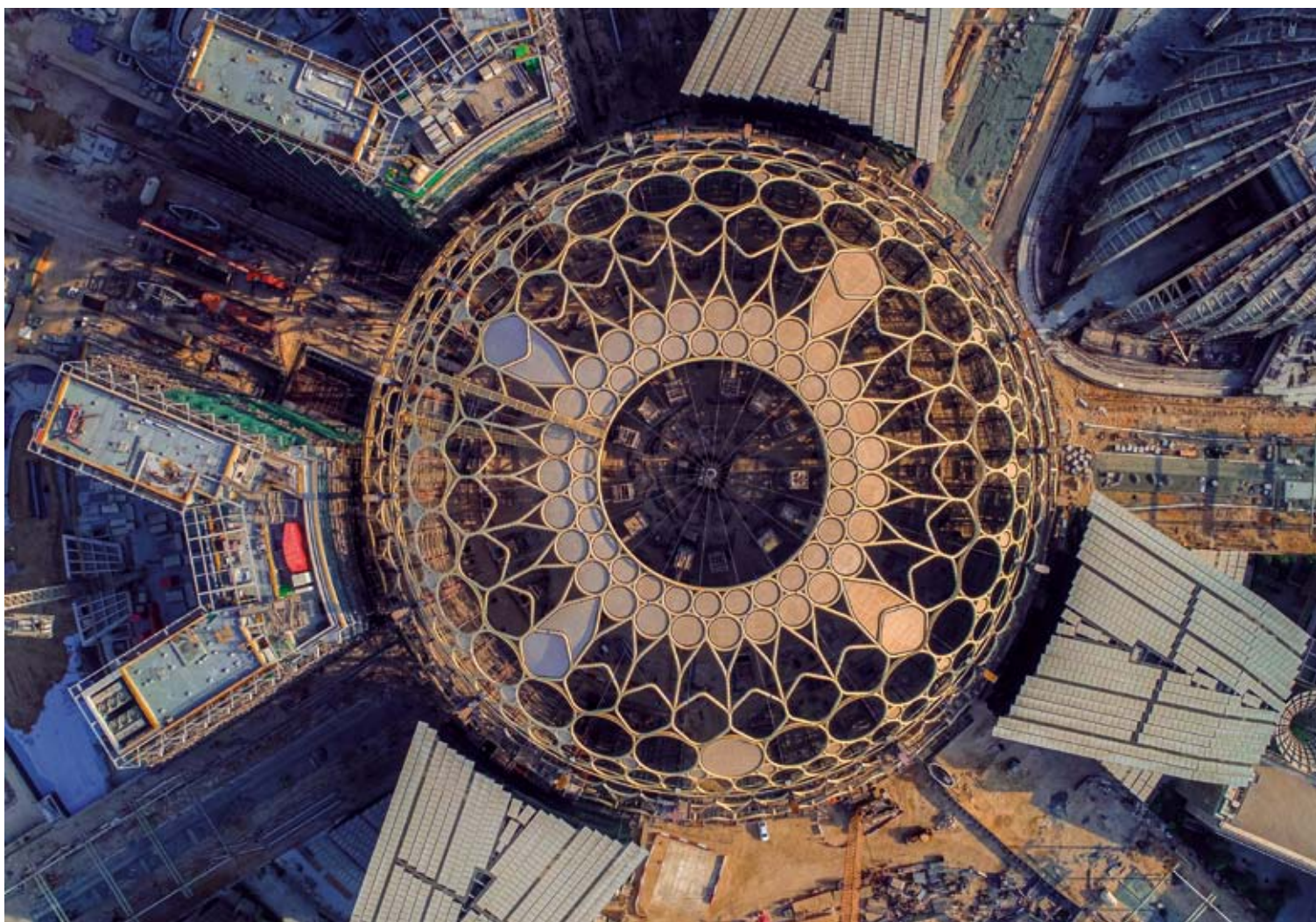
Для того чтобы не торопить работы по подготовке к выставке в сложных условиях карантина, о ее переносе на один год в самом начале пандемии попросили организаторы выставки. Получив поддержку на отсрочку от представителей государств-участников, правительство Объединенных Арабских

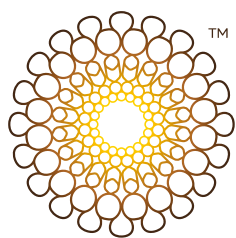
Эмиратов обратилось по этому поводу в организацию, координирующую всемирные выставки – Международное бюро выставок. Для изменения решения о датах уже однажды объявленной всемирной выставки необходимо одобрение двух третей государств, ратифицировавших Конвенцию о международных выставках. Из-за невозможности созыва Генеральной ассамблеи Международное бюро выставок постановило провести голосование при помощи дипломатических писем. Государствам-участникам направлен запрос предоставить такие письма до 29 мая с.г. Несмотря на то, что окончательное решение официально может быть объявлено только после этой даты, уже сейчас ясно, что после того, как решение было одобрено более чем сотней государств (или более чем двумя третями государств, имеющих право голоса, в том числе и Литвой), по истечении указанного срока формальное решение будет принято автоматически. После изменения даты проведения выставки ее название не изменится – она по-прежнему будет называться EXPO 2020, без изменения останется и лозунг выставки или ее основная тема – «Объединяя умы, создаем будущее», которая в новых обстоятельствах, по словам организаторов выставки, станет только еще более актуальной. Выставка, которая начнется чуть больше чем через год, должна способствовать позитивным переменам, которые тогда понадобятся миру. На такой период она переносится еще и потому, что из-за климатических условий такое мероприятие может здесь проводиться с осени до ранней весны. Правда, теперь она начнется не 20 октября, а 1 октября и продлится не до 10 апреля, а до 31 марта, после чего в 2022 году в исламском мире начнется священный месяц Рамадан. После изменения дат открытия и закрытия выставки ее продолжительность увеличится на десять дней. Во время

работы выставки – 2 декабря 2021 года – Объединенные Арабские Эмираты будут отмечать 50-летие образования этого государства.

Оценивая практические выгоды от переноса выставки, следует отметить, что такое решение поможет организаторам выставки и участвующим в ней государствам легче справиться с проблемами, связанными с пандемией COVID-19, успеть вовремя завершить все работы, подготовить более интересные экспозиции, лучше иллюстрирующие сложные времена. Ожидается, что к намеченному сроку уменьшатся или вообще исчезнут ограничения на поездки и посещения публичных мест, которые могли бы помешать участию в мероприятиях и успешной организации выставки. В настоящее время уже построена большая часть общих объектов выставки (тематические павильоны, инфраструктура, городок EXPO и проч.), до конца года должны завершиться оборудование и временная консервация павильонов государств-участников. Подготовку нашей страны к этой выставке координирует и организует Министерство окружающей среды. Как отметил заведующий отделом EXPO министерства, генеральный комиссар павильона Литвы на всемирной выставке Ромас Янкаускас, возведение павильона нашей страны в Дубае идет согласно планам. В Литве уже изготовлены и подготовлены к отправке в Дубай морским путем деревянные конструкции, которые украсят павильон («Jūrės medis»), и современные солнечные батареи («Solitek»), ведется изготовление мебели («Narbutas»), проходит конкурс по подготовке экспозиции, по окончании карантина будет продолжен ранее объявленный отбор сотрудников павильона и оператора коммерческой деятельности.

Инф. JŪRA MOPE SEA





**EXPO
2020
DUBAI
UAE**

PASAULINĖ PARODA ATIDEDAMA METAMS

Šių metų rudenį turėjusi prasidėti pasaulinė paroda EXPO 2020 Dubajuje bus atidėta metams ir vyks nuo 2021 m. spalio 1 d. iki 2022 m. kovo 31 d.



Siekdami neskubinti pasiruošimo parodai darbų sudėtingomis karantino sąlygomis, nukelti ją vieneriems metams pačioje pandemijos pradžioje paprašė parodos organizatoriai. Gavusi parodoje dalyvausiančių valstybių atstovų pritarimą dėl parodos atidėjimo, Jungtinių Arabų Emyratų vyriausybė kreipėsi į pasaulines parodas koordinuojančią organizaciją – Tarptautinį parodų biurą. Sprendimui pakeisti kartą jau paskelbtos pasaulinės parodos datas reikalingas dviejų trečdalių valstybių, ratifikavusių Konvenciją dėl tarptautinių parodų, pritarimas. Nesant galimybės sušaukti Generalinę asamblėją, Tarptautinis parodų biuras nusprendė balsavimą vykdyti diplomatiniais laiškais, kuriuos valstybės narės paprašytos pateikti iki šių metų gegužės 29 d. Nepaisant to, kad galutinis sprendimas oficialiai galės būti paskelbtas tik po šios datos, jau dabar aišku, kad po to, kai sprendimui pritarė daugiau nei šimtas pasaulio valstybių (arba daugiau kaip du trečdaliai balso teisę turinčių valstybių, tarp jų ir Lietuva), pasibaigus nustatytam terminui formalus sprendimas bus priimtas automatiškai.





Pakeitus parodos datas nesikeis parodos pavadinimas – ji ir toliau vadinsis EXPO 2020, išliks nepakitęs ir parodos šūkis arba pagrindinė jos tema „Junkime protus, kurkime ateitį“, kuris naujomis aplinkybėmis, pasak parodos organizatorių, taps tik dar aktualesnis. Po kiek daugiau nei metų vykianti paroda turėtų skatinti pozityvius pokyčius, kurių pasauliui tada kaip tik labai reikės. Tokiam laikotarpiui ji nukeliama dar ir dėl to, kad dėl klimatinų sąlygų toks renginys čia gali vykti nuo rudens iki ankstyvo pavasario. Tiesa, dabar ji prasidės ne spalio 20-ąją, o spalio 1-ąją ir tęsis ne iki balandžio 10-osios, o iki kovo 31-osios, po kurios 2022 m. islamo pasaulyje prasidės kasmetis ramadano laikotarpis. Pakeitus atidarymo ir uždarymo datas, paroda pailgės dešimčia

dienų. Jai vykstant, 2021 m. gruodžio 2 d. Jungtiniai Arabų Emyratai švęs auksinį 50 metų šios valstybės susikūrimo jubiliejų. Vertinant praktinius parodos atidėjimo privalumus, toks sprendimas padės parodą organizuojančiai ir joje dalyvaujančioms valstybėms lengviau susidoroti su COVID-19 pandemijos sukeltais iššūkiais, suspėti laiku užbaigti visus darbus, parengti įdomesnes ir sudėtingą laikmetį geriau atspindinčias ekspozicijas. Tikimasi, kad iki numatyto laiko sumažės ar net išnyks kelionių ir lankymosi viešosiose erdvėse, dalyvavimo renginiuose ir kiti sėkmingam parodos organizavimui galintys pakenkti suvaržymai. Šiuo metu jau pastatyta didžioji dalis bendrųjų parodos objektų (teminiai paviljonai, infrastruktūra, EXPO kaimelis

ir kt.), iki metų pabaigos turėtų būti baigti įrengti ir laikinai konservuoti parodoje dalyvaujančių valstybių paviljonai. Mūsų šalies pasirengimą šiai parodai koordinuoja ir organizuoja Aplinkos ministerija. Kaip sakė ministerijos EXPO skyriaus vedėjas, Lietuvos ekspozicijos pasaulinėje parodoje generalinis komisaras Romas Jankauskas, mūsų šalies paviljono statyba Dubajuje vyksta kaip suplanuota. Lietuvoje jau pagamintos ir paruoštos išplukdyti į Dubajų paviljoną dabinsiančios medinės konstrukcijos („Jūrės medis“) ir modernios saulės baterijos („Solitek“), gaminami baldai („Narbutas“), vyksta ekspozicijos parengimo konkursas, pasibaigus karantinui bus pratęstos anksčiau skelbtos paviljono darbuotojų ir komercinės veiklos operatoriaus atrankos.

JŪRA MOPE SEA informacija



Страны – члены ВІЕ подтвердили, что мероприятие EXPO 2020 переносится на один год

Государства-члены Всемирной выставки EXPO своими голосами утвердили отсрочку EXPO 2020 на один год.

Международное бюро выставок (Bureau International des Expositions, BIE) двумя третями голосов в начале мая проголосовало за отсрочку выставки на один год.

Перенос мероприятия позволит всем его участникам безопасно справиться с последствиями пандемии COVID-19 и сосредоточиться на общей цели – стремлении к новому мышлению в поисках решений для одного из величайших вызовов нашего времени.

Его Высочество шейх Ахмед бин Саид Аль-Мактум, председатель аэропорта Дубай, президент Управления гражданской авиации Дубая, председатель и генеральный директор «Emirates Group» и председатель Высшего комитета «Expo 2020 Дубай», сказал:

«Мы приветствуем решение государств – членов BIE поддержать перенос EXPO 2020 в Дубае на один год. Мы благодарны странам-участникам за их неизменную приверженность Всемирной выставке EXPO в Дубае, которая сыграет ключевую роль в формировании мира, пережившего пандемию, в то время, когда это будет наиболее необходимо.

Последние 50 лет мы стремились к наведению мостов, связей и партнерских отношений во всем мире, потому что мы верим в искреннее сотрудничество для обеспечения всеобщего будущего. Это быстрое и ошеломительное голосование отражает прочность наших международных партнерских отношений и реально показывает, какое положительное значение имеют ОАЭ и Дубай вместе со всеми странами мира.

Это признание международным сообществом предложения Дубая и его способности выполнить взятые на себя обязательства укрепляет наш настрой воплотить амбиции в реальность и организовать мероприятие, которое, когда наступит подходящее время, захватит воображение всего мира».

В связи с невозможностью проведения Генеральной Ассамблеи BIE из-за ограничений, связанных с COVID-19, государства-члены дистан-

- Выставка EXPO, которая пройдет с 1 октября 2021 г. по 31 марта 2022 г., будет способствовать значительным позитивным переменам.
- Члены BIE поддерживают отсрочку EXPO 2020 в Дубае как «правильное и ответственное» решение.
- Единство, сотрудничество, инновации и оптимизм будут важнее, чем когда-либо.

«EXPO 2020 Дубай», которая сохранит это название и в 2021 году, готовится продемонстрировать пережившему пандемию миру возможность, объединив умы, создать лучшее будущее для всех. Планируется, что всемирное мегамероприятие пройдет с 1 октября 2021 года по 31 марта 2022 года.

ционно проголосовали за рекомендацию Исполнительного комитета BIE от 21 апреля о переносе мероприятия, основанную на предложении правительства ОАЭ от начала апреля. Хотя голосовать можно до 29 мая, порог в две трети голосов был превышен в течение недели после открытия голосования 24 апреля.

Генеральный секретарь BIE Дмитрий Керкентзес отметил: «Я приветствую быстрый ответ государств – членов BIE. Их поддержка переноса EXPO 2020 в Дубае (который будет официально утвержден 29 мая) – это знак солидарности, который демонстрирует общую волю к совместной работе в создании будущего. Поддерживая перенос EXPO 2020 в Дубае на один год, страны BIE дают миру возможность собраться в 2021 году, когда вместе мы сможем решить проблемы, стоящие перед человечеством, и отпраздновать единство и солидарность, которые укрепляют нас. Под девизом «Объединяя умы, создаем будущее» EXPO 2020 в Дубае станет уникальной мировой платформой для обмена выученными уроками, решениями и идеями для создания лучшего будущего».

«EXPO 2020 Дубай» сохраняет свое название и обязуется организовать исключительное мероприятие в честь жизнеспособности, креативности, культуры и инноваций человечества, включая основные технологические достижения в области медицины и науки.

EXPO 2020 станет первой всемирной выставкой, которая пройдет в регионе Ближнего Востока, Африки и Южной Азии (MEASA), и крупнейшим мероприятием в арабском мире, которое примет 192 страны, представителей бизнеса, многосторонних организаций и учебных заведений.

Инф. «EXPO 2020 Дубай»



BIE šalys narės patvirtino, kad EXPO 2020 renginys nukeliamas vieneriems metams

- Nuo 2021 m. spalio 1 d. iki 2022 m. kovo 31 d. vykianti EXPO paroda skatins prasmingus ir teigiamus pokyčius
- BIE narės laiko EXPO 2020 Dubajuje atidėjimą „teisingu ir atsakingu“ sprendimu
- Vienybė, bendradarbiavimas, inovacijos ir optimizmas bus svarbesni nei bet kada anksčiau

Pasaulinės EXPO parodos valdomojo komiteto narės savo balsais patvirtino EXPO 2020 perkėlimą vieneriems metams.

„Bureau International des Expositions“ (BIE) dviejų trečdalių balsų dauguma gegužės pradžioje balsavo už parodos atidėjimą vieneriems metams. „EXPO 2020 Dubajus“, kuri išlaikys šį pavadinimą ir 2021 m., ruošiasi pandemiją išgyvenusiam pasauliui pademonstruoti galimybę sujungus protus sukurti geresnę ateitį visiems.

Planuojama, kad didysis pasaulinis renginys vyks nuo 2021 m. spalio 1 d. iki 2022 m. kovo 31 d.

Atidėjus renginį visi jo dalyviai gali saugiai susitvarkyti su COVID-19 pasekmėmis ir susitelkti bendram naujo mąstymo tikslui, ieškant sprendimų vienam didžiausių mūsų laikų iššūkių.

Jo didenybė šeichas Ahmed bin Saeed Al Maktoum, Dubajaus oro uostų pirmininkas, Dubajaus civilinės aviacijos administracijos prezidentas, „Emirate Group“ pirmininkas ir generalinis direktorius bei EXPO 2020 Dubajuje aukščiausiojo komiteto pirmininkas, kalbėjo:

„Sveikiname BIE šalių narių sprendimą palaikyti EXPO 2020 Dubajuje atidėjimą vieneriems metams. Esame dėkingi šalims narėms už jų nuolatinį atsidavimą pasaulinei EXPO parodai Dubajuje, kuri suvaidins lemiamą vaidmenį formuojant pandemiją išgyvenusį pasaulį tada, kai to labiausiai reikia.

Tikėdami nuoširdžiu bendradarbiavimu visų ateities užtikrinimui, pastaruosius 50 metų siekėme statyti tiltus, kurti ryšius bei bendradarbiavimą visame pasaulyje. Šis greitas ir stulbinantis balsavimas atspindi mūsų tarptautinės partnerystės tvirtumą ir iš tiesų parodo, kokį teigiamą vaidmenį JAE ir Dubajus atlieka kartu su kitomis pasaulio šalimis.

Šis tarptautinės bendruomenės Dubajaus pasiūlymo ir sugebėjimo įvykdyti prisiimtus įsipareigojimus pripažinimas dar labiau sustiprina mūsų nusiteikimą paversti ambicijas tikrove ir suorganizuoti renginį, kuris, atėjęs tinkamam laikui, prikaustys pasaulio vaizduotę.“

Kadangi BIE generalinės asamblėjos surengti buvo neįmanoma dėl COVID-19 apribojimų, šalys narės nuotoliniu būdu balsavo už balandžio pradžioje JAE vyriausybės pateikto siūlymo pagrindu BIE vykdomojo komiteto balandžio 21 d. rekomendaciją atidėti renginį. Nors balsuoti galima iki gegužės 29 d., dviejų trečdalių balsų riba buvo peržengta per savaitę nuo balandžio 24 d. balsavimo pradžios.

BIE generalinis sekretorius Dimitri S. Kerkentzes sakė: „Sveikinu greitą BIE šalių narių sprendimą. Jų palaikymas EXPO 2020 Dubajuje atidėjimui (kuris bus oficialiai patvirtintas gegužės 29 d.) – tai solidarumo ženklas, parodantis bendrą norą dirbti kartu kuriant ateitį. Palaikydamos EXPO 2020 Dubajuje nukėlimą vieneriems metams, BIE šalys narės suteikia pasauliui galimybę susirinkti 2021 m., kai kartu galėsime imtis žmonijos iššūkių ir švęsti mus stiprinančią vienybę bei solidarumą. Su tema „Sujunkime protus, kurkime ateitį“ EXPO 2020 Dubajuje taps unikalia pasauline platforma dalintis išmoktomis pamokomis, sprendimais ir idėjomis geresnio rytojaus kūrimui.“

„EXPO 2020 Dubajus“ pasilieka savo pavadinimą ir įsipareigoja suorganizuoti išskirtinį renginį žmonijos atsparumo, kūrybingumo, kultūros ir inovacijų – įskaitant svarbiausius technologinius pasiekimus medicinos ir mokslo srityse – garbei.

EXPO 2020 bus pirmoji pasaulinė Viduriniųjų Rytų, Afrikos ir Pietų Azijos (MEASA) regione organizuojama EXPO paroda bei didžiausias renginys Arabijos pasaulyje, sukviesiantis 192 šalis, verslo, tarptautinių organizacijų bei švietimo atstovus.

Inf. „EXPO 2020 Dubajus“



Цифровизация, интеллектуальные порты и будущее портовой индустрии

На состоявшейся в столице Латвии Риге конференции «Ports 4.0» прошли дискуссии о будущем цифровизации, а также возможных проблемах, которые этому сектору необходимо преодолеть, чтобы оставаться конкурентоспособным.

«Балтийское море – одно из самых оживленных морских мест на нашей планете. На его берегах расположено более 200 портов, обслуживающих приблизительно 300 тыс. судов и 900 млн тонн различных грузов в год, что обеспечивает уникальную цифровую платформу и полигон для испытания интеллектуальных технологических решений.

Участие в Организации Балтийских портов (BPO), обмен информацией и профессиональные дискуссии предоставляют отличную возможность для разработки и реализации перспективных интеллектуальных решений во всем регионе Балтийского моря в будущем, таким образом повышая конкурентоспособность и возможности роста каждого порта и всего региона», – отметил генеральный директор Рижского свободного порта Ансис Зелтиньш.

Программа началась с презентации цифровых решений, реализованных в Рижском свободном порту, которую провел представитель Рижского свободного порта Денис Бицковс.

Сессия также заглянула в будущее – Нильс Калниньш («5G Techritory») представил аудитории видение цифрового Балтийского моря, подчеркнув важность применения технологий 5G для осуществляемого в регионе процесса цифровизации. Ричард Мортон (IPCSA) проанализировал стратегические элементы электронного обмена информацией в портах, включая системы портового сообщества («Port Community Systems», PCS) и решения «единого окна».

Юлиус Кюхле (Центр морской логистики им.Фраунгофера) затронул ряд важных вопросов, рассматривая барьеры и проблемы, с которыми сталкивается портовый сектор на пути к цифровизации. У портов есть возможность перейти от простых пользователей логистических инноваций, создаваемых в других секторах, к портовым сообществам, превращающимся в инновационную экосистему, которая способствует прогрессу. Тем не менее есть еще значительные препятствия, которые необходимо преодолеть, чтобы это стало реальностью. Напри-



мер, портовые власти и операторы все еще находят общие цифровые платформы в значительной степени непривлекательными, хотя они предоставляют много преимуществ своим клиентам. Для портовой индустрии будет жизненно важно ответить на вопрос, является ли содействие цифровизации бизнес-целью, которой она хочет достичь.

Выйдя за пределы региона Балтийского моря, Ламиаа Беннис (Всемирный банк) на примере Юго-Восточной Азии объяснила, какие трудности возникают из-за того, что порты оцифровываются с разной скоростью. Внедрение принципа «единого окна» сталкивается с множеством проблем – от высокой разницы в качестве и надежности существующей ИТ-инфраструктуры в разных портах, из-за чего возможны проблемы, связанные с кибербезопасностью или расхождением стандартов данных между существующими системами, до регуляторных процессов или недостаточно подготовленного персонала и опасений по поводу возможной потери работы.

Коротко переключив внимание с оцифровки на автоматизацию, Маркку Мюллю («MyNavix») проанализировал некоторые преимущества и трудности, связанные с этим процессом. Наибольшей проблемой являются затраты, которые несут многие порты, поскольку требования к автоматизации зачастую являются чрезвычайно дорогостоящими. Это также связано с необходимостью дополнительной подготовки персонала, а также с требованиями безопасности, необходимыми для борьбы с растущей угрозой кибератак. Прежде чем принимать решение о внедрении автоматизированных процессов, необходимо также учитывать рост затрат на техническое обслуживание. Тем не менее у автоматизации есть и свои преимущества, такие как лучший контроль за выбросами в портах, что особенно актуально, учитывая многочисленные экологические требования. Автоматизация – это долгосрочная инвестиция, поэтому ее необходимо хорошо взвесить.

На конференции также был представлен ряд практических примеров, демонстрирующих инновационные технологии.

Подготовлено по информации BPO



Skaitmeninimas, išmanieji uostai ir ateities uostų pramonė

Latvijos sostinėje Rygoje vykusioje „Uostai 4.0“ konferencijoje buvo diskutuojama apie skaitmeninimo ateitį bei iššūkius, su kuriais šiam sektoriui gali tekti susidurti siekiant išlaikyti konkurencingumą.

„Baltijos jūra yra viena judriausių laivybos vietų mūsų planetoje. Jos pakrantėse yra daugiau nei 200 uostų, kurie aptarnauja apie 300 tūkst. laivų ir 900 mt įvairių krovinių per metus, todėl tai yra unikali skaitmeninė platforma ir įvairių išmaniųjų technologinių sprendimų bandymų poligonas.

Dalyvavimas Baltijos uostų organizacijos (BPO) veikloje, apsikeitimas informacija bei profesionalios diskusijos suteikia puikią progą būsimų perspektyvių išmaniųjų sprendimų kūrimui ir taikymui visame Baltijos jūros regione, didinant kiekvieno uosto bei viso regiono konkurencingumą ir augimo galimybes“, – pabrėžė Rygos laisvojo uosto generalinis direktorius Ansis Zeltinš.

Programa prasidėjo Rygos laisvojo uosto atstovo Deniss Bickovs pristatymu apie Rygos laisvajame uoste taikomus skaitmeninius sprendimus.

Sesijos metu buvo galima ir užmesti akį į ateitį – Neils Kalninš („5G Techriety“) žiūrovus supažindino su skaitmeninės Baltijos jūros vizija, pabrėždamas 5G technologijų pritaikymo svarbą regione vykdomam skaitmeninimo procesui. Richardas Mortonas (IPCSA) išanalizavo strateginius elektroninio informacijos apsikeitimo uostuose elementus, tokius kaip Uostų bendrijos sistemos (angl. „Port Community Systems“, PCS) ir vieno langelio sprendimai.

Julius Kühle („Fraunhofer Center for Maritime Logistics“) iškėlė keletą svarbių klausimų, nagrinėdamas barjerus ir iššūkius, su kuriais uostų sektorius susiduria skaitmeninimo kelyje. Uostai turi galimybę iš paprastų kituose sektoriuose sukurtų inovacijų vartotojų tapti pažangą skatinančiomis ir į inovacijų ekosistemas virstančias uostų bendrijas. Vis dėlto dar yra esminių kliūčių, kurias reikia įveikti, kad tai taptų realybe. Pavyzdžiui, uostų vadovybėms ir operatoriams vis dar nepatinka bendros skaitmeninės platformos, nors jos ir turi daug privalumų jų klientams. Uostų pramonė privalės išspręsti klausimą, ar skaitmeninimas yra viena iš jų verslo siekiamybių.

Žvelgiant už Baltijos jūros regiono ribų, Lamiaa Bennis (Pasaulio bankas) paaiškino, kokie sunkumai kyla uostams vykdant skaitmenizaciją skirtingu greičiu ir pateikė Pietryčių Azijos pavyzdžių. Jau vien vieno langelio principo taikymas susiduria su daugybe iššūkių – nuo turimos kompiuterinės infrastruktūros kokybės ir patikimumo skirtumų skirtinguose uostuose ar skirtingų jau egzistuojančiose sistemose taikomų duomenų standartų, dėl kurių gali kilti įvairių su kibernetine sauga susijusių sunkumų, iki reglamentinių procesų, netinkamai apmokyto personalo ir susirūpinimo dėl galimo etatų mažinimo.

Trumpam nukreipdamas dėmesį nuo skaitmeninimo į automatizaciją, Markku Mylly („MyNavix“) išanalizavo kai kuriuos su procesu susijusius privalumus ir iššūkius. Didžiausias sunkumas – uostų patiriamos išlaidos, kadangi automatizacijos reikalavimai dažnai kainuoja labai daug. Jie taip pat yra susiję su papildomų darbuotojų mokymų būtinybe bei dėl didėjančios kibernetinių atakų grėsmės kylančiais saugos reikalavimais. Prieš priimant sprendimą taikyti automatizavimo procesus, būtina atsižvelgti ir į augančius priežiūros kaštus. Vis dėlto automatizavimas turi ir savų privalumų, tokių kaip geresnis uosto emisijų valdymas, o tai ypač aktualus argumentas turint omenyje įvairius aplinkosaugos reikalavimus. Automatizavimas – ilgalaikė investicija, todėl būtina ją gerai pasverti.

Konferencijoje taip pat buvo pateikta praktinių novatoriškų technologijų naudojimo pavyzdžių.

Parengta pagal BPO informaciją



Похоже, даже супергерои не могут спасти мир в одиночку...

Когда ты пытаешься спасти мир, вполне простительно, что твой голос звучит несколько уставшим. Нидерландский вундеркинд Боян Слат, который в 2012 году выступил на конференции «TEDx», где шла дискуссия о загрязнении океана пластиком, и стал сенсацией в мире экологии, кажется утомленным. Когда он говорит по телефону со своей базы в Нидерландах, складывается впечатление, что он только что встал с постели, хотя на самом деле ему крайне необходимо лечь в нее. Однако когда слышишь об амбициозных планах этого 25-летнего молодого человека, становится ясно, что ему просто некогда спать. Потому что Боян Слат, как и положено «супергерою», борется с врагом, стремящимся захватить планету.



ГОРЫ МУСОРА

Ежегодно в океаны попадает 12,7 млн тонн пластика. В настоящее время в нем плавает 5 триллионов отдельных кусков пластика, 51 триллион микрочастиц пластика отравляют морскую экосистему, а Большое тихоокеанское мусорное пятно, колышущееся на океанских водах близ берегов Калифорнии, иначе называемое еще Великим тихоокеанским мусорным островом, по площади вдвое превосходит штат Техас.

И если вы слышали о последнем, то имя Бояна Слата вам, вероятно, тоже знакомо. Он – первый «мальчик мусорного пятна», и его цель – вычерпать его с помощью своей новаторской организации «Ocean Clea-

pir», которая использует огромную плавучую «искусственную береговую линию», чтобы удерживать и собирать пластик для переработки.

Это просто, эффективно (первый «улов», доставленный на берег в Ванкувере в декабре прошлого года, это проиллюстрировал) и гениально. Однако даже и эта технология еще недотягивает до его новейшей разработки, о которой вы, возможно, не слышали, но определенно должны.

Об этом должны узнать все.

Она называется «Перехватчик» (англ. «Interceptor»).

ПРОФИЛАКТИКА ВМЕСТО ЛЕЧЕНИЯ

«Мы всегда стремимся решать проблему там, где находится ее источник, – рассказывает Боян. – Однако скопление пластика в океане настолько игнорировалось, что это стало нашей первоочередной целью. В 2015 году мы решили, что настало время рискнуть и начать вторую бизнес-линию, даже до того, как первая была полностью введена в эксплуатацию. Итак, мы начали искать меры профилактики, и наши взоры устремились на реки».

«Ocean Cleanup» инициировала исследование, цель которого – определить, откуда пластик попадает в океаны. Так было обнаружено, что около 80% пластика поступает из 1000 наиболее загрязненных рек мира (выход варьируется в диапазоне от 0,8 до 2,7 млн метрических тонн отходов в год). Оставшиеся 20 % поступают по другим водным путям.

Как отметил Б.Слат, это открытие помогло осознать, что если он не «перекроет кран» и не остановит пластиковое загрязнение у источника, его стартовая деятельность будет напоминать Сизифов труд.

«Реки – это артерии, по которым мусор попадает в океан, – подчеркнул он. – Отходы с суши просто стекают в море. Но если мы сможем заблокировать эти артерии, мы обойдем проблему. Итак, нам нужно было найти решение для этих 1000 рек».

И решение уже есть. «Ocean Cleanup» планирует претворить его в жизнь до 2025 года. Если удастся получить поддержку.

ПЛАВАНИЕ ПО ТЕЧЕНИЮ

Знакомьтесь с «Перехватчиком». Как можно понять из названия, это устройство перехватывает речной мусор, не позволяя ему попасть в море. «Барьер», оптимизированный естественным течением реки, направляет отходы в пришвартованную единицу сбора. Это 24-метровая автономная баржа-катамаран с центральной конвейерной лентой, которая поглощает поток мусора и подает его в шесть контейнеров общей вместимостью 50 м³. Работая от солнечной энергии, которая заряжает встроенный аккумулятор мощностью 20 кВт/ч, система отслеживает уровень мусора и автоматически распределяет его между отдельными



контейнерами. При помощи облачного интерфейса 4G поддерживается связь с наземной командой, которая опорожняет контейнеры по мере необходимости. Работая с оптимальной эффективностью, один «Перехватчик» может извлекать из реки до 100 000 кг мусора в день, при этом конвейерная лента способна выдерживать 24 кг в секунду.

В противном случае это колоссальное количество мусора попало бы в водную пищевую цепь и послужило причиной удушья птиц, загрязнения моря.

Это потрясающая идея. Если только она работает.

ПРОКЛАДЫВАЯ ПУТЬ

«Она действительно работает! – бодро восклицает Боян. – Мы уже запустили две системы – в Джакарте (Индонезия) и на реке Кланг (Селангор, Малайзия). Первая успешно работала в течение прошлого года, а малайзийская модель, являющаяся вторым поколением, была запущена в сентябре 2019 года. В настоящее время производятся еще две модели второго поколения для запуска во Вьетнаме и Доминиканской Республике, а мы уже готовимся перенести систему третьего поколения от чертежной доски в производство. Все движется очень быстро, ибо это нужно».

И он вовсе не шутит.

Перекроить мусорные «краны» на тысяче рек за пять лет – невероятно амбициозный план. Но, опять-таки, его претворяет в жизнь тот самый парень, который в 16 лет представил миру свою оригинальную концепцию, а всего два года спустя получил заветную премию молодых предпринимателей «Nor-Shipping Young Entrepreneur Award», цель которой – возвращать восходящих звезд морского сектора в возрасте до 40 лет. Кажется, что он живет ради испытаний.

Если иметь в виду, что еще предстоит в дальнейшем, то это очень хорошо.

«То, что мир должен видеть на своих океанах, это действие! – говорит он. – Пластик – это лишь одна часть экологической головоломки, поэтому мы должны браться за решение этой проблемы как можно скорее – минимизировать ущерб и позволить океанам свободно дышать. Это испытание важно для нашей планеты и общества, однако его преимущества вскоре почувствует и промышленность. Например, когда мы были в Тихом океане, выброшенная сеть намоталась на винт нашего 35-метрового буксира для обработки якорей, что привело к внезапной остановке двигателя. Это очевидная проблема безопасности судоходства, и с ростом загрязнения она будет только ухудшаться. Так что это действие – и в интересах морской индустрии. Нам нужна ваша поддержка. Нам нужно работать вместе, чтобы решить эту проблему».

Похоже, даже супергерои не могут спасти мир в одиночку...

Подготовлено по информации «Nor-Shipping»





Atrodo, net superherojai negali išgelbėti pasaulio vieni...

Kai bandai išgelbėti pasaulį, nenuostabu, kad tavo balsas gali atrodyti šiek tiek pavargęs. „TEDx“ laidoje, kurioje buvo diskutuojama apie plastiko taršą vandenyne, pasirodęs ir aplinkosaugos pasaulio sensacija 2012 m. tapęs olandas vunderkindas Boyanas Slatas atrodo išsekęs.

Jam kalbant telefonu iš savo bazės Nyderlanduose, susidaro įspūdis, kad jis ką tik atsikėlė iš lovos, nors iš tikrųjų jam labai reikėtų į ją įgriūti. Tačiau klausantis šio 25 metų vaikinio ambicijų – planuojamų padaryti darbų – greitai pasidaro aišku, kad jis tiesiog neturi kada miegoti.

Nes, kaip ir dera superherojui, B. Slatas kovoja su priešu, kuris nori užkariauti visą planetą.

ŠIUKŠLIŲ KALNAI

Kiekvienais metais į vandenynus patenka 12,7 mln. tonų plastiko. Šiuo metu jame plūduriuoja 5 mlrd. individualių šiukšlių, 51 trln. mikroplastiko dalelių nuodija jūrų ekosistemą, o Ramiajame vandenyne plūduriuojanti Didžioji plastiko šiukšlių sanauka – milžiniškas sąvartynas šalia Kalifornijos krantų – yra dvigubai didesnė už Teksaso valstiją.

Ir jei apie pastarąją esate girdėję, Slatas vardas jums turbūt taip pat yra pažįstamas. Jis – pirmasis „šiukšlių sanaukos vaikas“ ir jo tikslas yra ją susemti pasitelkus pažangią „Ocean Cleanup“ organizaciją, kuri naudoja didžiulę plūduriuojančią „dirbtinę pakrantę“ sulaukydama ir surinkdama plastiką perdirbimui.

Paprasta, efektyvu (tai parodė pirmasis į Vankuverį partemptas „laimikis“) ir genialu. Tačiau net ir šiai technologijai dar šiek tiek trūksta iki jo naujausio kūrinio, apie kurį turbūt negirdėjote, nors tikrai vertėtų.

Apie tai turėtų sužinoti visi.

Jis vadinamas „Gaudykle“ (angl. „Interceptor“).





PREVENCIJA VIETOJE VAISTO

„Visuomet norėjau spręsti problemą ten, kur yra jos šaltinis, – kalbėjo Slatas. – Tačiau vandenynė esančio plastiko sankaupa buvo toks skaudulys, kad jis neabejotinai tapo mano pirmuoju taikiniu. 2015 m. nusprendėme, kad atėjo laikas surizikuoti ir ėmėmės antrosios veiklos linijos, nors dar nebuvome spėję pabaigti pirmosios. Taigi, pradėjome ieškoti prevencijos priemonių ir mūsų akys nukrypo į upes.“

„Ocean Cleanup“ pradėjo tyrimą, kurio tikslas – surasti, iš kur plastikas patenka į vandenynus. Taip sužinota, kad apie 80 % atkeliauja iš 1 000 labiausiai pasaulyje užterštų upių (išeiga varijuoja nuo 0,8 iki 2,7 mln. metrinių tonų šiukšlių per metus). Likę 20 % atkeliauja kitais vandens keliais.

Slatas sako, kad šis atradimas padėjo jam suvokti, kad „neužsukus čiaupo“ ir nesusabdžius plastiko taršos prie jos šaltinio, jo pirminė veikla primintų Sizifo darbą.

„Upės – tai arterijos, kuriomis šiukšlės patenka į vandenyną, – pabrėžė jis. – Atliekos iš žemynų tiesiog išmetamos į jūrą. Tačiau užblokavę tas arterijas apeitume problemą. Taigi, reikėjo rasti sprendimą toms 1 000 upių.“

O sprendimas jau yra. „Ocean Cleanup“ tikisi jį įgyvendinti iki 2025 m. Jei pavyks gauti pagalbos.

PLAUKIMAS PASROVIU

Susipažinkite su „Gaudykle“. Kaip jau suprantate iš pavadinimo, šis įrenginys gaudo upėje plūduriuojančias šiukšles ir neleidžia joms išplaukti į jūrą. Optimaliai prie upės natūralios tėkmės pritaikytas „barjeras“ gena šiukšles į surinkimo įrenginį. Šis 24 m ilgio, autonomiškai veikiantis kataranas su centriniu surinkimo konvejeriu šlamščia šiukšles ir siunčia jas į šešis kontenerius, kurių bendra talpa yra 50 m³. Saulės baterijomis, kurios įkrauna 20 kwh akumuliatorių, maitinama sistema stebi šiukšlių lygį ir automatiškai jas paskirsto į skirtingus kontenerius. 4G debesies sąsaja palaikomas ryšys su krante esančia komanda, kuri ištuština kontenerius pagal poreikį. Vienintelė optimaliai veikianti „Gaudyklė“ gali ištraukti iki 100 000 kg šiukšlių per dieną, o konvejerio pajėgumas – 24 kg per sekundę.

Kitu atveju tas protu vos suvokiamas šiukšlių kiekis patektų į vandenynų mitybos grandinę – springtų paukščiai ir būtų teršiamos jūros.

Ideja – stulbinanti. Jei tik ji veikia.

RODO KELIĄ

„Ji tikrai veikia! – gyvai atšauka Slatas. – Mes jau paleidome du įrenginius – Džakartoje (Indonezija) ir Klango upe, Selangore (Malaizijoje). Pirmasis sėkmingai darbuojasi pastaruosius metus, o Malaizijos antrosios kartos modelis buvo paleistas 2019 m. rugsėjį. Dar du antrosios kartos modeliai šiuo metu gaminami paleidimui Vietname ir Dominikos Respublikoje, o mes jau ruošiamės perkelti trečiosios kartos įrenginį nuo projektavimo lentos į gamyklą. Viskas juda labai greitai, nes taip reikia.“

Ir jis kalba labai rimtai.

Užsukti 1 000 upių šiukšlių „čiaupo“ per penkerius metus yra labai ambicingas planas. Bet vėlgi, jam vadovauja tas pats vaikinys, kuris savo pirmąją idėją pristatė pasauliui būdamas 16 metų, o praėjus dar vos porai metų laimėjo visų geidžiamą „Nor-Shipping“ jaunųjų verslininkų apdovanojimą (angl. „Nor-Shipping Young Entrepreneur Award“), kurio tikslas – auginti jaunąsias jūrų sektoriaus žvaigždes iki 40 metų. Atrodo, kad jis gyvena dėl iššūkių.

Turint omenyje, kas dar laukia ateityje, tai yra labai gerai.

„Tai, ką pasaulis turi matyti savo vandenynuose, yra veiksmas! – sako jis. – Plastiką tėra viena aplinkosauginio galvosūkio dalis, tačiau labai svarbi, todėl turime imtis šios problemos kaip įmanoma greičiau – mažinti žalą ir leisti vandenynams laisvai kvėpuoti. Šis iššūkis svarbus mūsų planetai ir visuomenei, tačiau jo privalumus netrukus pajaus ir pramonė. Pavyzdžiui, mums būnant Ramiajame vandenynė, išmestas tinklas įspainiojo į mūsų 35 m kilektoriaus propelerį, todėl variklis sustojo. Tai akivaizdus laivų saugos klausimas, kuris augant užterštumui tik blogės. Taigi, jūrų pramonė taip pat turėtų būti suinteresuota veikti. Mums reikia jūsų pagalbos. Turime dirbti kartu ir išspręsti šią problemą.“

Atrodo, kad net superherojai negali išgelbėti pasaulio vieni...

Paruošta pagal „Nor-Shipping“ informaciją





POESTATE 2020: далекие, но близкие

Говорящий на итальянском и французском языках швейцарский кантон Тичино славится в мире кинофестивалем в Локарно, действующим уже свыше семидесяти лет. В художественном смысле пропаганды и развития культуры на него равняется международный фестиваль POESTATE, который хотя и гораздо младше своего кинособрата, но не менее успешен.



Творческий огонь неугасим

Праздник поэзии, состоявшийся в 1997 году по инициативе и под руководством основательницы POESTATE Армиды Демарта, был первым литературным мероприятием в кантоне Тичино.

В разные годы среди участников и лауреатов были такие поэты, гранды культуры и искусства, как Евгений Евтушенко, Белла Ахмадулина, Джанкарло Мажорини, Евгений Солонович, Антонелла Анедда, Ида Трави, Сара Феррари, Роже Перре, Валерий Дударев, Альберто Несси, Эльза Кросс, Марчелло Фоа, Альберто Руй-Санчес, Джованни Орелли, Диего Фузаро, Фабио Пустерла, Чандра Ливия Кандиани, Арминьо Шолли, Жан Оланишин, Давиде Монополи, Андреа Сканци, Гаэтано Куррери, Валерио Магрелли, Серджио Роич, Владимир Луксурия, Франко Буффони, Жильберто Изелла, Маргерита Кольдезина, Роберто Райнери-Сейт, Мирко Аретини, Алессандро Манка и другие.

Теперь, когда эта инициатива, уже ставшая многокультурным явлением, близится к своему 25-летию, она привлекает внимание и признание всего мира. Признавая ценность POESTATE, это отметил и президент кинофестиваля в Локарно Марко Солари.

Мероприятие POESTATE обычно проходит в течение нескольких первых дней июня. В этом году планы 24-го фестиваля и множества других намеченных в мире мероприятий расстроили пандемия и всеобщий карантин, лишивший радости встреч, общения, объятий, но не погасивший творческий огонь.

Организаторы, назвав программу фестиваля «Далекие, но близкие», решили перенести его в виртуальное пространство. То, что в Лугано должны были провозгласить и показать собравшиеся представители разных стран, пришлось в кратчайшие сроки трансформировать в видеоматериал. Организаторы уложили весь этот материал в трехдневную программу, которая через разные источники будет доступна в любом месте мира любому подключившемуся зрителю.

Виртуальное странствие поэзии:

от Лугано до Колумбии

«POESTATE – культурный проект, охватывающий классику и авангард, видения и идеи поэтов, писателей, музыкантов, журналистов, художников с чтениями, декламациями, лекциями, дискуссиями, выставками, спектаклями, встречами. В этом году будет особый, специальный выпуск фестиваля, который пройдет в альтернативном режиме», – уведомила основательница и художественный руководитель фестиваля Армида Демарта, подчеркнув, что вся эта виртуальная продукция создана с огромной самоотверженностью, усердием и любовью и предназначена для людей всего мира.

Это коллективное литературное мероприятие и произведение, составленное, подобно мозаике, из традиций, опыта, чувств раз-



Festival POESTATE 2020
Lugano 24^a edizione

4-5-6 giugno **Edizione speciale in virtuale**

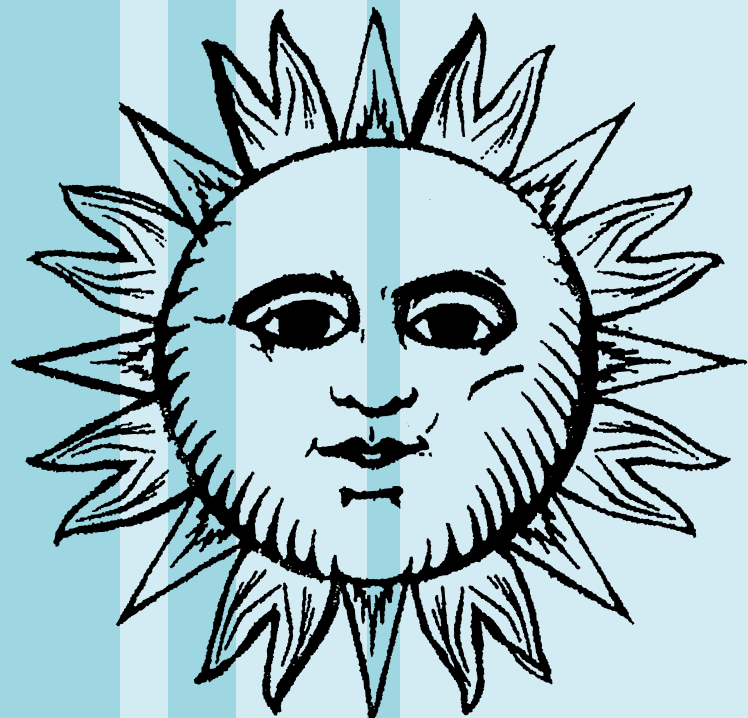
POESTATE*



POESTATE®



ных стран, соединенных любовью и верой в силу творчества. Оно приглашает в виртуальное трехдневное путешествие, которое начинается в Лугано, проходит через Тичино и другие кантоны Швейцарии. Затем несколько городов Италии, посещение Тайваня, визит в Литву, дабы вспомнить одного из величайших поэтов Европы Кристионаса Донелайтиса, 240-летие со дня смерти которого мы отмечаем в этом году. После виртуального посещения Венесуэлы – Колумбия: как не почтить страну, подарившую миру писателя неизмеримого масштаба и таланта, лауреата Нобелевской премии Габриэля Гарсиа Маркеса?!





В этом году Колумбия приглашена в качестве почетной гостьи POESTATE, а ее программа посвящена памяти лауреата Нобелевской премии Габриэля Гарсиа Маркеса, творчество которого оставило неизгладимый след в истории мировой литературы.

Дабы Европа познакомилась с тогда еще не столь известными латиноамериканскими писателями, такими как Габриэль Гарсиа Маркес, Пабло Неруда, Хорхе Луис Борхес, Октавио Пас, Хулио Кортасар, значительный вклад внесла деятель литовской культуры, бывшая посол при ЮНЕСКО Угне Карвялис.

В этом году на мероприятии POESTATE мы увидим выдающихся колумбийских поэтов Ольгу Елену Маттеи и Уильяма Оспину, лауреата премии Ромуло Гальегоса.

Формула POESTATE всегда остается исторической с множеством участников – местных и приезжих авторов. Привычно, что литературное разнообразие колеблется от известных и заслуженных авторов до начинающих поэтов и восходящих новых звезд, от классических чтений до авангарда, от традиционных спектаклей до экспериментальных произведений. Все это с 1994 года формируется во впечатляющую культурную историографию.

Это виртуальное фестивальное мероприятие является первой экспериментальной попыткой обеспечить таким образом преемственность проекта. Используя динамичный формат, мы переходим от медленного реального сценического времени к временам динамичной виртуальной сцены, за которыми надо следить в интернете и смотреть из любого места Земного шара. Как и проходящее вживую мероприятие, программа состоит из трех частей и продлится три дня. Как объявлено в программе мероприятия, 4, 5 6 июня в 18 часов его можно смотреть на платформах «Ticinonline» – www.poestate.ch; www.piazzaticino.ch; Facebook. [com/ticinonline.ch](https://www.facebook.com/ticinonline.ch); [youtube.com/ ticinonline](https://www.youtube.com/ticinonline), а по окончании мероприятия – на канале youtube. В программе также представлены все участники и кураторы мероприятия этого года, а также часть истории мероприятия.

Проект команды Литвы – «Времена года»

Куратором творческой команды Литвы является Арминио Шолли, руководитель художественной галереи Леонардо да Винчи «il Rivellino» в Локарно, в 2017 году признанный лауреатом POESTATE. А. Шолли и руководимая им галерея «il Rivellino» осуществляют благородную миссию – сблизить разные нации и страны через сотрудничество в области культуры и искусства. Он внимательно заботится о том, чтобы история, культура, искусство Литвы были известны в Швейцарии, Италии и других странах, создает взаимные культурные обмены. Арминио от всей души поддерживает инициативы литовских деятелей искусства и помогает осуществлять их проекты.

На мероприятии POESTATE Зита Таллат-Кялпшайте вместе с художницей Ирмой Ляцинскайте, представляя художественный проект «Времена года», знакомят с историей древних литовцев и пруссов.



Этот художественный проект посвящен памяти родоначальника литовской художественной литературы, одного из наиболее самобытных европейских поэтов XVIII века, классика литературы Кристийонаса Донелайтиса.

Произведение всей жизни К. Донелайтиса – поэма «Времена года», которая вышла на многих языках мира – по решению ЮНЕСКО включена в библиотеку шедевров Европы – наряду с эпосами Гомера и Вергилия.

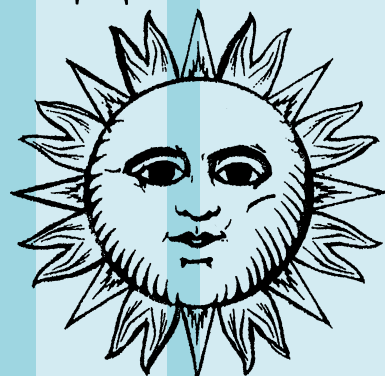
В этом году исполняется 240 лет со дня смерти Кристийонаса Донелайтиса.

Цикл картин З. Таллат-Кялпшайте «Времена года» свидетельствует о том, что произведение основоположника литовской художественной литературы Кристийонаса Донелайтиса стоит на прочном фундаменте культуры и письменности балтов, заложенном в первые столетия нашей эры.

Донелайтис автора абстракций И. Ляцинскайте смотрит со старинной миниатюры на фоне современных абстракций.

Поэма Донелайтиса, декламируемая в пространстве музея Клайпедского замка, где в 1252 году началась история Мемеля – сегодняшнего города Клайпеды, также виртуально соединяет прошлое и настоящее. Влившись в общий ритм сердец участников POESTATE – создающих и отдающих, слушающих и принимающих, она сближает далеких и близких, призывая объединиться для общей цели – сохранения человечества и Земли, а будущее создавать мирно, объединив умы и сердца. ▶

POESTATE®





99 интерпретирует 100 лет одиночества

Художница Нубия Соледад Гарсиа Эрнандес в своей книге «99» интерпретирует «Сто лет одиночества» Габриэля Гарсиа Маркеса.

Как следует из названия, в книге представлено девяносто девять рисунков в формате А5, выполненных тушью на бумаге, которыми отдается дань уважения шедевру великого колумбийского писателя, лауреата Нобелевской премии по литературе Г.Г.Маркеса и его фантастическому реализму.

«99» – это независимая работа, на концепцию которой повлияли «Сто лет одиночества», на образ – работы Франсиско Гойи, фантастика Нила Эшера и композиции Эдварда Гори.

В каждом из рисунков этой коллекции преобладает сила линии как доминирующего эстетического элемента, с экспрессионизмом в ее формах и композиции, которые создают соб-

ственную фантазию литературного произведения.

Однако это не только фантастика – произведению характерны собственные интерпретации, прямое значение которых в форме чувствуется до тех пор, пока они не перенесены на уровень концептуального формализма.

Однако цель «99» – не рассказать историю, ибо это уже было сделано в совершенстве в романе Габриэля Гарсиа Маркеса.

Др. Нубия Соледад Гарсиа Эрнандес (1966 г. рожд., Колумбия) получила степень доктора изящных искусств в политехническом университете Валенсии и уже более 30 лет работает в этой сфере. В настоящее время живет в Цюрихе (Швейцария).

Инф. JÜRA MOPE SEA

№ 99. Явление

№ 34. Симбиоз

№ 42. Копии



TransLogistica

24-я Казахстанская
международная выставка
«Транспорт и логистика»

14-16 октября 2020

Алматы, КЦДС «Атакент»

узнайте больше

www.translogistica.kz

ОФИЦИАЛЬНАЯ ПОДДЕРЖКА:



Министерство индустрии и
инфраструктурного развития
Республики Казахстан

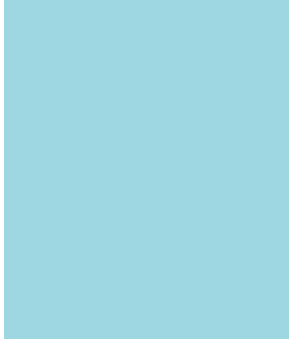
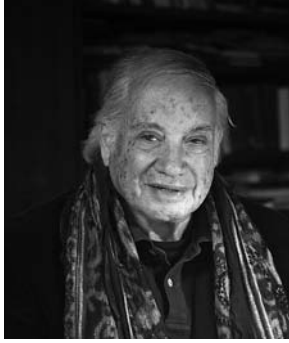
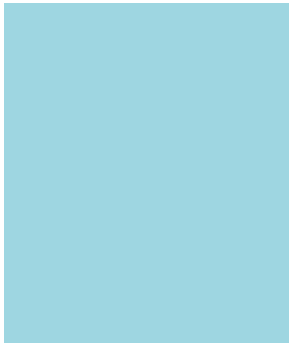
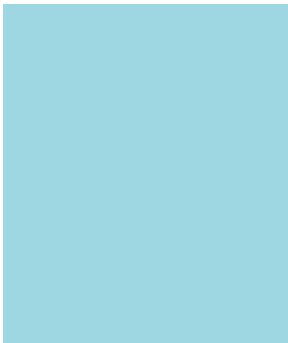
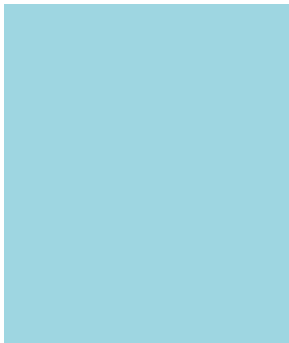
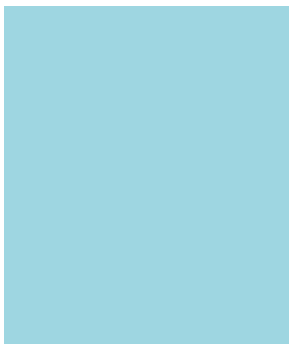
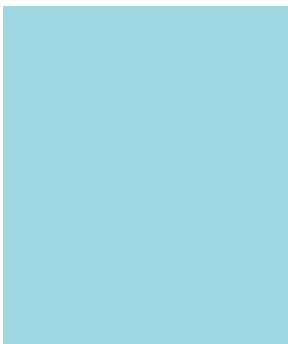
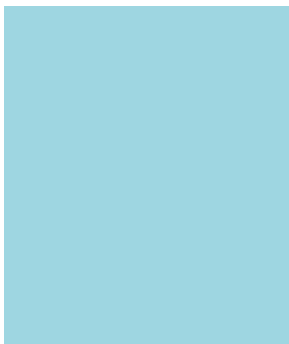


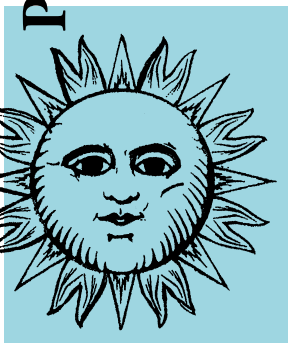
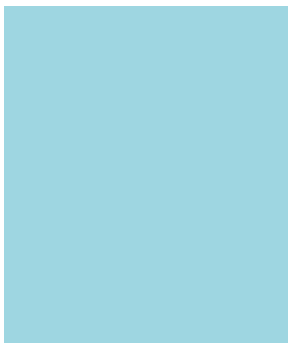
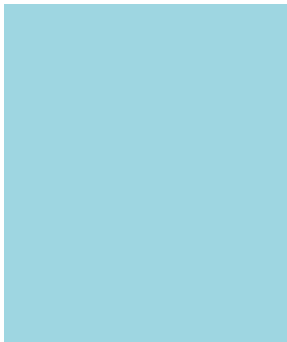
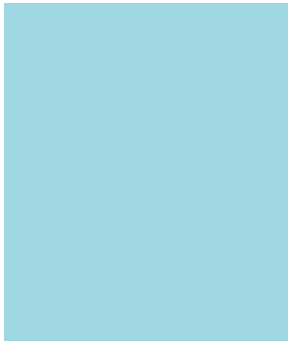
КазАПО



Тел.: +7 727 258 34 34

E-mail: power@iteca.kz







POESTATE 2020: Tolimi, bet artimi

Itališkai ir prancūziškai kalbantis Šveicarijos Tičino kantonas pasaulyje garsėja jau į aštuntąjį dešimtmetį įžengusiu Lokarno kino festivaliu. Menine kultūros propagavimo ir plėtros prasme į jį lygiuojasi gerokai jaunesnis, bet ne mažiau veržlus tarptautinis festivalis POESTATE.

Kūrybinė ugnis neužgesinama

1997 m. POESTATE įkūrėjos Armidos Demartos iniciatyva ir jai vadovaujant įvykusi poezijos šventė buvo pirmasis literatūrinis renginys Tičino kantone.

Įvairiais metais tarp POESTATE dalyvių ir laureatų buvo tokie poetai, kultūros ir meno grandai kaip Jevgenij Jevtušenko, Bella Achmadulina, Giancarlo Majorino, Jevgenij Solonovič, Antonella Anedda, Ida Travi, Sara Ferrari, Roger Perret, Valerij Dudarev, Alberto Nessi,



Elsa Cross, Marcello Foa, Alberto Ruy-Sanchez, Giovanni Orelli, Diego Fusaro, Fabio Pusterla, Chandra Livia Candiani, Arminio Sciolti, Jean Olaniszyn, Davide Monopoli, Andrea Scanzi, Gaetano Curreri, Valerio Magrelli, Sergio Roic, Vladimir Luxuria, Francesca Vecchioni, Franco Buffoni, Gilberto Isella, Margherita Coldsina, Roberto Raineri-Seith, Mirko Aretini, Alessandro Manca ir kiti.

Dabar, kai ši iniciatyva, jau tapusi daugiakultūriniu reiškiniu, artėja prie 25-mečio, ji sulaukia pasaulinio dėmesio ir įvertinimo. Pripažindamas POESTATE vertę, tai yra pabrėžęs ir Lokarno kino festivalio prezidentas Marco Solari.

POESTATE renginys paprastai vyksta kelias pirmąsias birželio dienas. Šiemet 24-ojo festivalio ir daugybės pasaulyje turėjusių vykti renginių planus sujaukė visuotinė pandemija ir karantinas, atėmęs susitikimų, bendrystės, apkabinimų džiaugsmą, bet neužgesinęs kūrybinės ugnies.

Organizatoriai, festivalio programą pavadinę „Tolimi, bet artimi“, nusprendė perkelti ją į virtualią erdvę. Tai, ką Lugane turėjo paskelbti ir parodyti susirinkę įvairių šalių atstovai, teko per labai trumpą laiką transformuoti į vaizdo medžiagą. Organizatoriai visą šią medžiagą sudėjo į trijų dienų programą, kuri per įvairius šaltinius bus prieinama bet kurioje pasaulio vietoje bet kuriam prisijungusiam žiūrovui.

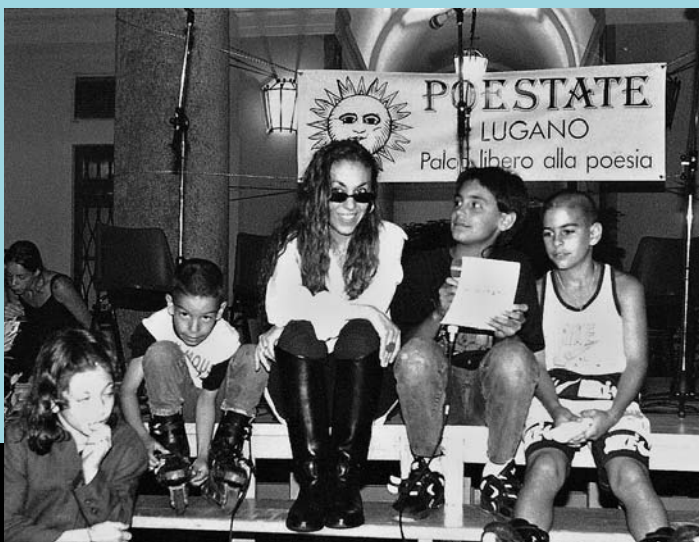




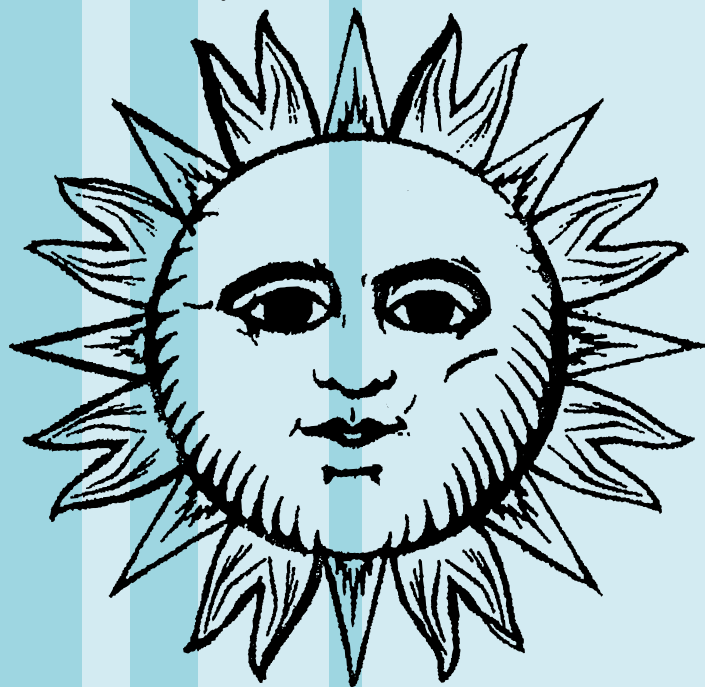
Virtuali poezijos kelionė: nuo Lugano iki Kolumbijos

„POESTATE – kultūros projektas, apimantis klasiką ir avangardą, poetų, rašytojų, muzikantų, žurnalistų, menininkų vizijas ir įžvalgas su skaitymais, deklamacijomis, paskaitomis, diskusijomis, parodomis, spektakliais, susitikimais. Šiomet bus ypatinga specialioji festivalio laida, vykstanti alternatyviu režimu“, – sako festivalio įkūrėja ir meno vadovė A. Demarta, pabrėždama, kad visa ši virtualioji produkcija padaryta su didžiuoju atsidavimu, kruopštumu ir meile, siunčiama visiems pasaulio žmonėms.

Tai kolektyvinis literatūros renginys ir kūrinys, tarsi mozaika sudėliotas iš įvairių šalių tradicijų, potyrių, jausmų, sujungtas meile ir tikėjimu kūrybos galia. Jis kviečia į virtualią trijų dienų kelionę, kuri prasideda Lugane, keliaujant per Tičino ir kitus Šveicarijos kantonus per kelis Italijos miestus, paskui aplankant Taivaną, po to užsukant į Lietuvą prisiminti vieną garsiausių Europos poetų Kristijoną Donelaičių, kurio 240-ąsias mirties metines šiomet minime, pasisvečiuojant Venesueloje ir tada – į Kolumbiją pagerbti šalį, davusią pasauliui neapbrėpiamo masto ir talento rašytoją, Nobelio premijos laureatą Gabrielį García Márquez.



POESTATE®



Festival POESTATE 2020
Lugano 24ª edizione

4-5-6 giugno Edizione speciale in virtuale

POESTATE®



Šiomet Kolumbija yra pakviesta kaip POESTATE garbės viešnia, o jos programa skirta Nobelio premijos laureato G. G. Márquez atminimui, kurio kūryba paliks neišdildomą pėdsaką literatūros istorijoje.

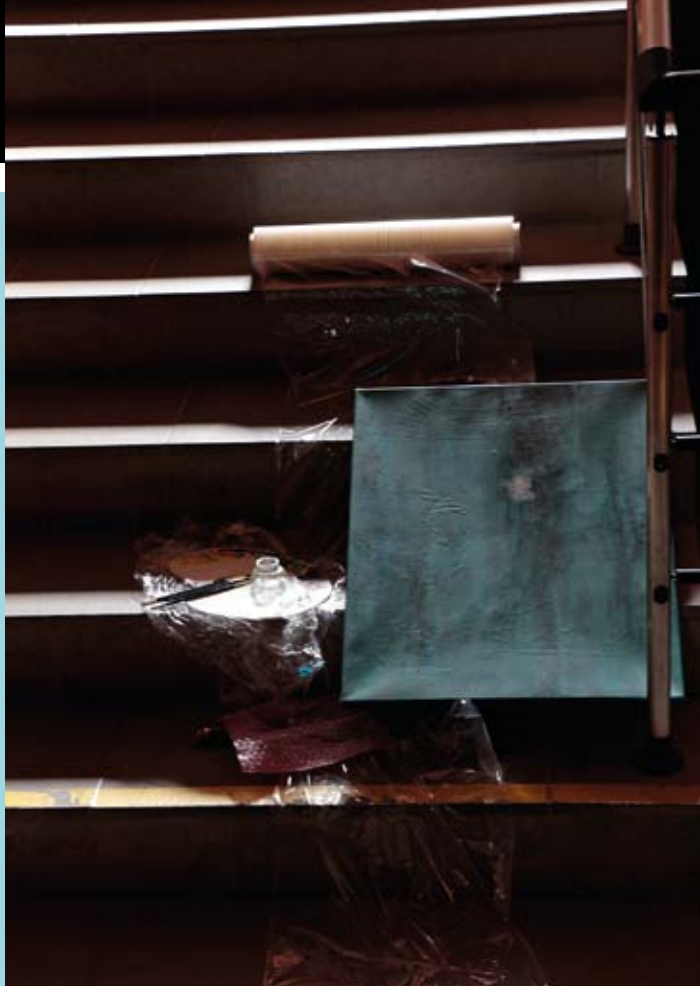
Prie to, kad Europa susipažino ir pamilo tuomet dar neišgarsėjusius Lotynų Amerikos rašytojus G. G. Márquez, Pablo Neruda, Jorge Luis Borges, Oktavio Paz, Julio Cortazar, daug prisidėjo lietuvių kultūros veikėja, buvusi ambasadorė prie UNESCO Ugnė Karvelis.

Šiomet POESTATE renginyje matome iškilus Kolumbijos poetus Olgą Eleną Mattei ir Romulo Gallegos premijos laureatą William Ospin.

POESTATE formulė visada išlieka istorinė su daugybe dalyvių – vietinių ir iš svetur atvykusių kūrėjų. Įprasta, kad literatūrinė įvairovė svyruoja nuo žinomų ir nusipelnusių autorių iki pradedančių poetų bei kylančių naujų žvaigždžių, nuo klasikinių skaitymų iki avangardo, nuo tradicinių spektaklių iki eksperimentinių kūrinių. Visa tai nuo 1997 m. formuojasi į įspūdingą kultūrinę istoriografiją.

Šis virtualus festivalio renginys yra pirmasis eksperimentinis bandymas, tokiu būdu užtikrinant projekto tęstinumą. Naudojant dinaminį formatą, pereiname nuo lėto realaus scenos laiko prie dinamiškos virtualios scenos laikų, kuriuos reikia sekti internete ir žiūrėti iš bet kurios pasaulio vietos. Kaip ir gyvai vykstantis renginys, programa sudaryta iš trijų dalių ir tęsis tris dienas. Birželio 4, 5, 6 dienomis 18 val, Šveicarijos laiku renginį galima žiūrėti „Ticinonline“ platformose www.poestate.ch; www.piazzaticino.ch; [facebook.com/ticinonline.ch](https://www.facebook.com/ticinonline.ch); [youtube.com/ticinonline](https://www.youtube.com/ticinonline), o po renginio pabaigos – „YouTube“ kanale. Organizatorių parengtoje programoje taip pat pristatomi visi šių metų renginio dalyviai ir kuratoriai bei dalis renginio istorijos.





Lietuvos komandos projektas – „Metų laikai“

Lietuvos kūrybinės komandos kuratorius yra Arminio Sciolli, Leonardo da Vinčio „il Rivellino“ meno galerijos Lokarne vadovas, 2017 m. pripažintas POESTATE laureatu. A. Sciolli ir jo vadovaujama „il Rivellino“ galerija vykdo taurią misiją – įvairias nacijas ir šalis suartinti per bendradarbiavimą kultūroje ir mene. Jis dėmesingai rūpinasi, kad Lietuvos istorija, kultūra, menas būtų žinomi Šveicarijoje, Italijoje ir kitose šalyse, kuria abipusius kultūrinių mainų ryšius. Arminio nuoširdžiai palaiko Lietuvos menininkų iniciatyvas ir padeda įgyvendinti jų projektus.

POESTATE renginyje Zita Tallat-Kelpšaitė kartu su dailininke Irma Leščinskaite, pristatydamos meno projektą „Metų laikai“, pasakoja senovės lietuvių ir prūsų istoriją.

Šis meno projektas skirtas lietuvių grožinės literatūros pradininko, vieno savičiausių XVIII a. Europos poetų, literatūros klasiko Kristijono Donelaičio atminimui.

Donelaičio viso gyvenimo kūrinys – poema „Metai“, kuri yra išleista daugeliu pasaulio kalbų, UNESCO sprendimu įtrauktas į Europos šedevrų biblioteką – greta Homero ir Vergilijaus epy.

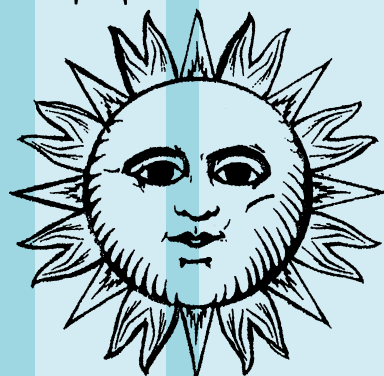
Šiemet sukanka 240 metų nuo Donelaičio mirties.

Z. Tallat-Kelpšaitės paveikslų ciklas „Metų laikai“ byloja, kad lietuvių grožinės literatūros pradininko Donelaičio kūrinys stovi ant tvirto baltų kultūros ir baltų raštijos pagrindo, padėto pirmaisiais mūsų eros šimtmečiais.

Abstrakčių kūrėjos I. Leščinskaitės Donelaitis žvelgia iš senovinės miniatiūros šiuolaikinių abstrakčių fone.

Senosios Klaipėdos piliečių muziejaus erdvėje, kur 1252 m. prasidėjo Mėmelio, dabartinio Klaipėdos miesto, istorija, skaitoma Donelaičio poema taip pat virtualiai sujungia praeitį ir dabartį. Įsiliejusi į bendrą POESTATE dalyvių – kuriančių ir atiduodančių, besiklausančių ir priimančių – širdžių ritmą, ji suartina tolimus ir artimus kviesdama susijungti bendram tikslui – išsaugoti žmoniją ir žemę, o ateitį kurti taikiai sujungus protus ir širdis.

POESTATE®



POESTATE
2020
editions speciale
VIRTUALE
laureatų ir dalyvių





Virtuale
Festival

POESTATE 2020

Lugano 1997-2020

progetto culturale indipendente

4-5-6 giugno
dalle ore 18:00

Edizione straordinaria produzione in virtuale

in live su

Poestate.ch

Piazzaticino.ch

Facebook.com/ticinonline.ch

Youtube.com/ticinonline

Emergenza coronavirus Covid-19
Lontani ma vicini
Poestate estate con noi

PROGRAMMA COMPLETO

www.poestate.ch

info@poestate.ch

POESTATE, C.P.4510, CH, 6904 Lugano

www.poestate.ch

Facebook.com/POESTATE

Youtube.com/poestate

SI RINGRAZIA

Media partner

Tio / 20 minuti

POESTATE®



ERNST GÖHNER
STIFTUNG





Virtuale Festival POESTATE 2020 Lugano 1997-2020 progetto culturale indipendente

Kiekviename šios paveikslų kolekcijos darbe vyrauja linijos stiprybė, kaip dominuojantis estetiškas elementas, jos formų išraiška ir kompozicija, kurios apibrėžia literatūrinio darbo fantaziją.

Tačiau tai nėra vien fantastika – kūriniui būdingos savitos interpretacijos, kurių tiesioginė reikšmė formoje jaučiama tol, kol jos perkeliama į konceptualiojo formalizmo lygį.

Tačiau „99“ tikslas nėra papasakoti istoriją, nes tai jau buvo tobula padaryta Gabriel García Márquez knygoje.

Dr. Nubia Soledad Garcia Hernandez (g. 1966, Kolumbijoje) įgijo meninio piešimo daktaro laipsnį Valensijos politechnikos universitete ir jau daugiau nei 30 metų dirba šioje srityje. Šiuo metu gyvena Ciuriche, Šveicarijoje.

JŪRA MOPE SEA informacija

99 interpretuoja 100 metų vienatvės

Menininkės Nubijos Soledad Garcia Hernandez knygoje „99“ interpretuojami Gabriel García Márquez „Šimtas metų vienatvės“.

Kaip matyti iš pavadinimo, knygoje pateikiami devyniasdešimt devyni A5 formato tušo ir popieriaus technika atlikti darbai, kuriais atiduodama pagarbos duoklė didžiojo Kolumbijos rašytojo ir Nobelio premijos laureato G. G. Márquez šedevrui bei jo fantastiškam realizmui.

„99“ jau yra nepriklausomas darbas, kurio koncepcijai įtakos turėjo „Šimtas metų vienatvės“, vaizdai – Goyos darbai, Escherio fantastika ir Gorey kompozicija.

Nr. 99. Apreiškimas

Nr. 34. Simbiozė

Nr. 42. Kopijos



BULK TERMINALS 2020

THE ONLY EVENT AIMED AT THE ENTIRE BULK TERMINALS INDUSTRY

The Annual Conference of the Association of Bulk Terminal Operators (ABTO)

With sessions focused on the concerns of operators, **Bulk Terminals 2020** will consist of a **full two-day** programme on **Wednesday 7** and **Thursday 8 October**.

SESSIONS WILL COVER

- ▶ Streamlining and increasing the profitability of operations
- ▶ Development opportunities
- ▶ Impact of bulk markets on terminal throughput
- ▶ Keeping abreast of increasing environmental regulation
- ▶ Improving safety and security
- ▶ How technologies can help bulk terminals
- ▶ Autonomous operations

6-8 OCTOBER 2020
RIGA, LATVIA

NEW for 2020

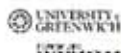
An afternoon terminal visit for early arrivals on Tuesday 6 October.

Host Port



**FREEPORT
OF RIGA
AUTHORITY**

**Supporting
Organisations**



**Media
Partners**



For more details, visit: bulkterminals.org/events.html

JŪRA·MOPE·SEA

INTERNATIONAL BUSINESS MAGAZINE

交通 • 物流 • 能源 • 石油和天然气 • 科学和技术 • 环境

The first magazine in Eurasia published in four languages:
English, Chinese, Russian and Lithuanian



Your loyal partner in international business

www.jura.lt



Logistics without stress



The TL Nika group of companies specialize in the consolidated shipping of small shipments, as well as full, part and non-standart cargo loads from Europe to Kazakhstan, Kirghizia, Uzbekistan and other countries of Central Asia. We are also engaged in the transport of loads from South and North Americas and Asia to Central Asia and Europe.



LITHUANIA
KAZAKHSTAN
GERMANY

Vilnius, tel.: +370 5 2159940, +370 685 50800, e-mail: info@sturvalas.lt
Almaty, tel.: +7 7272 584145, +7 747 6717911, e-mail: tlnika@tlnika.kz
Munich, tel.: +49 8105 7300043, e-mail: info@tlnika.de
www.tlnika.com www.tlnika.kz www.tlnika.de

Make some time for yourself. Let us solve your logistic problems.